----------**DE** **Originalbetriebsanleitung**
---------- **GB** Translation of the original instructions
----------**FR** Traduction du mode d'emploi d'origine
----------**IT** Traduzione del Manuale d'Uso originale
----------**NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
----------**CZ** Překlad originálního návodu k provozu
----------**SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku
---------- **HU** Az eredeti használati utasítás fordítása
----------**SI** Prevod originalnih navodil za uporabo
---------- **HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu.
---------- **BG** Превод на оригиналната инструкция
---------- **RO** Traducerea modului original de utilizare
---------- **BA** Prijevod originalnih uptstava za upotrebu.
----------**TR** Çevrilmesi Orijinal işletme talimatı
----------**PL** Tłumaczeń instrukcja oryginalną

KS 402 P
06034

KS 401 E
94112

DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
SLOVENIJA	Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.
HRVATSKI	Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.
БЪЛГАРСКИ	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
ROMÂNIA	Va rugăm să citiţi cu atenţie modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcţiune.
SRPSKI	Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
TÜRKÇE	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
POLSKY	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.

IINBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE | PUŠTANJE U RAD | DEVREYE | URUCHOMIENIE 2

Deutsch **TECHNISCHE DATEN** | **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG** | **ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER** | **VERHALTEN IM NOTFALL** | **SICHERHEITSHINWEISE** | **WARTUNG** | **GEWÄHRLEISTUNG** | **SERVICE** | **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** | **INSPEKTIONS- UND WARTUNGSPLAN** | **STÖRUNGSSUCHE** 14

English TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | EMERGENCY PROCEDURE | EMERGENCY PROCEDURE | SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE | GUARANTEE | SERVICE | EC-DECLARATION OF CONFORMITY | INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN | DEFECTS SEARCHING 20

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | OPÉRATEUR | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | ENTRETIEN | GARANTIE | SERVICE | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE | PLAN DES RÉVISIONS ET DE L'ENTRETIEN | RECHERCHE DES PANNES 26

Italiano DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | REQUISITI ALL'OPERATORE | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | MANUTENZIONE | GARANZIA | SERVIZIO | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE | PROGRAMMA DELLE ISPEZIONI E DELLA | MANUTENZIONE | RICERCA DEI GUASTI 32

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | VEILIGHEIDSADVIEZEN | ONDERHOUD | GARANTIE | SERVICE | EG-CONFORMITEITVERKLARING | INSPECTIE- EN ONDERHOUDSSCHEMA | OPLOSSING VAN STORINGEN 38

Cesky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POŽADAVKY NA OBSLUHU | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU | PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY | VYHLEDÁVÁNÍ PORUCH 44

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | SPRÁVANIE V PRÍPADE | NÚDZE | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | BEZPEČNOTNÉ POKYNY | ÚDRZBA | ZÁRUKA | SERVIS | VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ | PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY | VYHĽADÁVANIE PORÚCH 50

Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ | AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU | GÉPSZEMLE ÉS KARBANTARTÁSI TERVV | ÜZEMZAVAROK KIKERESÉSE 56

Slovenija TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | VARNOSTNI NAPOTKI | VZDRŽEVANJE | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O USTREZNOSTI EU | PLAN NADZIRANJA IN VZDRŽEVANJA | MOREBITNE OKVARE 62

Hrvatski TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | ZAHTJEVI NA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIGURNOSNE UPUTE | ODRŽAVANJE | JAMSTVO | SERVIS | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA 68

Български ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИЗИСКВА НА ОПЕРАТОРА | ПРИ СПЕШНИ СЛУЧАИ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ПОДДРЪЖКА | | СЕРВИЗ | CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | ИНСПЕКЦИЯ И ПЛАН ЗА ПОДДРЪЖКА | ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ 75

România DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | EXIGENȚE LA ADRESA | OPERATORULUI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | NSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | ÎNTREȚINERE | GARANȚIE | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE |PLAN DE VERIFICĂRI ȘI ÎNTREȚINERE | DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR 81

Srpski TEHNIČKI PODACI 7 | NAMENSKA UPOTREBA | ZAHTEVI ZA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIGURNOSNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE | GARANCIJA | SERVIS | IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA 87

Türkçe TEKNIK BILGILER | AMACI IÇIN KULLANINIZ | EXIGENȚE LA ADRESA OPERATORULUI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | GÜVENLİK AÇIKLAMALARI | BAKIM | GARANTI | SERVIS | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | KONTROL VE BAKIM PLANI | SORUN ARAMA 93

Polsky DANE TECHNICZNE | UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | ZAHTEVI ZA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA | UTRZYMANIE I KONSERWACJA | GWARANCJA | SERWIS | IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU | PLAN PRZEGLĄDÓW I KONSERWACJI | WYSZUKIWANIE USTEREK 99

Service international 107

LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA | LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM | OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII | OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY

KS 401 E

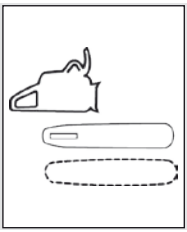
KS 402 P

GEWÄHRLEISTUNG
GUARANTEE
GARANTIE
GARANZIA
GARANTIE
ZÁRUKA
ZÁRUKA
JÓTÁLLÁS

DE	**SICHERES ARBEITEN MIT DER MOTORSÄGE**
GB	SAFE WORK WITH CHAIN SAW
FR	TRAVAIL SÛR AVEC LA SCIE À MOTEUR
IT	LAVORO SICURO CON LA SEGA MOTORIZZATA
NL	VEILIG WERKEN MET DE MOTORZAAG
CZ	BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PILOU
SK	BEZPEČNÁ PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU
HU	BIZTONSÁGOS MUNKA A MOTOROS FŰRÉSSZEL
SI	VARNOST PRI UPORABI VERIŽNE ŽAGE
HR	SIGURAN RAD S MOTORNOM PILOM
BG	БЕЗОПАСНА РАБОТА С МОТОРНИЯ ТРИОН
RO	O MUNCĂ SIGURĂ CU FERĂSTRĂUL CU MOTOR
BA	SIGURAN RAD SA MOTORNOM TESTEROM
TR	ILE BIR MOTORLU TESTERE GUVENLI ÇALIŞMAK
PL	BEZPIECZNA PRACA Z PIŁĄ ŁAŃCUCHOWĄ

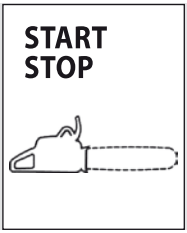
2

DE	**INBETRIEBNAHME**	**SI**	UVEDBA V POGON
GB	STARTING-UP THE MACHINE	**HR**	PUŠTANJE U RAD
FR	MISE EN SERVICE	**BG**	ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ
IT	MESSA IN FUNZIONE	**RO**	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
NL	INBEDRIJFSTELLING	**BA**	PUŠTANJE U RAD
CZ	UVEDENÍ DO PROVOZU	**TR**	DEVREYE
SK	UVEDENIE DO PREVÁDZKY	**PL**	URUCHOMIENIE
HU	ÜZEMBE HELYEZÉS		



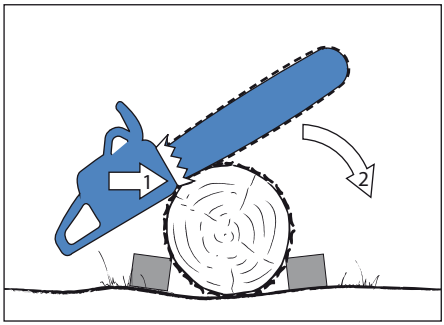
7

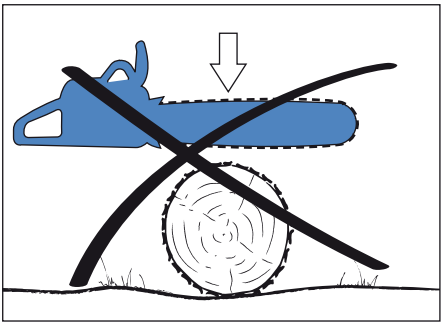
DE	**BETRIEB**	**SI**	DELOVANJE
GB	OPERATION	**HR**	RAD
FR	FONCTIONNEMENT	**BG**	РАБОТА
IT	ESERCIZIO	**RO**	FUNCȚIONARE
NL	GEBRUIK	**BA**	RAD
CZ	PROVOZ	**TR**	OPERASYON
SK	PREVÁDZKA	**PL**	OPERACJA
HU	ÜZEMELTETÉS		

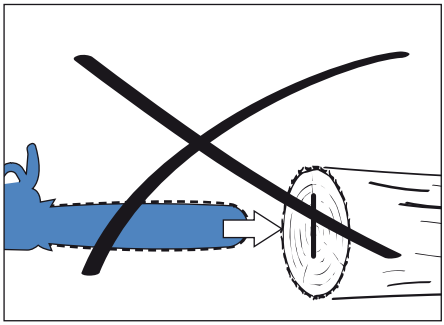


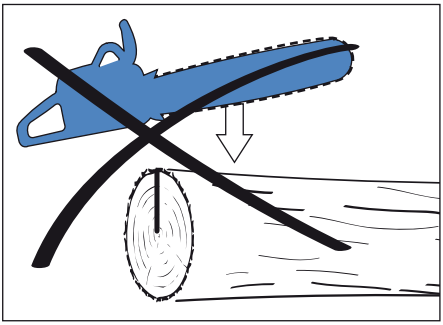
11

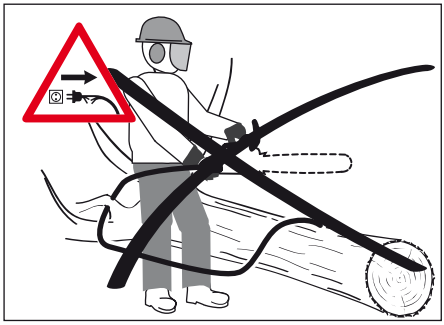
DE	**SÄGEANWEISUNGEN**	**SI**	NAPOTKI ZA ŽAGANJE
GB	INSTRUCTIONS FOR CUTTING	**HR**	UPUTE ZA REZANJE
FR	CONSIGNES DE SCIAGE	**BG**	ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ
IT	ISTRUZIONI PER TAGLIO	**RO**	INSTRUCȚIUNI PENTRU TĂIERE
NL	ZAAGAANWIJZINGEN	**BA**	UPUTSTVA ZA REZANJETESTEROM
CZ	POKYNY PRO ŘEZÁNÍ	**TR**	KESME TALIMATI
SK	POKYNY PRE REZANIE	**PL**	INSTRUKCJE DO CIĘCIA
HU	VÁGÁSI UTASÍTÁSOK		

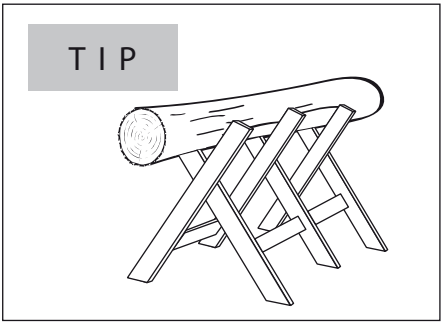




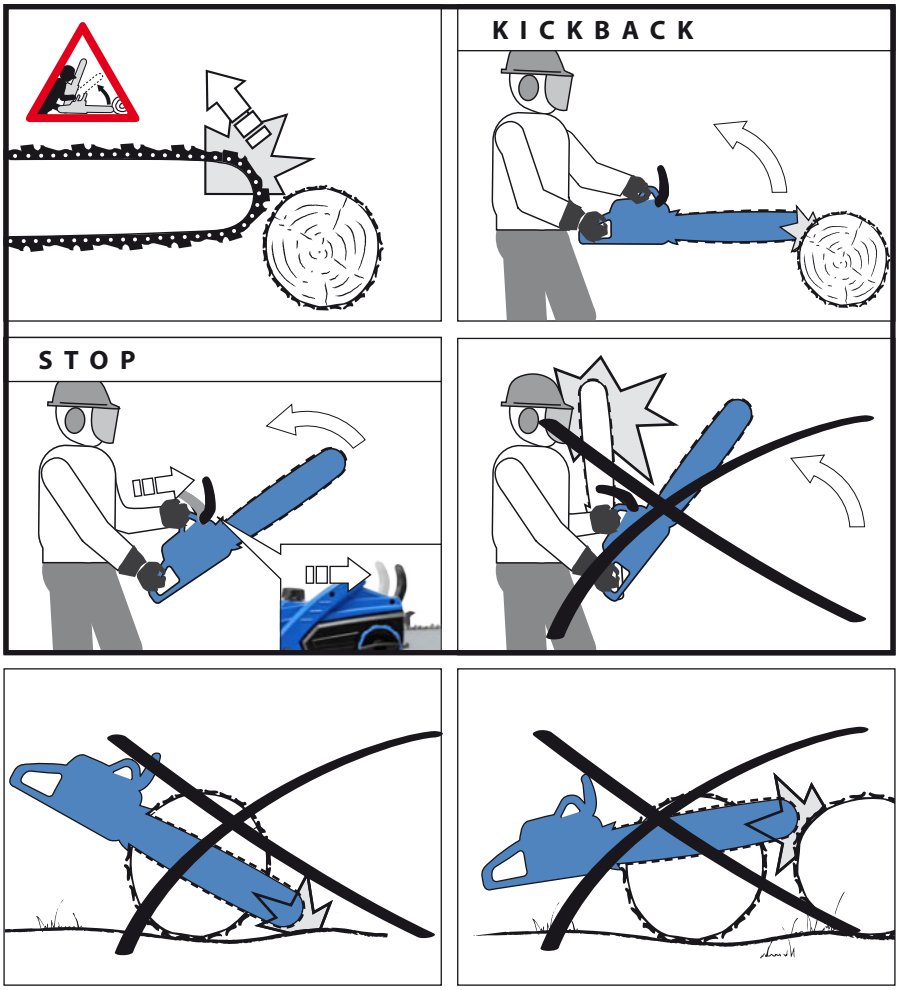




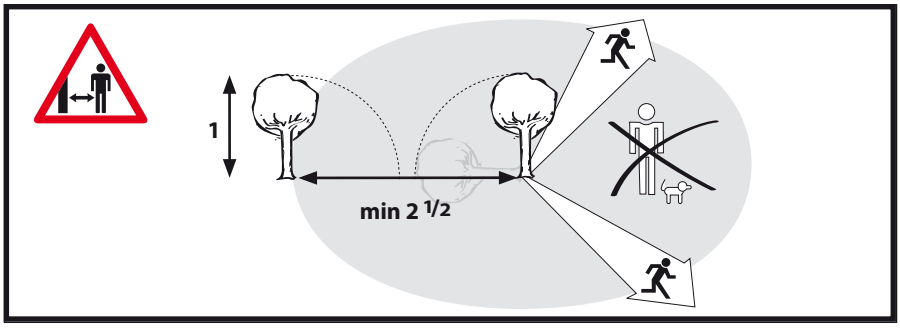


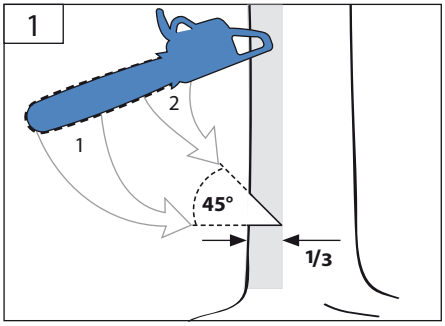


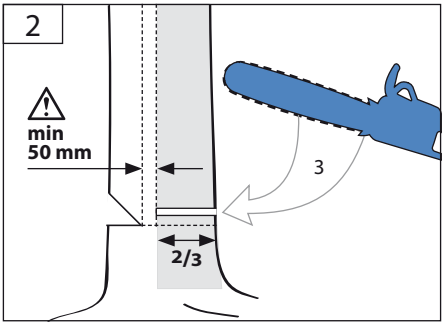
DE	**RÜCKSCHLAG**	**SI**	POVRATNI SUNEK
GB	BACK KICK	**HR**	POVRATNI UDAR
FR	REBOND	**BG**	ОБРАТЕН УДАР
IT	CONTRACOLPO	**RO**	RECUL
NL	TERUGSLAG	**BA**	POVRATNI UDAR
CZ	ZPĚTNÝ NÁRAZ	**PL**	ODRZUT
SK	SPÄTNÝ NÁRAZ	**TR**	GERI TEPME
HU	VISSZACSAPÓDÁS		

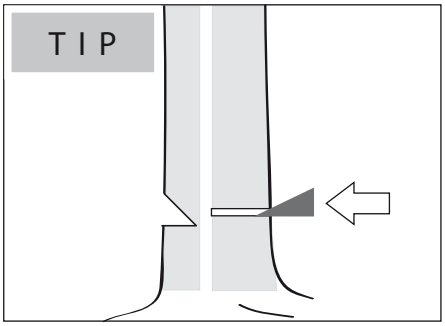


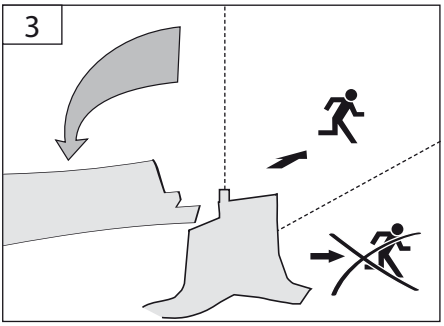
DE	**BAUM FÄLLEN**	**SI**	PODIRANJE DREVES
GB	TREE LOGGING	**HR**	RUŠENJE STABLA
FR	ABATTAGE D'ARBRES	**BG**	СЕЧЕНЕ НА ДЪРВЕТА
IT	TAGLIO DELL'ALBERO	**RO**	TĂIEREA COPACILOR
NL	BOOM KAPPEN	**BA**	RUŠENJE STABLA
CZ	KÁCENÍ STROMU	**TR**	AĞAÇ DÜŞTÜ
SK	KÁLANIE STROMU	**PL**	DRZEWO SPADŁO
HU	FA KIVÁGÁS		



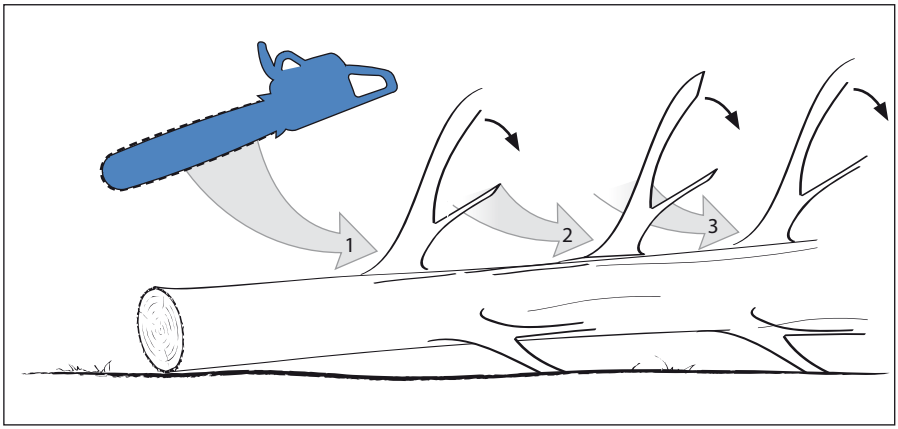


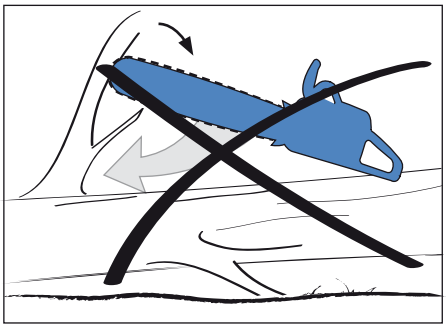


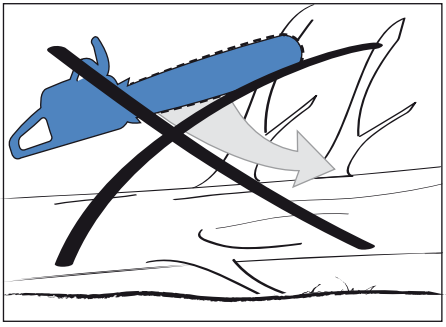




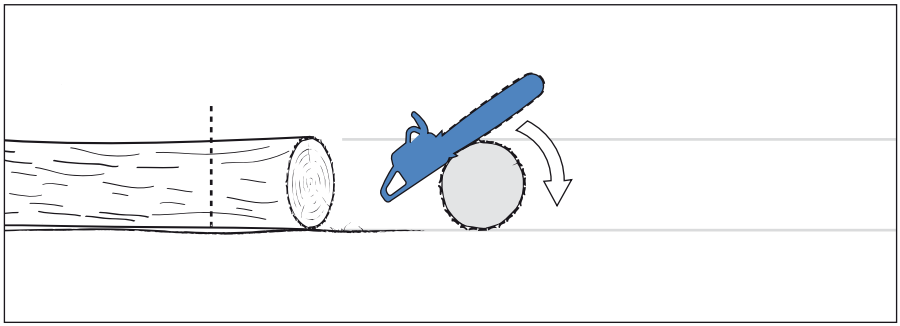
DE	**ENTASTEN**	**SI**	REZENJE VEJA
GB	BRANCHES REMOVAL	**HR**	PODREZIVANJE GRANA
FR	ELAGAGE	**BG**	ПРЕМАХВАНЕ НА КЛОНИ
IT	DIRAMAZIONE	**RO**	RAMURILOR
NL	VERWIJDEREN VAN TAKKEN	**BA**	PODREZIVANJE GRANA
CZ	VYVĚTVOVÁNÍ	**TR**	LIMBING
SK	ODVETVOVANIE	**PL**	LIMBING
HU	GALLYTALANÍTÁS		

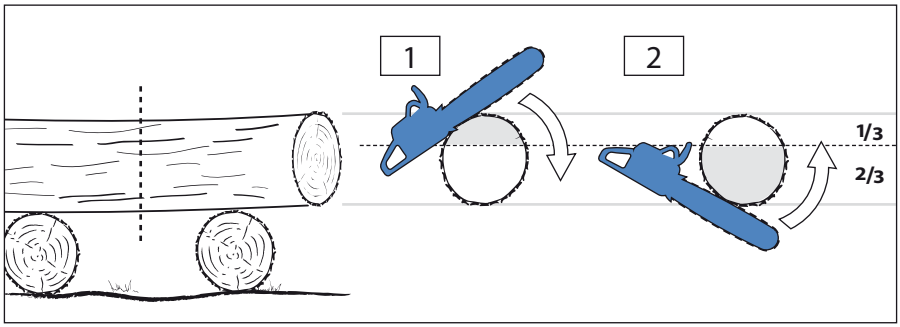


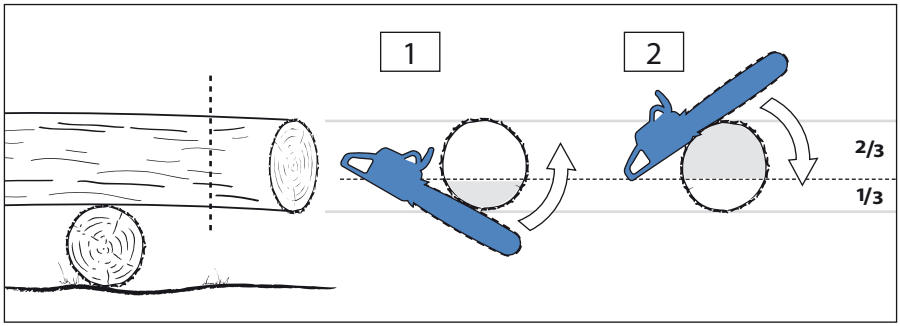




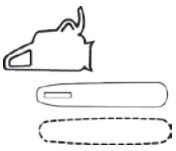
DE	**BAUMSTAMM ABLÄNGEN**	**SI**	OBREZOVANJE HLODA
GB	TRUNK TRIMMING	**HR**	PODREZIVANJE STABLA
FR	COUPAGE DE SOUCHES	**BG**	ПОДРЯЗВАНЕ НА ТРУПИ
IT	TAGLIO DEL TRONCO	**RO**	AJUSTAREA TRUNCHIULUI
NL	BOOMSTAM AFKORTEN	**BA**	PODREZIVANJE STABLA
CZ	PŘIŘEZÁVÁNÍ KMENU	**TR**	AĞAÇ GÖVDE KESME
SK	PRIREZÁVANIE KMEŇA	**PL**	CIĘCIE PNIA DRZEWA
HU	A FATÖRZS FELVÁGÁSA		

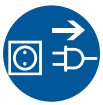




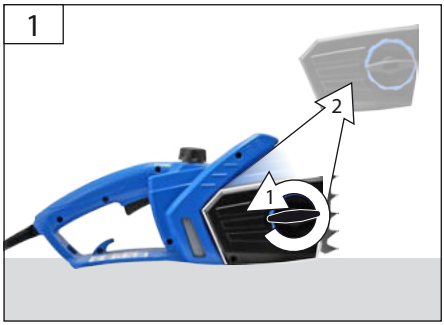


DE	**EINBAU KETTENSCHWERT UND KETTE**	**SI**	MONTAŽA MEČA IN VERIGE
GB	ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN	**HR**	MONTAŽA VODILICE LANCA I LANCA
FR	MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE	**BG**	МОНТАЖ НА ВЕРИЖНАТА ЛЕТВА И ВЕРИГАТА
IT	MONTAGGIO DELLA LISTA DI SEGA E DELLA CATENA	**RO**	MONTAJUL GHIDAJULUI ŞI A LANŢULUI
NL	INBOUW KETTINGBALK EN KETTING	**BA**	MONTAŽA VOĐICE LANCA I LANCA
CZ	MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU	**TR**	MONTAJ ZINCIR VE ZINCIR KILIÇ
SK	MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE	**PL**	MONTAŻ ŁAŃCUCHA I ŁAŃCUCH MIECZ
HU	A LÁNCLÉC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE		

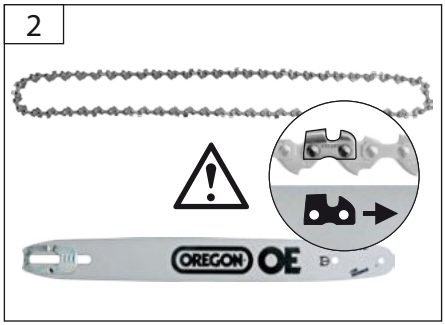




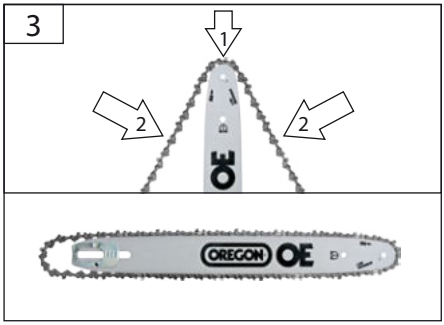
1



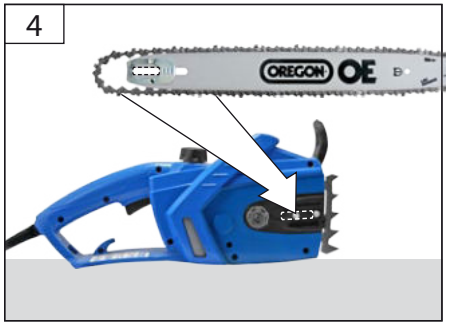
2



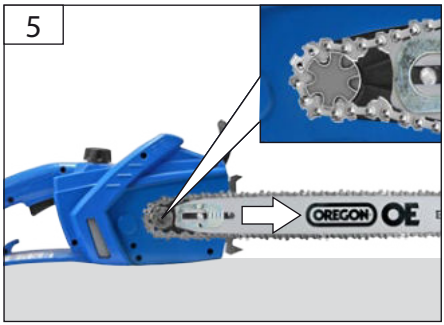
3



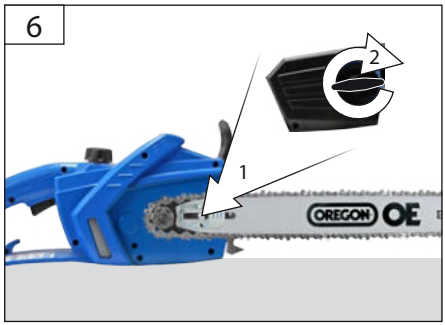
4

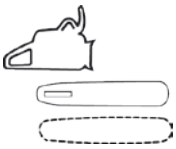


5

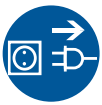


6

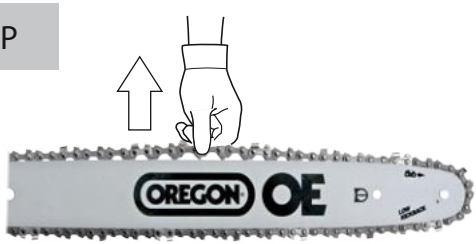


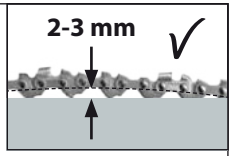


DE	**KETTENSPANNUNG**	**SI**	VERIGA NAPETOSTI
GB	CHAIN TENSION	**HR**	LANAC NAPETOSTI
FR	TENSION DE LA CHAÎNE	**BG**	ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА
IT	TENSIONE DELLA CATENA	**RO**	LANȚULUI DE TENSIUNE
NL	KETTINGSPANNING	**BA**	ZATEGNUTOST LANCA
CZ	NAPNUTÍ ŘETĚZU	**TR**	ZINCIRIN GERGINLIĞINI
SK	NAPNUTIE REŤAZE	**PL**	NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA
HU	LÁNC FESZÜLTSÉGÉT		



TIP





DE **Kettenspannung einer neuen Kette nach ca. fünf Sägevorgängen erneut einstellen. Während des Betriebs Kettenspannung in regelmäßigen Abständen kontrollieren.**

GB Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. Check chain tensioning regularly during operation

FR Réglez à nouveau la tension de la nouvelle chaîne après environ cinq coupes. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne pendant le fonctionnement

IT Controllare la tensione della nuova catena dopo averla utilizzato per cinque volte circa. Durante l'esercizio controllare la tensione della catena negli intervalli periodici.

NL Kettingspanning van een nieuwe ketting na ca. vijf zaagsneden opnieuw instellen. Tijdens het gebruik de kettingspanning in regelmatige termijnen controleren.

CZ Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřiďte. Během provozu kontrolujte napnutí řetězu v pravidelných intervalech.

SK Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Počas prevádzky kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch.

HU Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Üzemeltetés alatt, rendszeres időközökben ellenőrizze a lánc feszültségét

SI Po peti uporabi verigo ponovno napnite oz. nastavite. Medem ko deluje, redno preverjajte napetost verige.

HR Poslije pet ciklusa rezanja ponovno podesite napetost novog lanca. Tijekom rada redovito provjeravajte napetost lanca.

BG Напъна на новата верига прибл. след пет рязания регулирайте отново. По време на работа в редовни интервали проверявайте обтягането на веригата.

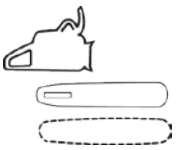
RO După circa cinci tăieri, reglați din nou întinderea lanțului nou. În timpul operării controlați la intervale regulate întinderea lanțului.

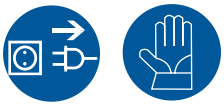
BG Posle pet ciklusa rezanja ponovo podesite zategnutost novog lanca. Tokom rada redovno proveravajte zategnutost lanca.

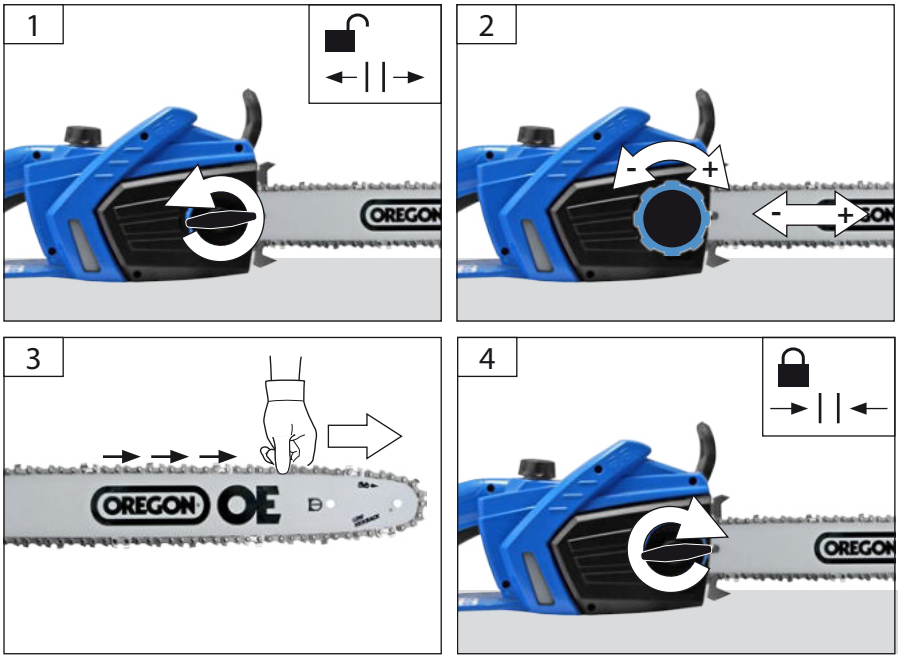
TR Yeni zincirin gerginliğini yaklaşık beş kesmeden sonra tekrar ayarlayın. Çalışma sırasında, düzenli aralıklarla zincir gerginliğini kontrol edin.

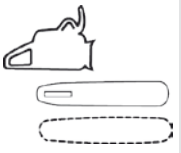
PL Po około 5 cięciach ponownie wyregulować napięcie nowego łańcucha.Podczas eksploatacji piły kontrolować napięcie łańcucha w regularnych odstępach czasu.

DE	**KETTENSPANNUNG**	**SI**	VERIGA NAPETOSTI
GB	CHAIN TENSION	**HR**	LANAC NAPETOSTI
FR	TENSION DE LA CHAÎNE	**BG**	ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА
IT	TENSIONE DELLA CATENA	**RO**	LANȚULUI DE TENSIUNE
NL	KETTINGSPANNING	**BA**	ZATEGNUTOST LANCA
CZ	NAPNUTÍ ŘETĚZU	**TR**	ZINCIRIN GERGINLIĞINI
SK	NAPNUTIE REŤAZE	**PL**	NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA
HU	LÁNC FESZÜLTSÉGÉT		

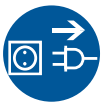


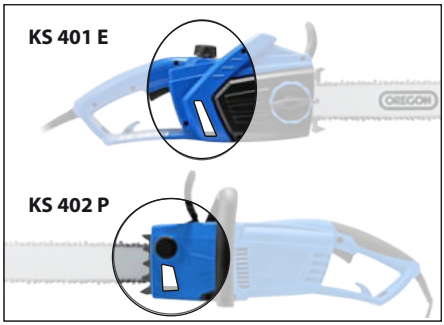


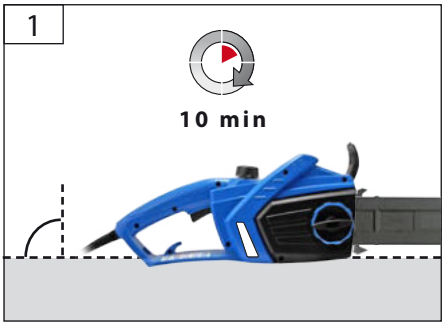


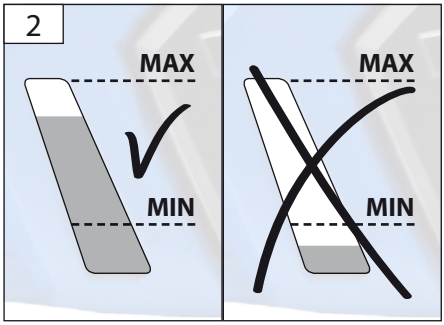


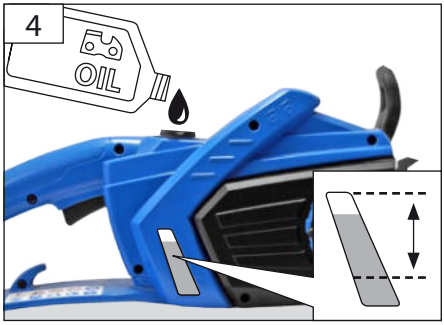
DE	**INBETRIEBNAHME**	**SI**	UVEDBA V POGON
GB	STARTING-UP THE MACHINE	**HR**	PUŠTANJE U RAD
FR	MISE EN SERVICE	**BG**	ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ
IT	MESSA IN FUNZIONE	**RO**	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
NL	INBEDRIJFSTELLING	**BA**	PUŠTANJE U RAD
CZ	UVEDENÍ DO PROVOZU	**TR**	DEVREYE
SK	UVEDENIE DO PREVÁDZKY	**PL**	URUCHOMIENIE
HU	ÜZEMBE HELYEZÉS		







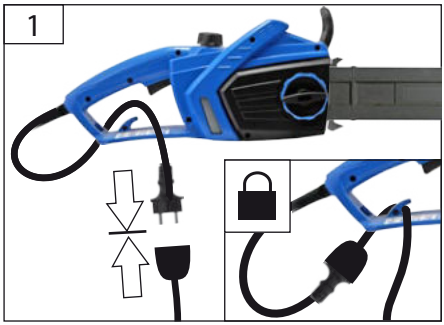




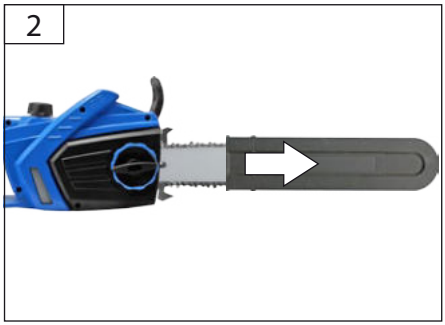
DE	**BETRIEB**	**SI**	DELOVANJE
GB	OPERATION	**HR**	RAD
FR	FONCTIONNEMENT	**BG**	РАБОТА
IT	ESERCIZIO	**RO**	FUNCȚIONARE
NL	GEBRUIK	**BA**	RAD
CZ	PROVOZ	**TR**	OPERASYON
SK	PREVÁDZKA	**PL**	OPERACJA
HU	ÜZEMELTETÉS		

START
STOP

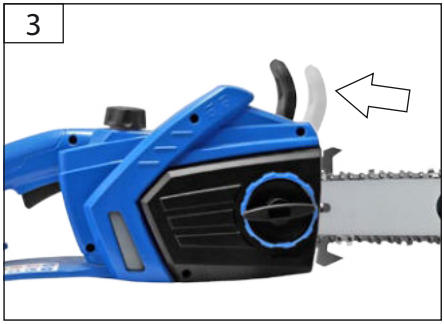
1



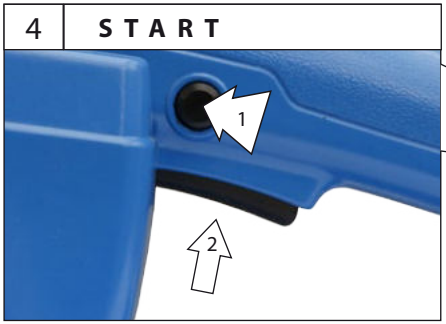
2

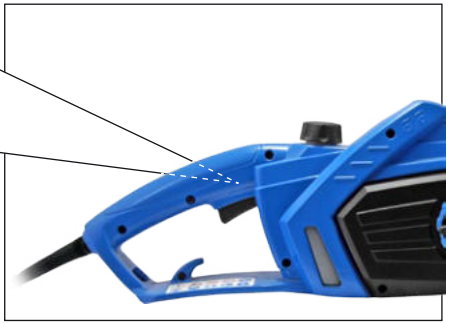


3



4 **START**

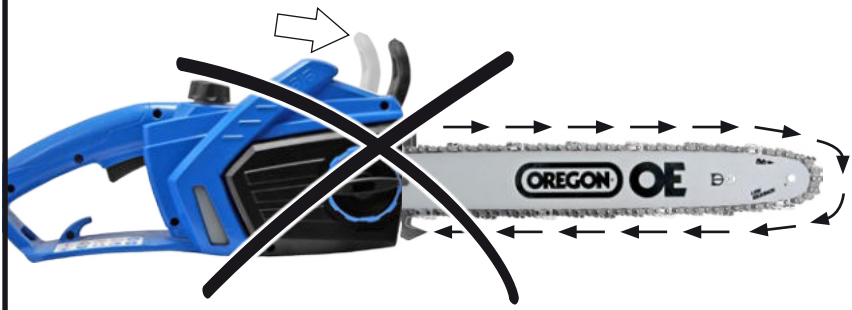




START
STOP

DE	**BETRIEB**	**SI**	DELOVANJE
GB	OPERATION	**HR**	RAD
FR	FONCTIONNEMENT	**BG**	РАБОТА
IT	ESERCIZIO	**RO**	FUNCȚIONARE
NL	GEBRUIK	**BA**	RAD
CZ	PROVOZ	**TR**	OPERASYON
SK	PREVÁDZKA	**PL**	OPERACJA
HU	ÜZEMELTETÉS		

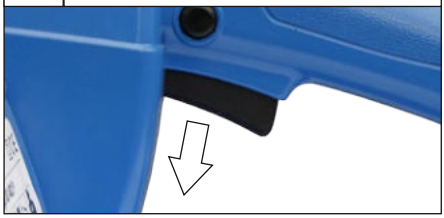
S T O P



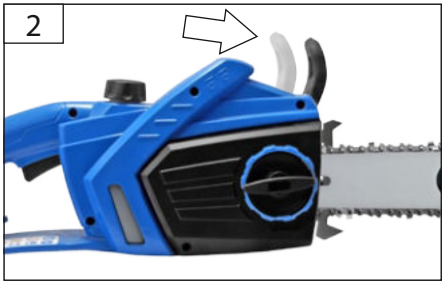
DE	**BETRIEB**	**SI**	DELOVANJE
GB	OPERATION	**HR**	RAD
FR	FONCTIONNEMENT	**BG**	РАБОТА
IT	ESERCIZIO	**RO**	FUNCȚIONARE
NL	GEBRUIK	**BA**	RAD
CZ	PROVOZ	**TR**	OPERASYON
SK	PREVÁDZKA	**PL**	OPERACJA
HU	ÜZEMELTETÉS		

START
STOP

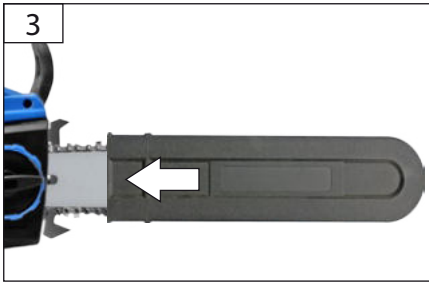
1 **STOP**



2



3



DE	**Kette läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach**
GB	Chain runs out briefly after switching off!
FR	La chaîne continue à tourner pendant quelques instants après l'arrêt!
IT	Dopo lo spegnimento, la catena si muove ancora per qualche momento
NL	Ketting draait na het uitschakelen nog kort na!
CZ	Řetěz po vypnutí ještě krátce dobíhá!
SK	Reťaz po vypnutí ešte krátko dobieha!
HU	A kikapcsolás után a lánc még kis ideig fut.
SI	Ko napravo izklopite, veriga še nekaj časa doteka!
HR	Lanac se poslije napinjanja ipak kreće nakon zaustalvjanja pile!
BG	Веригата след изключване още за кратко се движи!
RO	Lanțul, după întindere, se mai oprește!
BA	Lanac se posle zatezanja ipak kreće i nakon zaustavljanja rada testere!
TR	Zincir kısa bir süre sonra kapattıktan sonra çalışır.
PL	Łańcuch piły kończy po wyłączeniu zaraz po się

Technische Daten

Elektro-Kettensäge	KS 401 E	KS 402 P
Artikel-Nr.	94112	06034
Anschluss	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Nennaufnahmeleistung	2200 W / P1	2200 W / P1
Leerlaufdrehzahl	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Schutzklasse	II	II
Gewicht (Netto) mit Kette und Schwert	5,2 kg	4,7 kg
Inhalt Kettenöltank	170 ml	150 ml
Schnittlänge	400 mm	400 mm
Schwertlänge	460 mm	460 mm
Kettengeschwindigkeit	15 m/s	14 m/s
Kettenrad (Zähne x Teilung)	6 T x 3/8"	6 T x 3/8"
Sägekette (Teilung / Treibgliedstärke)	3/8"/0,05" (1,3 mm)	3/8"/0,05" (1,3 mm)
Anzahl Treibglieder	57	56
Verzögerung Kettenbremse	0,12 s	0,12 s
Geräusch- und Vibrationsangaben		
Schalldruckpegel L_{pA} [1)]	97 db (A)	97db (A)
Schallleistungspegel L_{WA} [1)]	108 dB(A)	109 dB(A)
Gehörschutz tragen!		
Schwingungsemissionswert a_h [2)]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1)] Gemessen nach 2000/14/EG + 2005/88/EG, Unsicherheit K =3 dB (A)
[2)] Gemessen nach EN 60745, Unsicherheit K=1,5 m/s^2

Warnung: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.
Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist. Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen. Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine maximale zulässige Netzimpedanz von Zmax = 0,233 Ω nicht überschreiten. Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

⚠ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Elektro-Kettensäge darf nur zum Sägen von Holz - quer zur Faserrichtung - verwendet werden. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.
Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Restrisiken

⚠ **Verletzungsgefahr!**
Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

⚠ **Rückschlaggefahr!**
Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

⚠ **Verbrennungsgefahr!**
Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.
Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole

Achtung!

Bedienungsanleitung lesen!

Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Am Kabel ziehen / transportieren verboten.

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Warnung vor gefährlichem Rückschlag.

Abstand von Personen
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Vor Nässe schützen
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.

Anti-Vibrationssystem

Sägekettenumlaufrichtung

Schutzhelm tragen!

Augenschutz tragen!
Gehörschutz tragen!

Schutzhandschuhe tragen!

Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!

Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!

Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Vor Nässe schützen

Packungsorientierung Oben

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete

Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Wartung

⚠ Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

EG-Konformitätserklärung

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Elektro-Kettensäge KS 401 E
Elektro-Kettensäge KS 402 P

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Schallleistungspegel L_{WA}
Gemessen nach 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Gemessener Schallleistungspegel 106 dB (A)/
Garantierter Schallleistungspegel 108 dB(A)
KS 402 P:
Gemessener Schallleistungspegel 106 dB (A)/
Garantierter Schallleistungspegel 109 dB(A)

Konformitätsbewertungsverfahren: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Geschäftsführer

Technische Dokumentation Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Kenn-Nr. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Inspektions- und Wartungsplan

Allgemein	Gesamte Säge	Regelmäßig äußerlich reinigen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen.
	Kunststoffgehäuse	Auf Brüche und Risse überprüfen.
	Sägekette	Regelmäßig nachschärfen lassen.
	Sägeschiene	Regelmäßig reinigen.
	Kettenrad	Regelmäßig reinigen.
	Kettenbremse	Regelmäßige Funktionsprüfung.
Vor jeder Inbetriebnahme	Sägekette	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen.
	Sägeschiene	Kettenspannung kontrollieren.
	Kettenschmierung	Funktionsprüfung.
	Kettenbremse	Funktionsprüfung.
	Auslaufbremse	Funktionsprüfung.
	EIN/AUS-Schalter	Funktionsprüfung.
	Anschlusskabel	Funktionsprüfung.
	Öltankverschluss	Auf Dichtigkeit überprüfen. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.
Nach jeder Außerbetriebnahme	Sägeschiene	Öleintrittsbohrung reinigen.
	Schienenaunnahme	Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut.
Aufbewahrung	Kettenöltank	Entleeren.
	Sägekette / Sägeschiene	Demontieren, reinigen und leicht einölen. Führungsnut der Sägeschiene reinigen.
	Gesamte Säge	Sicher in einem trockenem Raum lagern. Nach längerer Lagerung die Elektrosäge in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen (restliches Öl kann harzig werden und das Ventil der Ölpumpe verstopfen)

Störungssuche

Störung	System	Beobachtung	Ursache
Säge arbeitet nicht	Gesamte Säge	Elektromotor läuft nicht	keine Stromversorgung Kabel defekt Kettenbremse ausgelöst Netzsicherung ausgelöst
Mangelnde Leistung	Kohlebürsten	geringe Durchzugskraft	Kohlebürsten verschlissen
Keine Kettenschmierung	Öltank / Ölpumpe	kein Kettenöl an der Sägekette	Öltank leer, Ölführungsnut verschmutzt
Kettenbremse	Bremse	Sägekette steht nicht schlagartig	Bremsband verschlissen
Auslaufbremse	Bremse	Sägekette läuft nach	Kohlebürsten verschlissen

Technical Data

Electric chain saw	KS 401 E	KS 402 P
Art. No	94112	06034
Service connection	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Rated input	2200 W / P1	2200 W / P1
Idle speed	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Protection class	II	II
Weight (net) with bar and chain	5,2 kg	4,7 kg
Chain oil tank capacity	170 ml	150 ml
Cutting length	400 mm	400 mm
Bar length	460 mm	460 mm
Chain speed	15 m/s	14 m/s
Drive wheel (Tooth x segments)	6 T x 3/8"	6 T x 3/8"
Saw chain (Segment / guiding footing thickness)	3/8"/0,05" (1,3 mm)	3/8"/0,05" (1,3 mm)
Number of guiding footings	57	56
Delay of the chain brake	0,12 s	0,12 s
Noise and Vibration Information		
Sound pressure level L_{pA} [1)]	97 db (A)	97db (A)
Sound power level L_{WA} [1)]	108 dB(A)	109 dB(A)
Wear ear protectors!		
Vibration emission value a_h [2)]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1)] Measured according to 2000/14/EG + 2005/88/EG, Uncertainty K =3 dB (A)
[2)] Measured according to EN 60745, Uncertainty K=1,5 m/s^2

Warning: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.
The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

The appliance meets EN 61000-3-11 requirements and is subject to special connection conditions. That means that use on optionally selected connection points is inadmissible. The appliance can lead to occasional voltage fluctuations under unfavourable power conditions. The appliance is only designated to be used for connection points not exceeding the maximum allowed impedance of Zmax = 0,233 Ω. As a user, you must make sure your connection point on which you want to use the appliance meets the above-mentioned requirements – after agreement with your electricity supplier if necessary.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.
In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Specified Conditions Of Use

The electric chain saw is only intended to cut wood across the grain. Respecting technical data and safety precautions.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

⚠ Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Observe to keep out of dangerous zone

Residual risks

⚠ Danger of injury !
Contact with the saw chain can cause casualties.
Never touch moving chain by hands.

⚠ Danger of kickback !
Kickback can lead to casualties.

⚠ Danger of burns !
Chain and guiding groove warm up in operation.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.
If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols

Caution!

Read the Operating Instructions!

Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Cable pulling / transport prohibited.

In case of cable damage or nock, immediately pull out plug from socket

Warning against dangerous kickback.

Keep distance of persons
Observe to keep out of dangerous zone

Protect against humidity
Never expose tool to rain.

Antivibration system

Rotation direction of the saw chain

Wear protective helmet !

Wear eye protection !
Wear ear protectors!

Wear protective gloves !

Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !

Wear protective clothing with cut through resistant ply !

Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

Protect against humidity

This side up

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for chainsaws

- **Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.** A moment of inattention when working with the chainsaw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.
- **Use your right hand to hold the chainsaw by its rear handle and your left hand to hold it by its front handle.** Holding the chainsaw the opposite way increases the risk of injury and you must not do that.
- **Wear protective glasses and ear protectors. Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended.** Suitable protective clothing minimises the risk of injury by thrown-away wood chips and possible contact with the saw chain.
- **Do not work on trees with the chainsaw.** There is a risk of injury when working on a tree.
- **Provide safe posture at all times and use the chainsaw only when standing on a solid, safe and level surface.** A slippery or unstable surface, such as ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.
- **When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back.** If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chainsaw.
- **Be especially careful when cutting scrubs and saplings.** Thin material may get caught in the chainsaw and hit you or you may lose your balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the chainsaw whenever it is transported or stored.** Careful chainsaw treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.
- **Follow the lubrication, chain tension and accessory equipment replacement instructions.** A chain that is not tightened or lubricated in a professional manner may crack or increase the risk of backlash.
- **Keep the handles dry, clean and with no oil and fat.** Handles dirty with fat or oil are slippery and lead to loss of control.
- **Wood to be cut only. Do not use the chainsaw for works for which it has not been designed – example: do not use the chainsaw to cut plastic material, masonry or building materials not made of wood.** Using the chainsaw for works that are in conflict with the designation may lead to dangerous situations.

Backlash causes and prevention:

Backlash may take place when the saw bar point touches an item or when the wood bends and the saw chain gets stuck in the cutting.

In many cases, a contact with the bar point may lead to a situation when the operator unexpectedly bends backward and the bar is ejected upward toward the operator as a result.

Sticking of the saw chain on the upper edge of the bar may throw the bar intensely off toward the operator.

Each such reaction may lead to losing control over the saw and you may get seriously injured. Do not fully rely on the safety equipment fitted in the chainsaw. As the chainsaw user, you should take various measures to be able to work without any accident and injury.

Backlash is a result of inappropriate or wrong use of the electric tools. It can be prevented by appropriate preventive measures described below:

- Hold the saw firmly with both hands with thumbs and fingers embracing the chainsaw handles. Put your body and hands to such a position in which you are able to resist the backlash. If appropriate measures are taken, the operator may get the backlash under control. Never put the chainsaw out of your hands.
- Avoid abnormal body posture and do not cut above the shoulder level. This will prevent a contact with the bar point and the chainsaw will be controlled better in unexpected situations.
- Spare bars and saw chains specified by the manufacturer to be used at all times. Wrong spare bars and saw chains may lead to chain overloading and/or backlash.
- **Follow the saw chain sharpening and servicing instructions of the manufacturer.** Too low depth limiters increase the risk of backlash.

Maintenance

⚠ Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Refer all servicing to customer service.
Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Guarantee

Guarantee claims as per guarantee card attached.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

EC-Declaration of Conformity

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Electric chain saw KS 401 E
Electric chain saw KS 402 P

Appropriate EU Directives
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Harmonised standards used
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Sound power level L_{WA}
Measured according to 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Measured sound power level 106 dB (A)/
Guaranteed sound power level 108 dB(A)
KS 402 P:
Measured sound power level 106 dB (A)/
Guaranteed sound power level 109 dB(A)

Method of compliance assessment.: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Managing Director

Technical documentation Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Id. No. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Inspection and maintenance plan

Generally	Complete saw	Regularly clean the outer part Let regularly checked by authorized workshop
	Plastic body	Check for cracks and fissures
	Saw chain	Let regularly sharpen
	Chain saw bar	Clean regularly
	Chain saw wheel	Clean regularly
	Chain break	Regular functional test
Before any start-up	Saw chain	Check for damages and sharpness
	Chain saw bar	Check the chain tension
	Chain lubrication	Functional test
	Chain break	Functional test
	Follow-up brake	Functional test
	ON/OFF switch	Functional test
	Power supply cable	Functional test
	Oil tank cap	Check for tightness In case damage let repaired in authorized workshop
After every take out of service	Chain saw bar	Clean the oil top-up opening
	Bar fixture	Clean above all guiding oil groove
storage	Chain oil tank	Drain
	Saw chain / Chain saw bar	Dismount, clean and lubricate slightly by oil Clean the saw guiding groove
	Complete saw	Store safely in dry room Let the chain saw checked by authorized workshop after long term storage (remaining oil can be resinous and clog the oil pump valve)

Defects searching

Defect	System	Tracing	Cause
The saw does not work	Complete saw	Electric engine is not running	Missing power supply Broken cable Chain brake activated Activated power breaker
Not sufficient output	Carbon brushes	Low dilatability	Worn-down carbon brushes
Missing chain lubrication	Oil tank / Oil pump	Chain is not lubricated	Empty oil tank, Dirty guiding oil groove
Chain break	Brake	Chain does not stop quickly	Worn-down brake belt
Follow-up brake	Brake	Saw chain runs out	Worn-down carbon brushes

Caractéristiques Techniques

Scie à chaîne électrique	KS 401 E	KS 402 P
N° de commande	94112	06034
Alimentation	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Puissance requise nominale	2200 W / P1	2200 W / P1
Nombre de tours lors de la marche à vide	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Type de protection	II	II
Poids (net) avec chaîne et guide-chaîne	5,2 kg	4,7 kg
Volume du réservoir d'huile de chaîne	170 ml	150 ml
Longueur de coupe	400 mm	400 mm
Longueur du guide-chaîne	460 mm	460 mm
Vitesse de chaîne	15 m/s	14 m/s
Roue à chaîne (Dents x divisions)	6 T x 3/8"	6 T x 3/8"
Chaîne de scie (Division / épaisseur de la patte de guidage)	3/8"/0,05" (1,3 mm)	3/8"/0,05" (1,3 mm)
Nombre de pattes de guidage	57	56
Retard du frein de chaîne	0,12 s	0,12 s
Informations sur le bruit et les vibrations		
Niveau de pression acoustique L_{pA} [1]	97 db (A)	97db (A)
Niveau d'intensité acoustique L_{WA} [1]	108 dB(A)	109 dB(A)
Portez une protection auditive!		
Valeur d'émission vibratoire a_h [2]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1] Mesuré selon 2000/14/EG + 2005/88/EG, Incertitude K =3 dB (A)
[2] Mesuré selon EN 60745, Incertitude K=1,5 m/s^2

Avertissement: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .
Le niveau des vibrations peut être utilisée pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

La machine répond aux exigences de EN 61000-3-11 et est soumis aux conditions particulières de branchement. Cela signifie que l'utilisation sur des points de branchement choisis librement est interdite. Lors des conditions défavorables, la machine peut engendrer des variations de tensions temporaires. La machine est destinée uniquement à l'utilisation sur des points de branchement qui ne dépassent pas l'impédance maximale autorisée Zmax = 0,233 Ω.
En tant qu'utilisateur, vous devez assurer, éventuellement après accord avec votre fournisseur d'énergie, que le point sur lequel vous souhaitez utiliser la machine, réponde à l'exigence indiquée ci-dessus.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.
Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Utilisation Conforme à la destination

La scie à chaîne électrique peut être utilisées uniquement pour couper du bois - en biais à travers des fibres. Compte tenu des caractéristiques techniques et consignes de sécurité

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.
Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Risques résiduels

⚠ **Risque de blessures!**
Le contact avec la chaîne de scie peut provoquer des blessures mortelles par coupures!

Ne mettez jamais les mains dans la chaîne de scie en mouvement.

⚠ **Risque de rebond**
Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

⚠ **Risque de brûlure!**
La chaîne et le guide-chaîne chauffent pendant le fonctionnement.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.
Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles

Attention!

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!

Avant toute intervention sur la pompe, retirez d'abord la fiche du câble d'alimentation de la prise

Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble.

En cas d'endommagement ou de section du câble, retirez immédiatement la fiche de la prise

Avertissement - risque de rebond dangereux.

Distance des personnes
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Protégez de l'humidité
Ne pas exposer la machine à la pluie.

Système antivibrations

Sens de rotation de la chaîne de scie

Portez un casque de protection!

Portez une protection des yeux!
Portez une protection auditive!

Portez des gants de protection !

Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !

Portez une tenue de protection avec doublure contre perçage!

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Protégez de l'humidité

Sens de pose

Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement)

et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1) Sécurité à l'endroit de travail

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) Sécurité relative au système électrique

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choque électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.

c) **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant de le raccorder à l'alimentation en courant ou avant de raccorder l'accu, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.

d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) **Eviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

4) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.

d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) **Prendre soin de l'outil électroportatif. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) Travaux d'entretien

a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

Consignes de sécurité pour scies à chaîne

- **Lorsque la scie est en marche, tenez-la à une distance de sécurité de toutes les parties du corps. Avant de mettre la scie en marche, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche aucun objet.** Un instant d'inattention lors du travail avec la scie à chaîne suffit pour que la chaîne de scie s'accroche à une partie des vêtements ou du corps.
- **Tenez toujours la scie à chaîne de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant.** Le maintien de la scie à chaîne d'une autre manière augmente le risque d'accidents et est interdit.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également recommandé de porter des accessoires de protection de la tête, des mains et des pieds.** Une tenue adéquate minimise le risque de blessure par des copeaux éjectés et le contact éventuel avec la chaîne de scie.
- **N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.
- **Veillez toujours à une bonne posture et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide, sûre et droite.** Une surface glissante ou un support instable – tel qu'échelle – peut provoquer la perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez en considération le fait que la branche effectue un rebond.** En cas de libération de la tension dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Soyez particulièrement prudents lors de la coupe des taillis et de jeunes arbres.** Le matériel fin peut coincer dans la scie à chaîne et vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la scie à chaîne en état arrêté par la poignée avant, chaîne de scie détournée de votre corps. Lors du transport ou le stockage de la scie à chaîne, placez toujours le fourreau sur le guide-chaîne.** Une manipulation soigneuse de la scie à chaîne réduit la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de remplacement des accessoires.** Une chaîne tendue ou graissée de façon incompétente peut rompre ou augmenter le risque de rebond.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et sans huiles et graisses.** Les poignées salies par la graisse ou l'huile glissent et engendrent la perte de contrôle.
- **Sciez uniquement du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des travaux pour lesquels elle n'ai pas été conçue, par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des travaux contraires à la destination peut engendrer des situations dangereuses.

Causes et prévention du rebond :

Le rebond peut être provoqué par le contact de la pointe du guide-chaîne avec un objet ou lorsque le bois se plie et la chaîne de scie se coince dans la fente.

Le contact avec la pointe du guide-chaîne peut dans de nombreux cas engendrer le penchement inattendu de l'utilisateur en arrière, ce qui entraîne l'éjection du guide-chaîne vers le haut dans le sens de l'utilisateur.

Le coincement de la chaîne de scie sur l'arête supérieure du guide-chaîne peut éjecter violement le guide-chaîne en arrière dans la direction de l'utilisateur.

Une telle réaction peut engendrer la perte de contrôle de la scie et de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devriez adopter diverses mesures pour travailler sans accidents et blessures.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être évité à l'aide des mesures de prévention adéquates décrites ci-dessous :

- **Tenez la scie fermement des deux mains, les pouces et les doigts enveloppent la poignée de la scie à chaîne. Placez-vous et vos mains dans la position vous permettant de stopper le rebond.** Si les mesures adéquates sont adoptées, l'utilisateur peut gérer le rebond. Ne lâchez jamais la scie à chaîne des mains.

- **Évitez une posture anormale du corps et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Ceci permet d'éviter le contact accidentel avec la pointe du guide-chaîne et un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- **Utilisez uniquement les guides-chaîne et les chaînes de scie de remplacement prescrits par le fabricant.** Des guides-chaîne et des chaînes de scie incorrects peuvent engendrer la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Respectez les consignes du fabricant relatives à l'affûtage et à l'entretien de la chaîne de scie.** Les limiteurs de profondeurs trop bas augmentent le risque de rebond.

Entretien

⚠ Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

Garantie

Selon le bulletin de garantie joint.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Déclaration de conformité CE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Scie à chaîne électrique KS 401 E
Scie à chaîne électrique KS 402 P

Déclaration de conformité de la CE
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Normes harmonisées applicables
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Niveau d'intensité acoustique L_{WA}
Mesuré selon 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Niveau de puissance acoustique mesuré 106 dB (A)/
Niveau de puissance acoustique garanti 108 dB(A)
KS 402 P:
Niveau de puissance acoustique mesuré 106 dB (A)/
Niveau de puissance acoustique garanti 109 dB(A)

Mode d'examen de la conformité: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Gérant

Documents techniques Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland,
N° d'identification: 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Plan des révisions et de l'entretien

Généralités	Scie entière	Nettoyez régulièrement la partie extérieure. Faites contrôler régulièrement par un atelier agréé.
	Corps en plastique	Contrôlez les fissures et les ruptures.
	Chaîne de scie	Faites affûter régulièrement.
	Guide-chaîne	Nettoyez régulièrement.
	Roue à chaîne	Nettoyez régulièrement.
	Frein de la chaîne	Contrôle régulier de la fonction.
Avant chaque mise en marche	Chaîne de scie	Contrôlez l'endommagement et l'acuité
	Guide-chaîne	Contrôlez la tension de la chaîne
	Graissage de la chaîne	Contrôle de la fonction
	Frein de la chaîne	Contrôle de la fonction
	Frein à inertie	Contrôle de la fonction
	Interrupteur ON/OFF	Contrôle de la fonction
	Câble d'alimentation	Contrôle de la fonction
	Bouchon du réservoir d'huile	Contrôlez l'étanchéité. En cas d'endommagement, faites réparer par un atelier agréé.
Après chaque mise hors service	Guide-chaîne	Nettoyez l'orifice de remplissage d'huile.
	Ancrage du guide-chaîne	Nettoyez en particulier la fente d'huile de guidage.
Stockage	Réservoir d'huile de chaîne	Videz
	Chaîne de scie / Guide-chaîne	Démontez, nettoyez et graissez légèrement à l'huile Nettoyez la fente de guidage du guide-chaîne
	Scie entière	Stockez dans une pièce sèche en sécurité Après un stockage prolongé, faites contrôler la scie électrique par un atelier agréé (le reste d'huile peut devenir résineux et boucher la valve de la pompe à huile).

Recherche des pannes

Panne	Système	Suivi	Cause
La scie ne fonctionne pas	Scie entière	Le moteur électrique ne tourne pas.	Manque d'alimentation Câble défectueux Frein de chaîne activé Fusible de secteur activé
Puissance insuffisante	Balais de charbon	Faible écoulement	Balais de charbon usés
Manque de graissage de la chaîne	Réservoir d'huile / Pompe à huile	Manque d'huile sur la chaîne de scie	Réservoir d'huile vide, Fente d'huile de guidage encrassée
Frein de la chaîne	Frein	La chaîne de scie s'arrête brusquement	Bande de frein usée
Frein à inertie	Frein	La chaîne de scie finit de tourner	Balais de charbon usés

Dati Tecnici

Sega elettrica a catena	KS 401 E	KS 402 P
Cod. ord.:	94112	06034
Allacciamento	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Potenza assorbita nominale	2200 W / P1	2200 W / P1
Numero dei giri a vuoto	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Tipo di protezione	II	II
Peso (netto) con la catena e lista	5,2 kg	4,7 kg
Volume del serbatoio dell'olio per le catene	170 ml	150 ml
Lunghezza di taglio	400 mm	400 mm
Lunghezza della lista	460 mm	460 mm
Velocità della catena	15 m/s	14 m/s
Ruota dentata (Denti x elementi)	6 T x 3/8"	6 T x 3/8"
catena da taglio (Elemento / spessore della tacca di guida)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)	3/8"/ 0,05" (1,3 mm)
Numero delle tacche	57	56
Ritardo del freno della catena	0,12 s	0,12 s
Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni		
Livello di rumorosità L_{pA} [1)]	97 db (A)	97db (A)
Potenza della rumorosità L_{WA} [1)]	108 dB(A)	109 dB(A)
Utilizzare le protezioni dell'udito!		
Valore di emissione dell'oscillazione a_h [2)]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1)] Misurato conf. 2000/14/EG + 2005/88/EG, Incertezza della misura K =3 dB (A)
[2)] Misurato conf. EN 60745, Incertezza della misura K=1,5 m/s^2

Avvertenza: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.
E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

L'apparecchio è conforme ai requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto alle condizioni particolari per la connessione. Ciò significa che l'uso sui punti di connessione scelti a volontà non è ammissibile. In condizioni peggiorate l'apparecchio può subire le oscillazioni di tensione temporanee. L'apparecchio è destinato solamente per uso sui punti di collegamento che non superano l'impedenza massima ammissibile Zmax = 0,233 Ω. Nel caso di necessità e con accordo con fornitore della corrente elettrica, l'Utente deve procurare che il punto di collegamento dell'apparecchio abbia adempito il requisito succitato.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.
In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Uso in conformità alla destinazione

La sega elettrica a catena deve essere utilizzata esclusivamente per tagliare il legno - a traverso le fibre. Con riferimento ai dati tecnici ed alle istruzioni di sicurezza

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

⚠ L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.
Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Rischi residui

⚠ **Pericolo delle ferite!**
Il contatto con la catena da taglio può causare gli incidenti mortali da taglio.

Mai toccare con le mani la catena da taglio in movimento.

⚠ **Pericolo del contracolpo!**
Il contracolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

⚠ **Pericolo delle ustioni!**
La catena e la lista di guida si riscaldano durante l'esercizio.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.
In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli

Attenzione!

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!

Prima di eseguire lavori di qualsiasi tipo sull'apparecchio levare sempre la spina dalla presa di corrente.

E' vietato tirare il cavo / trasporto sul cavo.

In caso di danneggiamento oppure taglio del cavo, levare immediatamente la spina dalla presa

Avviso al contracolpo pericoloso.

Distanza dalle persone
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Proteggere all'umidità
Non esporre la macchina alla pioggia.

Sistema antivibrante

Senso di marcia della catena da taglio

Utilizzare l'elmetto di protezione!

Utilizzare la protezione degli occhi!
Utilizzare le protezioni dell'udito!

Utilizzare i guanti di protezione!

Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!

Utilizzare la tuta con rivestimento di protezione al taglio!

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Proteggere all'umidità

L'imballo deve essere rivolto verso alto

Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati

dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

a) Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

d) Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un utensile accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

a) Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non

abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

6) Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Istruzioni di sicurezza per le seg he a catena

- **Con la sega in marcia tenere tutte le parti di corpo in distanza sicura dalla stessa. Prima di avviare la sega accertarsi che la catena da taglio non tocca niente.** Al lavoro con la sega a catena basta un solo momento di disattenzione e la catena della sega potrebbe afferrare l'indumento oppure la parte del corpo.
- **Reggere sempre la sega a catena con la mano destra sul manico posteriore e con la mano sinistra sul manico anteriore.** Reggere la sega a catena in modo inverso aumenta il rischio degli infortuni e non si deve utilizzare.
- **Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito. In più si raccomanda l'utilizzo dei mezzi di protezione della testa, delle mani e dei piedi.** Una tuta di protezione idonea minimizza il rischio delle ferite dalle scaglie volanti dell'eventuale contatto con la catena della sega.
- **Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infortunio.
- **Attendersi sempre all'atteggiamento sicuro ed utilizzare la sega a catena solo stando sul suolo rigido, sicuro e piano.** La superficie scivolante oppure un supporto instabile – ad es. scala marina – può portare alla perdita d'equilibrio oppure la perdita di controllo sulla sega a catena.
- **Rendere conto al taglio del ramo sotto la tensione che il ramo oscilla indietro.** Allentata la tensione delle fibre di legno, il ramo sotto la tensione potrebbe colpire l'operatore oppure causare la perdita del controllo sulla sega a catena.
- **Al taglio dei rampolli e degli alberi giovini porre sempre tanta attenzione.** Il materiale sottile può essere afferrato dalla sega a catena colpendovi oppure causare la perdita dell'equilibrio.
- **Trasportare la sega a catena spenta, reggendola sul manico anteriore, con la catena da taglio rivolta dal corpo. Per il trasporto oppure conservazione della sega a catena metterla sempre nella custodia di protezione.** La manipolazione accurata della sega a catena diminuisce la probabilitŕ del contatto accidentale con la catena da taglio in movimento.
- **Rispettare le istruzioni per lubrificazione, tesa della catena e cambio degli accessori.** La catena tesa oppure lubrificata scorrettamente può rompersi oppure aumentare il rischio di retrocolpo.
- **Mantenere i manichi asciutti e senza le tracce dell'olio e/o grasso.** I manichi sporchi del grasso oppure l'olio scivolano e portano alla perdita del controllo.
- **Tagliare solo la legna. Non utilizzare la sega a catena per i lavori, ai quali non č destinata – per esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare la plastica, muratura oppure i materiali edili i cui non sono di legno.** L'uso della sega a catena per i lavori in controversia alla destinazione può provocare le situazioni pericolose.

Motivi e prevenzione contro il retrocolpo:

Il retrocolpo può avvenire se la punta della lista di guida tocchi un oggetto, oppure se il legno si piega e la catena da taglio s'incunea nella fessura.

Il contatto con l'estremitŕ della lista può causare in tanti casi che l'operatore s'inclina accidentalmente dietro ed in conseguenza di ciò, la lista di guida viene lanciata su enl senso dell'operatore.

L'incuneamento della catena da taglio sul bordo superiore della lista di guida può lanciarla fortemente indietro nel senso dell'operatore.

Ognuno di tali eventi può portare alla perdita di controllo della sega ed alle gravi ferite.

Non fidarsi esclusivamente dei dispositivi di sicurezza incorporati nella sega a catena. L'utente della sega a catena dovrebbe adottare le varie misure per lavorare senza gli incidenti ed infortuni.

Il retrocolpo deriva dall'uso scorretto dell'attrezzo elettrico, ovvero errato. E' possibile evitarlo adottando le apposite misure di prevenzione descritte più avanti:

- **Reggere la sega con ambi due mani che i pollici e le dita stringano i manichi della sega a catena. Tenere il corpo e le mani in posizione tale che siate in grado resistere al retrocolpo.** Con adot-

tate le misure relative l'operatore può resistere al retrocolpo. Mai liberare la sega a catena dalle mani.

- **Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo e non tagliare in altezza superiore alle spalle.** Viene cosě evitato il contatto accidentale con la punta della lista di guida e sarà migliore anche il controllo della sega a catena nelle situazioni inattendibili.
- **Per cambio utilizzare solo le liste e le catene da taglio prescritte dal costruttore.** Le liste di guida e le catene da taglio non originali possono provocare la rottura della catena oppure il retrocolpo.
- **Rispettare le istruzioni del costruttore riferite all'affilamento e alla manutenzione della catena da taglio.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio del retrocolpo.

Manutenzione

⚠ Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati. .

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.
Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Garanzia

I diritti di garanzia secondo la Lista di garanzia.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Dichiarazione di conformità CE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Sega elettrica a catena **KS 401 E**
Sega elettrica a catena **KS 402 P**

Direttive CE applicabili
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Applicate norme armonizzate
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Potenza della rumorosità L_{WA}
Misurato conf. 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Livello di potenza sonora misurato 106 dB (A)/
Livello di potenza sonora garantito 108 dB(A)
KS 402 P:
Livello di potenza sonora misurato 106 dB (A)/
Livello di potenza sonora garantito 109 dB(A)

Modo di valutazione della conformità: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Amministratore delegato

Documentazione tecnica Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, N° ident. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Generalità	Sega intera	Pulire periodicamente la parte esterna Far controllare periodicamente dal CAT.
	Corpo in plastica	Controllare le fessure e fratture
	Catena da taglio	Far affilare periodicamente
	Lista della sega	Pulire periodicamente
	Ruota dentata	Pulire periodicamente
	Freno della catena	Controllo periodico della funzione
Prima di ogni messa in funzione	Catena da taglio	Controllare la difettosità e capacità tagliente
	Lista della sega	Controllare la tensione della catena
	Lubrificazione della catena	Controllo funzione
	Freno della catena	Controllo funzione
	Freno di percorso	Controllo funzione
	Interruttore ON/OFF	Controllo funzione
	Cavo d'alimentazione	Controllo funzione
	Tappo del serbatoio d'olio	Controllare la tenuta Far riparare i difetti dal CAT.
Dopo ogni messa fuori funzione	Lista della sega	Pulire il foro da rabbocco d'olio
	Reggia della lista	Pulire soprattutto la canaletta guida l'olio
Stoccaggio	Serbatoio d'olio per le catene	Svuotare
	Catena da taglio / Lista della sega	Smontare, pulire e lubrificare leggermente con olio Pulire la canaletta di guida sulla lista di sega
	Sega intera	Conservare in sicurezza nel locale asciutto Conservata la sega elettrica per tempo più lungo, far controllarla dal CAT (i residui dell'olio possono indurirsi ed intasare la valvola della pompa d'olio)

Ricerca dei guasti

Guasto	Sistema	Monitoraggio	Causa
Sega non lavora	Sega intera	Motore elettrico non parte	Alimentazione mancante Cavo difettoso Freno di catena attivo Sicurezza di rete attiva
Potenza insufficiente	Carboncini	Piccola protrazione	Carboncini consumati
Mancata lubrificazione della catena	Serbatoio d'olio / Pompa d'olio	Manca l'olio sulla catena da taglio	Serbatoio l'olio vuoto, Canalette guida l'olio sporca
Freno della catena	Freno	La catena da taglio non si ferma immediatamente	Nastro da freno usurato
Freno di percorso	Freno	Catena da taglio parte ancora	Carboncini consumati

Technische Gegevens

Elektrische kettingzaag	KS 401 E	KS 402 P
Artikel-Nr.	94112	06034
Aansluiting	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Nominaal afgegeven vermogen	2200 W / P1	2200 W / P1
Onbelast toerental	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Beveiligingsklasse	II	II
Gewicht (netto) met ketting en kettingbalk	5,2 kg	4,7 kg
Inhoud kettingolietank	170 ml	150 ml
Kniplengte	400 mm	400 mm
Balklengte	460 mm	460 mm
Kettingsnelheid	15 m/s	14 m/s
Kettingwiel (Tanden x tandafstand)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
Zaagketting (Afstand / dikte drijfschakel)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)
Aantal drijfschakels	57	56
Vertraging kettingrem	0,12 s	0,12 s
Geluids-/trillingsinformatie		
Geluidsdrukniveau L_{pA} [1)]	97 db (A)	97db (A)
Geluidsvermogenniveau L_{WA} [1)]	108 dB(A)	109 dB(A)
Draag oorbeschermers!		
Trillingsemissiewaarde a_h [2)]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1)] Gemeten volgens 2000/14/EG + 2005/88/EG, Onzekerheid K =3 dB (A)
[2)] Gemeten volgens EN 60745, Onzekerheid K=1,5 m/s^2

Waarschuwing: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.
Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden
Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.

Prístroj spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre zapojenie. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne zvolených bodoch pripojenia je neprípustné. Prístroj môže pri nevýhodných podmienkach siete viesť k dočasným výkyvom napätia. Prístroj je určený výhradne na použitie na bodoch pripojenia, ktoré neprekračujú maximálne prípustnú impedanciu Zmax = 0,233 Ω. Ako používateľ musíte zaistiť, v prípade potreby po dohode s vaším dodávateľom elektriny, aby váš bod pripojenia, na ktorom chcete prístroj používať, spĺňal vyššie uvedenú požiadavku.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.
Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De elektrische kettingzaag mag enkel voor het zagen van hout – haaks op de nerfrichting – gebruikt worden Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.
Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.
Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.
De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.

Restrisico's

⚠ **Letselgevaar!**
Contact met de zaagketting kan tot dodelijke snijdverwondingen leiden.
Nooit met de handen in de lopende zaagketting grijpen.

⚠ **Gevaar van terugslag!**
Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

⚠ **Verbrandingsgevaar!**
Ketting en geleiderail worden door het gebruik warm.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:
1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen

Opgelet!

Gebruiksaanwijzing lezen!

Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.

Aan de kabel trekken/transporteren verboden.

Stekker onmiddellijk uit het net nemen, indien het snoer werd beschadigd of doorgesneden.

Let op gevaarlijke terugslag.

Afstand van personen
Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.

Tegen vocht beschermen
Stel de machine niet bloot aan regen.

Antivibratiesysteem

Omloopzin van de zaagketting

Veiligheidshelm dragen!

Bescherming van ogen dragen!
Draag oorbeschermers!

Veiligheidshandschoenen dragen!

Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!

Beschermende kleding met een beschermende laag tegen insnijden dragen!

Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Tegen vocht beschermen

Verpakkingsoriëntering boven

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ Waarschuwing

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) Veiligheid van de werkomgeving

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschap-

pen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

6) Service

a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen op afstand van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets raakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid veroorzaken dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
- **Houd de kettingzaag altijd met de rechter hand aan de achterste handgreep en de linker hand aan de voorste handgreep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag op een andere wijze verhoogt het risico van letsels en mag niet toegepast worden.
- **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbeschermer. Overige beschermende uitrustingen voor hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Een passende beschermende kleding verlaagt het letselgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en het ongewenst aanraken van de zaagketting.
- **Werk met de kettingzaag niet in een boom.** Bij gebruik in een boom bestaat letselgevaar.
- **Let altijd op een stabiele stand en gebruik de kettingzaag alleen dan, als u op een veilige en stabiele ondergrond staat.** Een glibberige ondergrond of instabiele standplaatsen, zoals op een ladder, kunnen tot verlies van de balans of verlies van de controle over de kettingzaag leiden.
- **Reken bij het zagen van een onder spanning staande tak er op dat deze terug kan veren.** Als de spanningen in de houtvezels vrij komen, kan de onder spanning staande tak de bedienende persoon raken en/of de kettingzaag aan de controle ontnemen.
- **Wees voorzichtig bij het zagen van onderhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven steken en op u slaan of u uit de balans brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag altijd de beschermafdekking plaatsen.** Het zorgvuldig omgaan met de kettingzaag verlaagd de waarschijnlijkheid van een ongewenste aanraking met de draaiende zaagketting.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering op, alsmede voor de kettingspanning en het vervangen van onderdelen.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan scheuren en/of het terugslagrisico verhogen.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vette, door olie vervuilde handgrepen zijn glibberig en leiden tot verlaging van de controle.
- **Uitsluitend hout zagen. De kettingzaag niet voor werkzaamheden gebruiken waarvoor deze niet bestemd is – voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet reglementaire werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Oorzaken en vermijding van terugslag:

Terugslag kan optreden, indien de punt van de geleiderail een voorwerp raakt of indien het hout zich buigt en de zaagketting zich in de snede vastklemt.

Aanraking met het railpunt kan in vele gevallen tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie leiden waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de bedienende persoon wordt geslagen.

Door vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail al snel in de richting van de bedienende persoon terug stoten.

Elk van deze reacties kan veroorzaken dat u de controle over de zaag verliest en u mogelijk zwaar verwond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsinrichtingen. Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen nemen om zonder ongevallen en letselvrij te kunnen werken.

Terugslag is het gevolg van een onjuist of foutief gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, voorkomen worden:

- **Houd de zaag met beide handen vast waarbij de duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Uw lichaam en armen moeten zich in een positie bevinden waarin**

weerstand tegen de terugslagkrachten geboden kan worden. Indien passende maatregelen worden genomen, kan de bedienende persoon de terugslagkrachten bedwingen. Nooit de kettingzaag loslaten.

- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een ongewenst aanraken met de railpunt vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik altijd de door de producent voorgeschreven reserverails en -zaagkettingen.** Onjuiste reserverails en zaagkettingen kunnen tot scheuren van de ketting en/of tot terugslag leiden.
- **Volg de aanwijzingen van de producent voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting op.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

Onderhoud

⚠ Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de steker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantiekaart.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

EG-Conformiteitverklaring

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Elektrische kettingzaag KS 401 E
Elektrische kettingzaag KS 402 P

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Gebruikte harmoniserende normen
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Geluidsvermogenniveau L_{WA}
Gemeten volgens 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Gemeten geluidsdrukniveau 106 dB (A)/ Gegarandeerd geluidsdrukniveau 108 dB(A)
KS 402 P:
Gemeten geluidsdrukniveau 106 dB (A)/ Gegarandeerd geluidsdrukniveau 109 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Bedrijfsleider

Technische documentatie Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Herkenningsnr. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Inspectie- en onderhoudsschema

Algemeen	Gehele zaag	Regelmatig aan de buitenkant reinigen. Regelmatig in een vakkundige werkplaats laten controleren.
	Kunststofkast	Op scheuren en breuken controleren.
	Zaagketting	Regelmatig laten naslijpen.
	Zaagrail	Regelmatig schoonmaken.
	Kettingwiel	Regelmatig schoonmaken.
	Kettingrem	Regelmatige functiecontrole.
Vóór iedere inbedrijfneming	Zaagketting	Op beschadigingen en scherpte controleren.
	Zaagrail	Kettingspanning controleren.
	Kettingsmering	Functietest
	Kettingrem	Functietest
	Uitlooprem	Functietest
	AAN/UIT-schakelaar	Functietest
	Aansluitkabel	Functietest
	Olietankafsluitdop	Op dichtheid controleren. Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.
Na iedere uitschakeling	Zaagrail	Ingangsboring voor olie schoonmaken.
	Railopname	Schoonmaken, in het bijzonder de oliegeleidegleuf.
Bewaring	Kettingolietank	Leeg maken.
	Zaagketting / Zaagrail	Demonteren, schoonmaken en licht met olie insmeren. Geleidegleuf van de zaagrail schoonmaken.
	Gehele zaag	Veilig in een droge ruimte bewaren. Na een langere opslag de elektrische zaag in een vakkundige werkplaats laten controleren (overgebleven olie kan hard worden en het ventiel van de oliepomp verstoppen)

Oplossing van storingen

Storing	Systeem	Inachtneming	Oorzaak
Zaag werkt niet	Gehele zaag	Elektromotor draait niet	Geen stroomvoorziening Kabel defect Kettingrem geactiveerd Netzekering geactiveerd
Gebrekkig vermogen	Koolborstels	Gering machinevermogen	Koolborstels versleten
Geen kettingsmering	Olietank / Oliepomp	Geen kettingolie op de zaagketting	Olietank is leeg, Oliegeleidegleuf vervuild
Kettingrem	Rem	Zaagketting staat niet op snee	Remband versleten
Uitlooprem	Rem	Zaagketting draai na	Koolborstels versleten

Technické údaje

Elektrická řetězová pila	KS 401 E	KS 402 P
Obj. č.	94112	06034
Přípojka	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Jmenovitý příkon	2200 W / P1	2200 W / P1
Počet otáček při běhu naprázdno	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Typ ochrany	II	II
Hmotnost (netto) s řetězem a lištou	5,2 kg	4,7 kg
Obsah nádrže na řetězový olej	170 ml	150 ml
Délka řezu	400 mm	400 mm
Délka lišty	460 mm	460 mm
Rychlost řetězu	15 m/s	14 m/s
Řetězové kolo (Zuby x dílky)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
pilový řetěz (Dílek / tloušťka vodicí patky)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)
Počet vodicích patek	57	56
Zpoždění brzdy řetězu	0,12 s	0,12 s
Informace o hluku / vibracích		
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	97 db (A)	97db (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} [1]	108 dB(A)	109 dB(A)
Používejte chrániče sluchu!		
Hodnota vibračních emisí a_h [2]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1] Změřeno podle 2000/14/EG + 2005/88/EG, Kolísavost K =3 dB (A)
[2] Změřeno podle EN 60745, Kolísavost K=1,5 m/s^2

Výstraha: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.
Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Přístroj splňuje požadavky EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám pro připojení. To znamená, že použití na libovolných volně volitelných bodech připojení je nepřípustné. Přístroj může při nevýhodných podmínkách sítě vést k přechodným výkyvům napětí. Přístroj je určen výhradně k použití na bodech připojení, které nepřekračují maximálně přípustnou impedanci sítě Zmax = 0,233 Ω. Jako uživatel musíte zajistit, v případě nutnosti po dohodě s Vaším dodavatelem energie, aby Váš bod připojení, na němž chcete přístroj provozovat, splňoval výše uvedený požadavek.

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.
Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Elektrická řetězová pila se smí používat jen k řezání dřeva - kolmo přes vlákna. S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

⚠ **Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního

vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele
Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Zbytková rizika

⚠ **Nebezpečí úrazu!**
Kontakt s pilovým řetězem může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Rukama nikdy nesahejte do pohybujícího se pilového řetězu.

⚠ **Nebezpečí zpětného nárazu!**
Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

⚠ **Nebezpečí popálení!**
Řetěz a vodicí lišta se během provozu zahřívají.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.
Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symboly

Pozor!

Přečtěte si návod k obsluze!

Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel.

Pokud dojde k poškození nebo přeříznutí kabelu, zástrčku ihned vytáhněte ze zásuvky.

Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem.

Odstup od osob
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Chraňte před vlhkem
Nevystavujte stroj dešti.

Antivibrační systém

Směr otáčení pilového řetězu

Noste ochrannou helmu!

Noste ochranu očí!
Používejte chrániče sluchu!

Noste ochranné rukavice!

Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!

Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!

Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.

Chraňte před vlhkem

Obal musí směřovat nahoru

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

⚠ VAROVÁN

Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.
Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit**.**

c) Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

c) Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

d) Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

a) Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

c) Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

d) Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.

g) Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

6) Servis

a) Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Je-li pila v chodu, všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od ní. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může stačit okamžik nepozornosti a pilový řetěz zachytí oděv nebo části těla.
- **Řetězovou pilu držte vždy svou pravou rukou za zadní rukojeť a svou levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily opačným způsobem zvyšuje riziko úrazů a nesmí se používat.
- **Noste ochranné brýle a chrániče uší. Dále se doporučuje nosit pomůcky na ochranu hlavy, rukou a nohou.** Vhodný ochranný oděv minimalizuje riziko poranění odletujícími třískami a případného kontaktu s pilovým řetězem.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě.** Pracujete-li na stromě, vzniká nebezpečí úrazu.
- **Dbejte vždy na bezpečný postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký povrch nebo nestabilní podklad – např. žebřík – může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve, která je pod napětím, počítejte s tím, že se větev odpruží zpět.** Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, větev pod napětím může zasáhnout obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání podrostu a mladých stromů buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál se může v řetězové pile zachytit a uhodit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu noste za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily natáhněte na pilu vždy ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu se zapnutým pilovým řetězem.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného nárazu.
- **Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Rukojeti znečištěné tukem či olejem jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řežte jen dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, k nimž není určena – příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce, které jsou v rozporu s určením, může vést k nebezpečným situacím.

Příčiny a prevence zpětného nárazu:

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohýbá a pilový řetěz se zaklíní v řezu.

Kontakt se špičkou lišty může v mnoha případech vést k tomu, že se obsluha nečekaně zakloní dozadu, v důsledku čehož je vodicí lišta vyhozena nahoru ve směru obsluhy.

Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodicí lišty může lištu prudce odmrštit zpět ve směru obsluhy.

Každá takováto reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření k tomu, abyste mohli pracovat bez nehod a úrazů.

Zpětný náraz je důsledkem špatného nebo chybného použití elektrického nářadí. Lze mu zabránit pomocí vhodných preventivních opatření, která jsou popsána níže:

- **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily. Své tělo a ruce dejte do takové pozice, ve které jste schopni zpětný náraz ustát.** Pokud jsou přijata vhodná opatření, může obsluha zpětný náraz zvládnout. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z rukou.
- **Vyhněte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a bude tak možná lepší kontrola řetězové pily v nečekaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Špatné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo zpětnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují riziko zpětného nárazu.

Údržba

⚠ Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.
Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednací číslo:

Rok výroby:

Prohlášení o shodě EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Elektrická řetězová pila **KS 401 E**
Elektrická řetězová pila **KS 402 P**

Prohlášení o shodě EU
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Použité harmonizované normy
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Hladina akustického výkonu L_{WA}
Změřeno podle 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Naměřená hladina akustického výkonu 106 dB (A)/
Zaručená hladina akustického výkonu 108 dB(A)
KS 402 P:
Naměřená hladina akustického výkonu 106 dB (A)/
Zaručená hladina akustického výkonu 109 dB(A)

Způsob posouzení shody: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Jednatel

Technická dokumentace Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Ident. č. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Plán prohlídek a údržby

Všeobecně	Celá pila	Pravidelně čistěte vnější část. Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně.
	Plastové těleso	Zkontrolujte praskliny a trhliny.
	Pilový řetěz	Nechte pravidelně naostřit.
	Lišta pily	Pravidelně čistěte.
	Řetězové kolo	Pravidelně čistěte.
	Brzda řetězu	Pravidelná kontrola funkce.
Před každým uvedením do provozu	Pilový řetěz	Zkontrolujte poškození a ostrost.
	Lišta pily	Zkontrolujte napnutí řetězu.
	Mazání řetězu	Kontrola funkce.
	Brzda řetězu	Kontrola funkce.
	Doběhová brzda	Kontrola funkce.
	Spínač ON/OFF	Kontrola funkce.
	Napájecí kabel	Kontrola funkce.
	Uzávěr olejové nádrže	Zkontrolujte těsnost. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.
Po každém vyřazení z provozu	Lišta pily	Vyčistěte otvor pro nalévání oleje.
	Úchyt lišty	Vyčistěte, především vodicí olejovou drážku.
Uložení	Nádrž na řetězový olej	Vypusťte.
	Pilový řetěz / Lišta pily	Odmontujte, vyčistěte a lehce namažte olejem. Vyčistěte vodicí drážku lišty pily.
	Celá pila	Uložte bezpečně v suché místnosti. Po dlouhodobějším skladování nechte elektrickou pilu zkontrolovat v autorizované dílně (zbylý olej může zpryskyřičnatět a ucpat ventil olejového čerpadla)

Vyhledávání poruch

Porucha	Systém	Sledování	Příčina
Pila nepracuje	Celá pila	Elektromotor neběží	Chybí napájení Vadný kabel Aktivovaná brzda řetězu Aktivovaná síťová pojistka
Nedostatečný výkon	Uhlíkové kartáčky	Malá průtažnost	Opotřebené uhlíkové kartáčky
Chybí mazání řetězu	Olejová nádrž / Olejové čerpadlo	Na pilovém řetězu není žádný olej	Prázdná olejová nádrž, Znečištěná vodicí olejová drážka
Brzda řetězu	Brzda	Pilový řetěz se prudce nezastaví	Opotřebený brzdový pás
Doběhová brzda	Brzda	Pilový řetěz dobíhá	Opotřebené uhlíkové kartáčky

Technické Údaje

Elektrická reťazová píla	KS 401 E	KS 402 P
Obj. č.	94112	06034
Prípojka	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Menovitý príkon	2200 W / P1	2200 W / P1
Otáčky naprázdno	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Typ ochrany	II	II
Hmotnosť (netto) s reťazou a lištou	5,2 kg	4,7 kg
Obsah nádrže na reťazový olej	170 ml	150 ml
Dĺžka rezu	400 mm	400 mm
Dĺžka lišty	460 mm	460 mm
Rýchlosť reťaze	15 m/s	14 m/s
Reťazové koleso (Zuby × dieliky)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
pílová reťaz (Dielik / hrúbka vodiacej pätky)	3/8″/ 0,05″ (1,3 mm)	3/8″/ 0,05″ (1,3 mm)
Počet vodiacich pätiek	57	56
Oneskorenie brzdy reťaze	0,12 s	0,12 s
Informácia o hluku / vibráciách		
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	97 db (A)	97db (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} [1]	108 dB(A)	109 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!		
Hodnota vibračných emisií a_h [2]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1] Merané podľa 2000/14/EG + 2005/88/EG, Kolísavosť K =3 dB (A)
[2] Merané podľa EN 60745, Kolísavosť K=1,5 m/s^2

Pozor: Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.
Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

Prístroj spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných bodoch pripojenia je neprípustné. Prístroj môže pri nevýhodných podmienkach siete viesť k prechodným výkyvom napätia. Prístroj je určený výhradne na použitie na bodoch pripojenia, ktoré neprekračujú maximálne prípustnú impedanciu siete Zmax = 0,233 Ω. Ako používateľ musíte zaistiť, v prípade nutnosti po dohode s Vaším dodávateľom energie, aby Váš bod pripojenia, na ktorom chcete prístroj prevádzkovať, spĺňal vyššie uvedenú požiadavku.

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.
Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Použitie Podľa Predpisov

Elektrická reťazová píla sa smie používať len na rezanie dreva – kolmo cez vlákna. S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

⚠ Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

SK

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.
Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržiaval.

Zvyškové riziká

⚠ **Nebezpečenstvo úrazu!**
Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Rukami nikdy nesiahajte do pohybujúcej sa pílovej reťaze.

⚠ **Nebezpečenstvo spätného nárazu!**
Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!**
Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.
Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symboly

Pozor!

Prečítajte si návod na obsluhu!

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel.

Ak dôjde k poškodeniu alebo prerezaniu kábla, zástrčku ihneď vytiahnite zo zásuvky.

Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom.

Odstup od osôb
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržiaval.

Chráňte pred vlhkom
Nevystavujte stroj dažďu.

Antivibračný systém

Smer otáčania pílovej reťaze

Noste ochrannú prilbu!

Noste ochranu očí!
Používajte ochranu sluchu!

Noste ochranné rukavice!

Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!

Noste ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaniu!

Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Chráňte pred vlhkom

Obal musí smerovať hore

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR

Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.
Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasle-

dujúcom texte sa vzťahuje ne ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

b) Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

c) Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

b) Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv. ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zapezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

g) Používajte také ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servisné práce

a) Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Ak je píla v chode, všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od nej. Pred spustením píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže stačiť okamih nepozornosti a pílová reťaz zachytí odev alebo časti tela.
- **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou za zadnú rukoväť a svojou ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly opačným spôsobom zvyšuje riziko úrazov a nesmie sa používať.
- **Noste ochranné okuliare a chrániče uší. Ďalej sa odporúča nosiť pomôcky na ochranu hlavy, rúk a nôh.** Vhodný ochranný odev minimalizuje riziko poranenia odletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pílovou reťazou.
- **S reťazovou pílou nepracujte na strome.** Ak pracujete na strome, vzniká nebezpečenstvo úrazu.
- **Dbajte vždy na bezpečný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Kĺzky povrch alebo nestabilný podklad – napr. rebrík – môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je pod napätím, počítajte s tým, že sa vetva odpruží späť.** Ak sa uvoľní napätie vo vláknach dreva, vetva pod napätím môže zasiahnuť obsluhu a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní podrastu a mladých stromov buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál sa môže v reťazovej píle zachytiť a udrieť vás alebo vás vyviesť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly natiahnite na pílu vždy ochranný kryt.** Pozorné zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- **Dodržujte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz môže prasknúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- **Rukoväti udržujte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Rukoväti znečistené tukom či olejom sú kĺzke a vedú k strate kontroly.
- **Režte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená – príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a prevencia spätného nárazu:

K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohýba a pílová reťaz sa zakliní v reze.

Kontakt so špičkou lišty môže v mnohých prípadoch viesť k tomu, že sa obsluha nečakane zakloní dozadu, v dôsledku čoho sa vodiaca lišta vyhodí hore v smere obsluhy.

Zaklinenie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko odmrštiť späť v smere obsluhy.

Každá takáto reakcia môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a môžete sa vážne zraniť. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehôd a úrazov.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Je možné mu zabrániť pomocou vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú popísané nižšie:

- **Pílu držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ruky dajte do takej pozície, v ktorej ste schopní spätný náraz ustáť.** Ak sú prijaté vhodné opatrenia, môže obsluha spätný náraz zvládnuť. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte z rúk.

- **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou ramien.** Tým sa zabráni náhodnému kontaktu so špičkou lišty a bude tak možná lepšia kontrola reťazovej píly v nečakaných situáciách.
- **Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Zlé náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo spätnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke hĺbkové obmedzovače zvyšujú riziko spätného nárazu.

Údrzba

⚠ Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznícky servis.
Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Vyhlásenie o zhode EÚ

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Elektrická reťazová píla **KS 401 E**
Elektrická reťazová píla **KS 402 P**

Vyhlásenie o zhode EÚ
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Použité harmonizované normy
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Hladina akustického výkonu L_{WA}
Merané podľa 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Nameraná hladina akustického výkonu 106 dB (A)/
Garantovaná hladina akustického výkonu 108 dB(A)
KS 402 P:
Nameraná hladina akustického výkonu 106 dB (A)/
Garantovaná hladina akustického výkonu 109 dB(A)

Spôsob posúdenia zhody: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Konateľ

Technická dokumentácia Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Ident. č. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Plán prehliadok a údržby

Všeobecne	Celá píla	Pravidelne čistite vonkajšiu časť. Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni.
	Plastové teleso	Skontrolujte praskliny a trhliny.
	Pílová reťaz	Nechajte pravidelne naostriť.
	Lišta píly	Pravidelne čistite.
	Reťazové koleso	Pravidelne čistite.
	Brzda reťaze	Pravidelná kontrola funkcie.
Pred každým uvedením do prevádzky	Pílová reťaz	Skontrolujte poškodenie a ostrosť.
	Lišta píly	Skontrolujte napnutie reťaze.
	Mazanie reťaze	Kontrola funkcie.
	Brzda reťaze	Kontrola funkcie.
	Dobehová brzda	Kontrola funkcie.
	Spínač ON/OFF	Kontrola funkcie.
	Napájací kábel	Kontrola funkcie.
	Uzáver olejovej nádrže	Skontrolujte tesnosť. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.
Po každom vyradenia z prevádzky	Lišta píly	Vyčistite otvor pre nalievanie oleja.
	Úchytka lišty	Vyčistite, predovšetkým vodiacu olejovú drážku.
Uloženie	Nádrž na reťazový olej	Vypustite.
	Pílová reťaz / Lišta píly	Odmontujte, vyčistite a zľahka namažte olejom. Vyčistite vodiacu drážku lišty píly.
	Celá píla	Uložte bezpečne v suchej miestnosti. Po dlhodobejšom skladovaní nechajte elektrickú pílu skontrolovať v autorizovanej dielni (zvyšný olej môže zoživičnatieť a upchať ventil olejového čerpadla)

Vyhľadávanie porúch

Porucha	Systém	Sledovanie	Príčina
Píla nepracuje	Celá píla	Elektromotor nebeží	Chýba napájania Chybný kábel Aktivovaná brzda reťaze Aktivovaná sieťová poistka
Nedostatočný výkon	Uhlíkové kefky	Malá prieťažnosť	Opotrebované uhlíkové kefky
Chýba mazanie reťaze	Olejová nádrž / Olejové čerpadlo	Na pílovej reťazi nie je žiadny olej	Prázdna olejová nádrž, Znečistená vodiaca olejová drážka
Brzda reťaze	Brzda	Pílová reťaz sa prudko nezastaví	Opotrebovaný brzdový pás
Dobehová brzda	Brzda	Pílová reťaz dobieha	Opotrebované uhlíkové kefky

Műszaki Adatok

Elektromos láncfűrész	KS 401 E	KS 402 P
Megrend.szám	94112	06034
Feszültség	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	2200 W / P1	2200 W / P1
Üresjárati fordulatszám	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Védelmi tipus	II	II
Tömegsúly (nettó) lánccal és léccel	5,2 kg	4,7 kg
A láncolaj tartály köbtartalma	170 ml	150 ml
Vágási hossz	400 mm	400 mm
A léc hossza	460 mm	460 mm
A lánc sebessége	15 m/s	14 m/s
Lánckerék (Fogak x részek)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
fűrészlánc (A vezető talp része/vastagsága)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)
A vezető talpak száma	57	56
A láncfék késése	0,12 s	0,12 s
Információ zajosság/vibráció		
akusztikus nyomás szint L_{pA} [1)]	97 db (A)	97db (A)
akusztikus teljesítmény szint L_{WA} [1)]	108 dB(A)	109 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
Rezgés emisszió érték a_h [2)]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1)] mérve… szerint 2000/14/EG + 2005/88/EG, K bizonytalanság =3 dB (A)
[2)] mérve… szerint EN 60745, K bizonytalanság=1,5 m/s^2

Figyelmeztetés: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.
A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.

A berendezés eleget tesz az EN 61000-3-11 norma követelményeinek és sajátos csatlakozási feltételeknek van alávetve, ami azt jelenti, hogy tilos bekapcsolni tetszés szerinti helyen. A gép, az áramkör megfelelőtlenfeltételei eredményeként, átmeneti feszültségingadozást idézhet elő. A berendezést kizárólag azokon a helyeken szabad bekapcsolni, ahol a maximálisan megengedett impendanció értéke nem haladja túl a Zmax = 0,233 Ω. A berendezés kezelője kötelessége az áramszolgáltatóval való megegyezés alapján bebiztosítani, hogy a berendezés bekapcsolási helye eleget tegyen a fenti követelményeknek.

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.
Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.
Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Rendeltetés szerinti használat

Az elektromos láncfűrészt kizárólag a fa vágására szabad használni a rostokra merőlegesen Tekintettel a műszaki adatokra és a biztonsági utasításra

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellet szakképzettség elsajátítása érdekében.
Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Fennmaradó kockázatok

⚠ **Sebesülés veszély!**
A fűrészlánccal való kapcsolat halálos vágási sérülésekhez vezethet.

Tilos kézzel megérinteni a mozgó fűrészláncot

⚠ **Visszacsapódás veszélye!**
A visszacsapódás halálos vágási sérülésekhez vezethet.

⚠ **Egési sebesülések veszélye!**
A lánc és a vezető léc munka alatt felmelegszenek

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.
Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok

Figyelem!

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!!

A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.

Tilos a kábelnél fogva húzni/szállítani.

Az esetben, ha a kábel megkárosodik, vagy el lesz vágva, azonnal húzza ki a dugvillát a konektorból

Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra.

Személyektől való távolság
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Védje nedvesség ellen
A gépet nem szabad esőnek kitenni.

Antivibrációs rendszer

A fűrészlánc forgásiránya

Viseljen védő sisakot

Viseljen szemvédő berendezést
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Viseljen védő munkakesztyűket

Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!

Viseljen vágás elleni védő betéttel ellátott védő munkaruhát

Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Védje nedvesség ellen

A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.
Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

a) Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

c) Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

e) Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

g) Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

c) Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés megátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) Szerviz-ellenőrzés

a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

A láncfűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Az esetben, ha a láncfűrész működik, tartsa testét biztonságos távolságban. A láncfűrész bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá.**
- A láncfűrésszel való munka közben elég egy pillanat figyelmetlenség, s a fűrészlánc bekaphatja a ruháját, vagy egyes testrészeit.
- **A láncfűrészt, a hátsó foganytúnál fogva, tartsa jobb kézzel, s bal kezével tartsa az első fogantyút.** Tilos a láncfűrészt fordított módon tartani, ezzel növeli a sebesülés veszélyét.
- **Viseljen védő szemüveget és fülvédő berendezést. Ajánlatos feje, kezei és lábai védelmére szolgáló segédeszközöket viselni.** Megfelelő munkaruha minimalizálja az elhajított darabok, s a fűrészlánccal való kapcsolat által kiváltott sebesüléseket.
- **Tilos a láncfűrésszel fákon dolgozni,** így ugyanis balesetveszély fenyeget.
- **Ügyeljen biztonságos testtartására, a láncfűrészt kizárólag abban az esetben használja, ha szilárd, biztonságos, egyenes alapzaton áll.** Csúszós, vagy nem stabil alapzat – pl. létra –egyensúlya elveszéthez vezethet, melynek eredményeként elveszítheti a láncfűrész feletti uralmát.
- **Kifeszült gally vágása esetén számítson arra, hogy a gally visszaugrik.** Az esetben, ha a farostokban felszabadul feszültség, a gally megütheti a kezelő személyt, vagy elveszítheti a láncfűrész feletti uralmát.
- **Az aljnövényzet és fiatal fák vágásánál legyen nagyon óvatos.** A vékony faanyag beakadhat a láncfűrészbe, megütheti a kezelő személyt, aki elveszítheti egyensúlyát.
- **A láncfűrészt az első fogantyúnál fogva, kikapcsolt állapotban vigye, a fűrészlánc testétől elfordított állapotban legyen. A láncfűrész szállítása, vagy raktározása alatt, minden esetben szerelje rá a láncfűrészre a védő burkolatot.** A láncfűrésszel való óvatos manipuláció csökkenti a működő fűrészlánccal való véletlen érintkezést.
- **Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre és a kellékek cseréjére vonatkozó utasításokat.** Laikusan kifeszített, vagy olajozott lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás veszélyét.
- **A fogantyút tartsa tiszta, száraz, olajmentes állapotban.** A sziradékkal szennyezett fogantyú csúszós, ami a gép feletti uralom elvesztéséhez vezet.
- **Kizárólag faanyagot vágjon. A láncfűrészt rendeltetése szerint használja – pl. tilos a használata műanyag, falanyag, vagy építészeti anyagok vágására, melyek nem fából vannak.** A láncfűrész használata olyan munkákhoz, melyek rendeltetésével ellentétben állanak, veszélyes helyzetekhez vezethet.

A visszacsapás okai és megelőzése:

Visszacsapás az esetben állhat be, ha a vezetőléc csúcsa hozzá ér a vágandó tárgyhoz, vagy a faanyag elmozdul és a fűrészlánc beszorul a vágásba.

A vezetőléc csúcsával való kontaktus több esetben ahhoz vezethet, hogy a kezelő személy váratlanul hátradől, aminek eredményeként a vezetőléc ki lesz dobva felfelé, a kezelő személy irányába.

A beakadt fűrészlánc a vezetőléc felső élén hirtelen visszacsapódhat a kezelő személy felé. Minden ilyen reakció eredményeként, elveszítheti a láncfűrész feletti uralmát és súlyosan megsebesülhet. Nem elég a láncfűrészbe szerelt biztonsági berendezésre számítani. Ön, a láncfűrész kezelője, olyan intézkedéseket vezessen be, hogy balesetek és sebsülések nélkül dolgozhasson.

A visszacsapás a villamos szerszám megfelelőtlen, vagy hibás használatának az eredménye.

Az alábbi preventív intézkedésekkel akadályozhatja meg:

- **A láncfűrészt mindkét kezével erősen tartsa, miközben az újjai közre fogják a láncfűrész fogantyúját. Testét és kezeit olyan helyzetbe tegye, hogy kibírja a visszacsapást.** Az esetben, ha megfelelő intézkedéseket hoz, a kezelő személy lekűzdi a visszacsapási veszélyt. A láncfűrészt soha ne engedje ki a kezéből.
- **Kerülje ki az abnormális testtartást, ne vágjon a vállainál nagyobb magasságban.** Így megelőzi a vezetőléc csúcsának véletlen megérintését és a véletlenül beállt helyzetekben jobban uralkodhat a láncfűrészen.
- **Kizárólag a gyártó által előírt pót vezetőlécet és fűrészláncot használjon.** Megfelelőtlen pót vezetőléc és fűrészlánc használata a lánc elszakadásához/vagy visszacsapásához vezethet.
- **Feltétlenül tartsa be a gyártó, fűrészlánc élesítésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** Túlságosan sekély mélységkorlátozó növeli a visszacsapás veszélyét.

Karbantartás

⚠ A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a konektorból

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.
Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

Azonossági nyilatkozat EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Elektromos láncfűrész KS 401 E
Elektromos láncfűrész KS 402 P

Illetékes EU előírások
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Használt harmonizált normák
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

akusztikus teljesítmény szint L_{WA}
mérve… szerint 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Mért akusztikus teljesítményszint 106 dB (A)/
Garantált akusztikus teljesítményszint 108 dB(A)
KS 402 P:
Mért akusztikus teljesítményszint 106 dB (A)/
Garantált akusztikus teljesítményszint 109 dB(A)

Az azonosság megitélésének a módja: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Azonosító szám 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Gépszemle és karbantartási terv

Általánosan	Az egész fűrész	A belső részt rendszeresen tisztítsa Rendszeresen ellenőriztesse autorizált műhelyben
	Műanyag test	Ellenőrizze a repedéseket és a szakadásokat
	Fűrészlánc	Rendszeresen éleztesse meg
	Fűrészléc	Rendszeresen tisztítsa
	Lánckerék	Rendszeresen tisztítsa
	Láncfék	A funkció rendszeres ellenőrzése
Minden üzembehelyezés előtt	Fűrészlánc	Ellenőrizze a károsodást és az élességet.
	Fűrészléc	Ellenőrizze a lánc feszültségét
	Lánckenés	Ellenőrizze a funkciót
	Láncfék	Ellenőrizze a funkciót
	Lejárási fék	Ellenőrizze a funkciót
	ON/OFF kapcsoló	Ellenőrizze a funkciót
	Tápkábel	Ellenőrizze a funkciót
	Az olajtartály kupakja	Ellenőrizze a tömítettséget Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.
Minden üzemből vló kiiktatás után	Fűrészléc	Tisztítsa ki az olajtöltő garatot
	Léctartó berendezés	Elsősorban a vezető olajhorony tisztítsa ki.
Tárolás	A láncolaj tartálya	Engedje ki
	Fűrészlánc / Fűrészléc	Szerelje le, tisztítsa ki és finoman olajozza meg Tisztítsa ki a fűrészléc vezető hornyát
	Az egész fűrész	Biztonságos, száraz helyiségbe helyezze Az elektromos fűrészt, hosszabb idei raktározás után, ellenőriztesse autorizált műhelyben (a maradék olaj elgyantásodik és bedugaszolja az olajszivattyú szelepét)

Üzemzavarok kikeresése

Üzemzavar	Rendszer	Figyelemmel kiséret	Ok
A fűrész nem működik	Az egész fűrész	Az elektromotor nem fut	Nincs táplálás Hibás kábel Aktivált láncfék Aktivált áramköri biztosíték
Elégtelen teljesítmény	Szén kefék	Alacsony nyújthatóság	Elkopott szénkefék
A lánc kenése hiányzik	Olajtartály / Olaj szivattyú	A fűrészlánc nincs megolajozva	Üres olajtartály, Szennyezett vezető olajhorony
Láncfék	Fék	A fűrészlánc nem áll meg hirtelen	Elkopott fékszalag
Lejárási fék	Fék	A fűrészlánc lassan leáll	Elkopott szénkefék

Tehnični podatki

Električna verižna žaga	KS 401 E	KS 402 P
Kataloška številka:	94112	06034
Priključek	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Nominalna vstopna zmogljivost	2200 W / P1	2200 W / P1
Število vrtljajev pri delovanju brez obremenitve	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Tip zaščite	II	II
Neto teža z verigo in mečem	5,2 kg	4,7 kg
Volumen rezervoarja za verižno olje	170 ml	150 ml
Dolžina rezanja	400 mm	400 mm
Dolžina verižne letve	460 mm	460 mm
Hitrost verige	15 m/s	14 m/s
Verižno kolo (Zobci x delci)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
veriga žage (Delec / debelina vodilnega podstavka)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)
Število vodilnih podstavkov	57	56
Zamuda zavore verige	0,12 s	0,12 s
Informacije o hrupnosti in vibracijah		
Akustični tlak L_{pA} [1]	97 db (A)	97db (A)
Akustična zmogljivost L_{WA} [1]	108 dB(A)	109 dB(A)
Uporabljajte zaščito za sluh		
Vrednost emisij, nastalih pri vibriranju a_h [2]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1] Izmerjeno po 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nihanje K =3 dB (A)
[2] Izmerjeno po EN 60745, Nihanje K=1,5 m/s^2

Opozorilo: Dejanska ravan vibracij se lahko razlikuje glede na tip in način uporabe od parametrov, ki so navedeni v teh napotkih.
Nivo vibracij se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnih naprav.

Služi za približno presojo obremenitve z vibracijami.

Zaradi bolj natančnih rezultatov pri ugotavljanju obremenitev z vibracijami, je potrebno v času uporabe upoštevati tudi čas, kadar je naprava izklopljena oz. čas, kadar deluje, vendar se ne uporablja. To lahko občutno zniža stopnjo obremenitve z vibracijami v času uporabe naprave.

Določite dopolnilne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom vibriranja kot npr.: tehnično vzdrževanje električnega orodja in naprav, skrb za pravilno tople roke, organiziranje delovnega procesa itd..

Aparat ustreza zahtevam EN 61000-3-11 in glede priključitve podlega posebnim pogojem. To pomeni, da lahko napravo priključite le na določena posebej izbrana priključna mesta. Škodljiva nihanja napetosti v omrežju lahko začasno škodujejo napravi. Naprava je namenjena izključno za uporabo na mestih priključitve, ki ne prekoračujejo maksimalno dovoljeno impedanco mreže Zmax = 0,233 Ω. Kot uporabnik ugotovite oz. se pozanimajte pri svojem dobavitelju energije, če omrežje pri vas spolnjuje parametre za varno uporabo te naprave.

Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

Uporaba v skladu z namenom

Električna verižna žaga se lahko uporablja za žaganje lesa – prečno preko vlaken. Z ozirom na tehnične podatke in varnostne napotke.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

⚠ Uporaba naprave je možna samo z zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti (RCD maksimalni izklopni tok je 30mA).

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba: Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost: Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.
Šolanje Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.

Preostala tveganja

⚠ **Nevarnost poškodb!**
Stik z delujočo verigo žage je smrtno nevaren.

Nikoli se z rokami ne dotikajte premične žagine verige.

⚠ **Nevarnost povratnega sunka!**
Povratni sunek lahko pripelje do smrtnih poškodb zaradi vreznin.

⚠ **Nevarnost opeklin!**
Veriga in meč se med delovanjem pregrevata.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim.
Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Simboli

Opozorilo!

Preberite navodilo za uporabo!!

Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlecite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.

Ne vlecite vtiča ali naprave za kabel.

Vtič takoj izvlecite iz vtičnice, če pride do poškodbe ali prerezanja kabla.

Opozarja na nevarnost povratnega sunka!.

Varnostna razdalja oseb
Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.

Zavarujte pred vlago.
Naprave ne izpostavljajte dežju.

Sistem proti vibracijam

Smer vrtenja žaginega lista

Uporabljajte zaščitno čelado!

Uporabljajte zaščito oči!
Uporabljajte zaščito za sluh

Uporabljajte zaščitne rokavice!

Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezninam, nedrsečim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!

Uporabljajte zaščitno obleko z vložki za zaščito proti vrezninam!

Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

Zavarujte pred vlago.

Ovitek mora stati navpično.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.
Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) Električna varnost

a) Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo. Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

5) Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij

a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.

b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.

c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, žeblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.

d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

6) Servisiranje

a) Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov. Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostni napotki za uporabo verižne žage

- **Kadar žaga deluje, vse dele telesa držite v varni razdalji od nje. Pred zagonom naprave se prepričajte, če se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago zadostuje trenutek nepazljivosti, da se del obleke ali telesa zatakne za verigo.
- **Verižno žago držite vedno z desno roko za zadnji ročaj, z levo pa za sprednji ročaj.** Napačno držanje žage povečuje nevarnost poškodb, zato se ne sme uporabljati.
- **Vedno nosite varnostna očala in zaščito sluha! Priporočamo tudi uporabo za zaščito glave, rok in nog.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi letečih delcev in morebitnega stika z listom žage.
- **Ne uporabljajte verižne žage za delo na drevesu.** Z uporabo žage neposredno na drevesu obstaja večja nevarnost poškodb.
- **Vedno stojte varno in v ravnotežju, žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Drsna površina ali nestabilna podlaga – npr. lestev – lahko povzroči izgubo ravnotežja in nadzora nad napravo.
- **Pri žaganju veje, ki je napeta, ravnajte previdno zaradi možnega sunka veje.** Ko popusti napetost v lesnih vlaknih, lahko veja udari uporabnika in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- **Pri žaganju podrasti in mladih dreves ravnajte vedno previdno.** Tanek material se lahko zatakne v verižno žago in Vas udari ali povzroči izgubo ravnotežja.
- **Napravo vedno nosite za sprednji ročaj in izklopljeno; veriga mora biti obrnjena stran od telesa. Pri transportu ali skladiščenju verižne žage vedno namestite ščitnik meča.** Natančno rokovanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost slučajnega stika z vključenim listom žage.
- **Upoštevajte napotke za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo opreme.** Nestrokovno napeta ali podmazana veriga lahko poči ali poveča nevarnost povratnega sunka.
- **Ročaj naprave naj bo vedno suh in razmaščen.** Masten ročaj lahko povzroči nezgode zaradi izgube nadzora nad delujočo napravo.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage v namen, kateremu ne služi – primer: Ne uporabjajte verižne žage za žaganje plastike, zidakov ali gradbenega materiala, ki ni lesen.** Z uporabo naprave v namen, kateremu ne služi, prihaja do nevarnih situacij.

Vzroki in preventivni ukrepi za preprečevanje povratnega sunka:

Do povratnega sunka lahko pride takrat, ko se konica meča dotakne premeta ali ko se les upogne, da se veriga zagozdi v zarezi.

Stik s konico meča lahko velikokrat pripelje do tega, da uporabnik nepričakovano izgubi ravnotežje, se zamaja nazaj, meč pa zleti navpično proti uporabniku.

Zatik verige na zgornjem robu lahko meč naglo odbije nazaj proti uporabniku.

Vsaka podobna reakcija lahko pripelje do tega, da izgubite nadzor nad žago in se hudo poškodujete. Nezanašajte se le na varnostni sistem, s katerim je opremljena naprava. Kot uporabnik verižne žage morate preventivno ukrepati tako, da preprečite morebitne nezgode in poškodbe.

Povratni sunek je posledica nepravilne ali nenatančne uporabe naprave. Preprečite ga lahko s preventivnimi ukrepi, navedenimi spodaj:

- **Žago držite trdno z obema rokama, s tem da s prsti trdno oprimite ročaj žage. Stojte v ravnotežju in v takšnem položaju, da lahko povratni sunek prestrežete.** Z ustreznimi preventivnim ukrepi boste povratni sunek gotovo prestregli. Nikoli ne spuščajte verižne žage z rok.
- **Vedno stojte stabilno, trdno in v ravnotežju in ne žagajte nad višino ramen.** S tem boste preprečili slučajen stik s konico žage, bolje boste imeli svoje orodje pod kontrolo tudi v nepričakovanih situacijah.

- **Vedno uporabljajte le originalne ščitnike in verige, ki jih priporoči proizvajalec.** Neustrezna oprema, kot so meči, verige itd. lahko povzročijo trganje verige in ali povratni sunek.
- **Upoštevajte napotke proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige.** Prenizki omejevalniki povečujejo nevarnost povratnega sunka.

Vzdrževanje

⚠ Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlecite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.

Pred vsako uporabo črpalke jo vizualno preglejte in se prepričajte, če sta črpalka, predvsem pa omrežni kabel nepoškodovana.

Uporaba poškodovane črpalke ali njenih delov je njena uporaba prepovedana.

Če je črpalka v okvari, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblaščeni servisni delavnici.
Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

Garancija

Pogoji garancije so opisani v priloženem garancijskem listu.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:

Kataloška številka:

Leto izdelave:

Izjava o ustreznosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Električna verižna žaga **KS 401 E**
Električna verižna žaga **KS 402 P**

Izjava o ustreznosti EU
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Uporabljeni usklajeni standardi
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Akustična zmogljivost L_{WA} Izmerjeno po 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Zajamčena ravan akustične zmogljivosti 106 dB (A)/
Zajamčena ravan akustične zmogljivosti 108 dB(A)
KS 402 P:
Zajamčena ravan akustične zmogljivosti 106 dB (A)/
Zajamčena ravan akustične zmogljivosti 109 dB(A)

Način presoje istovetnosti: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Direktor

Tehnična dokumentacija Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Ident. št. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Plan nadziranja in vzdrževanja

Splošne informacije	Celotna žaga	Redno čistite zunanji del. Pregled prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa.
	Plastično ohišje	Preverite razpoke in poškodbe.
	Veriga žage	Redno brusite.
	Meč žage	Redno čistite.
	Verižno kolo	Redno čistite.
	Zavora verige	Redna kontrola delovanja.
Pred vsako uvedbo v pogon	Veriga žage	Preverite morebitne poškodbe ali ostrost.
	Meč žage	Preverite, če je veriga napeta.
	Mazanje verige	Preverjanje delovanja.
	Zavora verige	Preverjanje delovanja.
	Zavora za dotek	Preverjanje delovanja.
	Stikalo ON/OFF	Preverjanje delovanja.
	Električni kabel	Preverjanje delovanja.
	Pokrov oljnega rezervoarja	Preverite zatesnjenost. Poškodovane dele naj zamenjajo strokovnjaki v servisni delavnici.
Po vsakem izklopu	Meč žage	Očistite odprtino za dolivanje olja.
	Držaj meča	Očistite predvsem vodilni oljni utor.
Shranjevanje	Rezervoar za verižno olje	Izpustite.
	Veriga žage / Meč žage	Demontirajte in očistite ter rahlo namažite z oljem. Očistite vodilni utor meča žage.
	Celotna žaga	Shranite na varno in suho mesto. Če je niste uporabljali dalj časa, odnesite žago na pregled v pooblaščeno delavnico (prostalo olje se lahko strdi in zamaši ventil oljne črpalke).

Morebitne okvare

Okvara	Sistem	Nadzor	Vzrok
Žaga ne deluje	Celotna žaga	Elektromotor ne deluje	Manjka priključek Kabel je poškodovan Aktivirana je zavora verige Aktivirana je omrežna varovalka
Preslaba zmogljivost	Ogljikove ščetke	Prešibka vleka	Obrabljene so ogljikove ščetke.
Manjka mazanje verige	Oljni rezervoar / Oljna črpalka	Na verigi ni dovolj olja	Rezervoar za olje je prazen, Vodilni utor za olje je umazan.
Zavora verige	Zavora	Veriga se ustavlja naglo.	Trak zavore je obrabljen.
Zavora za dotek	Zavora	Veriga žage doteka	Obrabljene so ogljikove ščetke.

Tehnički podaci

Električna lančana pila	KS 401 E	KS 402 P
Br. za narudžbu	94112	06034
Priključak	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Nazivna snaga	2200 W / P1	2200 W / P1
Broj okretaja praznog hoda	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Tip zaštite	II	II
Masa (neto) s lancem i vodilicom	5,2 kg	4,7 kg
Sadržaj spremnika ulja za podmazivanje lanca	170 ml	150 ml
Duljina rezanja	400 mm	400 mm
Duljina vodilice	460 mm	460 mm
Brzina lanca	15 m/s	14 m/s
Lančanik (Zupci x razmak zubaca)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
lanac pile (Razmak / debljina karike lanca)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)
Broj karika lanca	57	56
Kašnjenje kočnice lanca	0,12 s	0,12 s
Informacije o buci/vibracijama		
Razina akustičkog tlaka L_{pA} [1)]	97 db (A)	97db (A)
Razina akustičke snage L_{WA} [1)]	108 dB(A)	109 dB(A)
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!		
Vrijednost vibracija a_h [2)]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1)] Izmjereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nesigurnost K =3 dB (A)
[2)] Izmjereno prema EN 60745, Nesigurnost K=1,5 m/s^2

Upozorenje: Razina vibracija može biti različita ovisno o vrsti i načinu upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može prekoračiti vrijednosti navedene u ovom naputku.
Razina vibracija može poslužiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Razina vibracija je prikladna i za prethodnu procjenu opterećenja vibracijama.

Za točnu procjenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tijekom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen, ali nije u upotrebi. To može do značajne mjere smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tijekom cijelog vremena rada sa električnim alatom.

Poduzmitedodatne mjere sigurnosti za zaštitu osoblja postrojenja od vibracija, kao na primjer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.

Postrojenje udovoljava zahtjevima standarda EN 61000-3-11 i podložno je posebnim propisima za instalaciju. To znači da priključenje postrojenja na bilo kakvim priključnim mjestima je isključeno. Kod nepovoljnih naponskih prilika u mreži ovaj uređaj može uzrokovati privremena kolebanja napona. Postrojenje smije biti priključeno samo na mrežu u kojoj najveća dopuštena impedancija nije veća od 0,233 Ohm-a. Kao korisnik postrojenja dužni ste osigurati (prema potrebi u suradnji s dobavljačem električne energije) da priključak na koji želite postrojenje priključiti, ispunjava gore navedeni zahtjev.

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu.
Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.
U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

⚠ Stroj smije biti priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od struje greške (RCD maks. Struja greške 30mA).

Namjenska uporaba

Električna lančana pila namijenjena je isključivo za rezanje drva - i to okomito preko vlakana. U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputama.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe.
U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa

Zahtjevi na osoblje

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

Kvalifikacija: Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija..

Minimalna starost korisnika: Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.
Obuka Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.
Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.

Preostala rizike

⚠ **Opasnost od ozljeda!**
Kontakt s lancem pile može dovesti do reznih ozljeda sa smrtnim ishodom.
Nikada nemojte rukama dirati lanac pile dok je pila u radu.

⚠ **Opasnost od povratnog udara!**
Povratni udar može uzrokovati rezne ozljede sa smrtnim ishodom.

⚠ **Opasnost od opekotina!**
Tijekom rada pumpe lanac i vodilica su zagrijani na visoku temperaturu.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti.
Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Simboli

Pozor

Pročitajte naputak za korištenje!

Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi uvijek izvadite utikač priključnog kabla iz mrežne utičnice.

Zabranjeno je povlačiti kabel / prenositi pumpu držeći je za kabel.

U slučaju oštećenja ili presjecanja kabla odmah izvadite utikač priključnog kabla iz mrežne utičnice.

Pazite na mehanički povratni udar.

Udaljenost od osoba
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.

Čuvati od vlage
Stroj ne izlagati kiši.

Antivibracijski sistem

Smjer okretanja lanca pile

Pri radu uvijek nosite zaštitnu kacigu!

Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Pri radu uvijek nosite zaštitne rukavice!

Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrapavom potplatom i čeličnom špicom!

Pri radu uvijek nosite zaštitno radno odijelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presjecanje!

Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.

Čuvati od vlage

Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.
Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.

c) Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

e) Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

a) Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.

d) Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

e) Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.

f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

g) Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite

u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

5) Brižljivo ophođenje i uporaba akumulatorskih alata

a) Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač. Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.

b) U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju. Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

c) Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.

d) Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.

6) Servisiranje

a) Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Sigurnosne upute za lančane pile

- **Dok je pila u radu, držite sve dijelove tijela na dovoljnoj udaljenosti od pile. Prije pokretanja pile provjerite da lanac nije u dodiru s bilo kakvim predmetima.** Kod rada s lančanom pilom dovoljan je trenutak nepažnje i lanac pile može zahvatiti odjeću ili dijelove tijela.
- **Kod rada s lančanom pilom uvijek desnom rukom držite stražnji rukohvat, a lijevom rukom pridržavajte prednji rukohvat.** Držanje lančane pile na drugi način povećava rizik od ozljeda i ne smije se koristiti.
- **Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha. Dalje je preporučljivo koristiti zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu.** Odgovarajuće radno odijelo minimalizira rizik od ozljeda uslijed kontakta s piljevinom ili eventualno i lancem pile.
- **Nikada nemojte koristiti lančanu pilu stojeći na stablu.** Ako pilu koristite stojeći na stablu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Pri radu uvijek zauzmite stabilan položaj i lančanu pilu koristite samo stojeći na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Kliske površine ili nestabilne podloge – na primjer ljestve – mogu uzrokovati neravnotežu ili gubitak kontrole na lančanom pilom.
- **Kod rezanja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, računajte s time da će grana izletjeti (opasnost od povratnog udara).** U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može izletjeti i udariti korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom pilom.
- **Kod rezanja niskih grmova i mladih stabala postupajte vrlo oprezno.** Tanki materijal može ostati zaglavljen unutar lančane pile pa Vas može udariti ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac pile mora biti okrenut od Vašeg tijela. Kod prijevoza ili skladištenja stavite preko lančane pile zaštitni poklopac.** Oprezno postupanje kod rada s lančanom pilom smanjuje rizik od slučajnog dodira s lancem pile.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, napinjanje lanca i zamjenu dodatne opreme pile.** Nestručno napinjanje ili nestručno podmazivanje lanca može uzrokovati pucanje lanca ili povećati rizik od povratnog udara.
- **Rukohvat mora biti uvijek čist, suh i bez masti.** Rukohvate onečišćene mazivom ili uljem su kliske i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad pilom.
- **Pilu koristite samo za rezanje drva. Nemojte koristiti lančanu pilu za radove za koje nije namijenjena – primjer: Nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastičnih ili zidarskih odnosno građevinskih nedrvenih materijala.** Korištenje lančane pile za radove koji ne odgovaraju njenoj namjeni može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći ako vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako lanac pile zaglavi unutar obratka uslijed savijanja drva.

Dodir predmeta sa vrhom vodilice može dovesti, u mnogim slučajevima, do toga da se korisnik nagne unazad zbog čega dolazi do izlijetanja vodilice u smjeru korisnika.

Ako lanac pile zaglavi na gornjoj ivici vodilice, vodilica može biti naglo izbačena prema korisniku.

U takvim slučajevima korisnik može izgubiti kontrolu nad pilom što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Nemojte se pouzdati samo u integrirane sigurnosne elemente lančane pile. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti određene mjere radi sigurnosti na radu i sprječavanje ozljeda i šteta.

Do povratnog udara može doći uslijed pogrešnog ili nestručnog korištenja električnog alata. Povratni udar pile može se spriječiti poduzimanjem slijedećih zaštitnih mjera:

- **Pilu držite čvrsto objema rukama tako da palčevi i prsti obuhvaćaju rukohvate lančane pile. Tijelo i ruke stavite u siguran položaj u kojem možete svladati povratni udar.** Ako su poduzete odgovarajuće mjere sigurnosti, korisnik

pile može svladati povratni udar. Lančanu pilu nikada ne puštajte iz ruku.

- **Izbjegavajte neuobičajene pozicije tijela i nemojte rezati predmete koji se nalaze iznad visine ramena.** Time ćete izbjeći dodir sa vrhom vodilice i imat ćete bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance propisane od strane proizvođača.** Neodgovarajuće vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici za ograničenje dubine rezanja povećavaju rizik od povratnog udara pile.

Održavanje

⚠ Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi neophodno je izvaditi utikač priključnog kabla iz mrežne utičnice.

Prije upotrebe pumpe izvršite vizualni pregled i provjerite stanje i eventualna oštećenja mrežnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata pumpa se ne smije koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravak smije izvršiti isključivo klijentski servis.
Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Jamstvo

Prava iz jamstva prema priloženom jamstvenom listu.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnog/neovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj
Broj za narudžbu
Godina proizvodnje

Izjava o sukladnosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Električna lančana pila **KS 401 E**
Električna lančana pila **KS 402 P**

Izjava o sukladnosti EU
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Primijenjeni harmonizirani standardi
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Razina akustičke snage L_{WA} Izmjereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Izmjerena razina akustičke snage 106 dB (A)/
Garantirana razina akustičke snage 108 dB(A)
KS 402 P:
Izmjerena razina akustičke snage 106 dB (A)/
Garantirana razina akustičke snage 109 dB(A)

Način ocjenjivanja sukladnosti: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Direktor

Tehnička dokumentacija Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland,
Identifikacijski broj 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Općenito	Cijela pila	Redovito čistite unutrašnjost. Dajte provjeriti u autoriziranom servisu u redovitim intervalima.
	Plastično kućište	Provjerite pukotine.
	Lanac pile	Dajte naoštriti u redovitim intervalima.
	Vodilica pile	Redovito čistiti.
	Lančanik	Redovito čistiti.
	Kočnica lanca	Redovni pregled funkcioniranja
Prije svakog puštanja u pogon	Lanac pile	Provjerite oštećenja i oštrinu.
	Vodilica pile	Provjerite napetost lanca.
	Podmazivanje lanca	Provjera funkcioniranja.
	Kočnica lanca	Provjera funkcioniranja.
	Kočnica za zaustavljanje	Provjera funkcioniranja.
	Prekidač ON/OFF	Provjera funkcioniranja.
	Kabel za napajanje	Provjera funkcioniranja.
	Čep uljnog spremnika	Provjerite nepropusnost. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravak u autorizirani servis.
Poslije svakog stavljanja van pogona	Vodilica pile	Očistite otvor za dopunjavanje ulja.
	Prihvat vodilice	Očistite posebno utor za dovod ulja.
Uskladištenje	Spremnik ulja za podmazivanje lanca	Ispustite.
	Lanac pile / Vodilica pile	Demontirajte, očistite i malo podmažite uljem. Očistite utor vodilice pile.
	Cijela pila	Pohranite na sigurno mjesto u suhoj prostoriji. Poslije duljeg vremena skladištenja dajte pilu na pregled u autorizirani servis (postoji opasnost da će se višak ulja pretvoriti u smolu i začepiti ventil uljne pumpe)

Utvrđivanje kvarova

Kvar	Sistem	Praćenje	Uzrok
Pila ne funkcionira	Cijela pila	Elektromotor ne radi	Nestanak napona Kvar kabla Aktivirana kočnica za zaustavljanje lanca Aktiviran mrežni osigurač
Nedovoljna snaga	Ugljične četkice	Niska provlačna sila	Istrošene ugljične četkice
Podmazivanje lanca ne funkcionira	Uljni spremnik / Uljna pumpa	Nema ulja na lancu pile	Spremnik ulja je prazan, Utor za dovod ulja je onečišćen
Kočnica lanca	Kočnica	Lanac pile se ne zaustavlja odmah	Istrošena traka kočnice
Kočnica za zaustavljanje	Kočnica	List pile se ne zaustavlja odmah	Istrošene ugljične četkice

Технически данни

Електрически верижен трион	KS 401 E	KS 402 P
Заявка №	94112	06034
Присъединение	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Номинална консумирана мощност	2200 W / P1	2200 W / P1
Обороти на празен ход	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Тип на защита	II	II
Тегло (нетно) с верига и летва	5,2 kg	4,7 kg
Съдържание на резервоара за верижно масло	170 ml	150 ml
Дължина на рязане	400 mm	400 mm
Дължина на летвата	460 mm	460 mm
Скорост на веригата	15 m/s	14 m/s
Верижно колело (Зъби x части)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
трионена верига (Част/дебелина на водещата пета)	3/8″/ 0,05″ (1,3 mm)	3/8″/ 0,05″ (1,3 mm)
Брой на водещи пети	57	56
Закъснение на спирачката на веригата	0,12 s	0,12 s
Информация за шума/вибрациите		
Ниво на звукова мощност L_{pA} [1]	97 db (A)	97db (A)
Ниво на звукова мощност L_{WA} [1]	108 dB(A)	109 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!		
Стойност на вибрационните емисии a_h [2]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1] Измерено според 2000/14/EG + 2005/88/EG, Несигурност K =3 dB (A)
[2] Измерено според EN 60745, Несигурност K=1,5 m/s^2

Внимание: Нивото на шума ще се промени в зависимост от използването на електроинструмента и в някои случаи може да надвишава посочената в тези указания стойност.
Нивото на вибрациите може да се използва за взаимно сравнение на електрическите уреди.

Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Заради точното отгатване на натоварването от вибрации в течение на определено работно време би трябвало да се вземат в предвид също времената , в които уреда е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това може значително да намали обема на натоварване от вибрации в течение на цялото работно време.

Определете допълнителни мерки за безопасност за предпазване на обслужването пред въздействията на вибрации като например: техническа поддръжка на електрическите инструменти и уреди, поддържане на температурата на ръцете, организация на работните процеси.

Уреда удовлетворява изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на особени условия за включване. Това означава, че използването на произволни свободно избрани точки на включване е недопустимо. При неподходящи условия на мрежата уреда може да доведе до временни отклонения на напрежението. Уреда е предназначен изключително за употреба в точки на присъединяване, които не надвишават максимално допустимия импеданс Zmax = 0,233 Ω. Като потребител трябва да осигурите, в случай на необходимост след споразумение с Вашия доставчик на електричество, това че Вашата точка на присъединение, на която желаете да използвате уреда, да отговаря на горе посоченото изискване.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

Използване в съответствие с предназначението

Електрическия верижен трион може да се използва само за рязане на дърва - отвесно през влакната
С оглед на техническите данни и инструкциите по безопасност

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

⚠ **Работата е разрешена само с предпазен изключвател против погрешен ток (RCD макс. погрешен ток 30mA).**

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация: Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст: С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение: Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!

Остатъчни рискове

⚠ **Опасност за злополука!**
Контакт с трионения диск може да доведе до смъртоносни резни наранявания .

Никога не пипайте с ръце движещата се трионена верига.

⚠ **Опасност за обратен удар!**
Обратния удар може да доведе до смъртоносни резни наранявания.

⚠ **Опасност за нараняване!**
Веригата и водещата летва по време на работа загряват

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.
Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Символи

	Внимание!
	Прочетете упътването за обслужване!
	Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.
	Забранено е да се дърпа / премества с носене за кабела.
	Ако се стигне до увреждане или прерязване на кабела, веднага извадете щепсела от щепселната кутия.
	Предупреждение за опасен обратен удар.
	Дистанция пред хора Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!
	Пазете пред влага Не излагайте машината на дъжд.
	Антивибрационна система
	Посока на въртене на трионената верига
	Носете предпазна каска!
	Носете защита за очите! Да се носи предпазно средство за слуха!
	Носете предпазни ръкавици!

Носете безопасни обувки със защита против прерязване, груба подметка и стоманен връх!

Носете предпазно облекло и предпазна вложка против прерязване!

Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.

Пазете пред влага

Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

б) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

в) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утаечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утаечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) Безопасен начин на работа

а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

б) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение „изключено“. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

г) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) Грижливо отношение към електроинструментите

а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

д) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

а) За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

б) За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

в) Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

6) Поддържане

а) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Инструкции по безопасност за верижни триони

- **Когато триона е в движение, дръжте всички части от тялото на безопасно разстояние от него. Преди стартиране на триона се убедете, че трионения диск не докосва нищо.** При работа с верижния трион е достатъчен момент на невнимание и трионената верига може да захване облекло или части от тялото.
- **Дръжте верижния трион винаги със своята дясна ръка за задната дръжка и с лявата си ръка за предната дръжка.** Държането на верижния трион по обратен начин повишава риска за злополука и не бива да се използва.

- **Носете предпазни очила и защита за ушите. Също се препоръчва да се носят помагала за предпазване на главата, ръцете и краката.** Подходящото предпазно облекло свежда до минимум риска за нараняване от отлитащи трески и евентуален контакт с трионената верига.
- **Не работете с верижния трион на дърво.** Ако работите на дърво, възниква опасност за злополука.
- **Грижете се винаги за безопасно държане и използвайте верижния трион само тогава, когато стоите на здрава, безопасна и равна основа.** Хлъзгава повърхност или нестабилна основа – напр. стълба – може да доведе до загуба на равновесие или до загубата на контрол над верижния трион.
- **При рязане на клон, който е под напрежение се съобразявайте с това, че клона ще пружинира обратно.** Ако напрежението се освободи във влакната на дървото, клона под напрежение може да засегне обслужващия и/или да причини загуба на контрол над верижния трион.
- **При рязане на издънки и млади дървета бъдете винаги много внимателни.** Тънкия материал може да се захване във верижния трион и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната дръжка в изключено състояние, с трионена верига насочена настрана от Вашето тяло. При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги навлечете на триона предпазен капак.** Старателното боравене с верижния трион понижава вероятността за случаен контакт с включена трионена верига.
- **Спазвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежностите.** Непрофесионално обтегната или смазана верига може да се скъса или да повиши риска за обратен удар (отскок).
- **Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло и мазнотии.** Замърсените с мазнотии или масло дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- **Режете само дърво. Не употребявайте верижния трион за работа, за която не е предназначен – пример: Не употребявайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидове или строителни материали, които не са от дърво.** Употребата на верижния трион за работи, които са в противоречие с предназначението, може да доведе до опасни ситуации.

Причини и предотвратяване на обратен удар (отскок):

До отскок може да се стигне, когато върха на водещата летва докосне предмета или когато дървото се огъва и трионената верига се заклещи в ряза.

Контакт с върха на летвата в много случаи може да доведе до това, че обслужващия неочаквано се наведе назад, в резултат, на което водещата летва е отхвърлена нагоре по посока на обслужващия.

Заклещването на трионената верига на горния ръб на водещата летва може рязко да отхвърли летвата обратно по посока на обслужващия.

Всяка такава реакция може да доведе до това, че ще загубите контрол над триона и можете сериозно да се нараните. Не разчитайте единствено на вградените предпазни съоръжения във верижния трион. Като потребител на верижния трион би трябвало да вземете различни мерки за това, че да можете да работите без инциденти и злополуки.

Отскока е резултат от лошо или неправилно използване на електрическия инструмент. Може да се предотврати с помоща на подходящи превантивни мерки, които са описани по-долу:

- **Дръжте триона здраво с двете ръце, при което палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Дръжте своето тяло и ръце в такава позиция, в която сте способни да удържите отскока.** Ако са приети подходящи мерки, обслужващия може да овладее отскока. Никога не пускайте верижния трион от ръцете.
- **Избегнете абнормално държане на тялото и не режете над височината на раменета.** С това ще се предотврати случаен контакт с върха на летвата и така ще бъде възможен по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте препоръчаните от производителя резервни летви и трионени вериги.** Лошите резервни летви и трионени вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или обратен удар (отскок).
- **Спазвайте инструкциите на производителя за острене и поддръжка на трионената верига.** Прекалено ниски ограничители на дълбочината повишават риска за обратен удар (отскок).

Поддръжка

⚠ Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.

Преди всяка употреба на помпата направете визуален контрол и се убедете, че помпата особено пък захранващия кабел и щепсела не са повредени

В случай на дефект на помпата или нейни предпазни съоръжения помпата не може да се употребява

Ако уреда е дефектен, ремонта може да извърши само клиентски сервиз
Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

Гаранция

Гаранционните права са според прибавената гаранционна карта

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер
Номер на продукта:
Година на производство

Декларация за сходство с ЕС

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Електрически верижен трион KS 401 E
Електрически верижен трион KS 402 P

Декларация за сходство с ЕС
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Използвани хармонизирани норми
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Ниво на звукова мощност L_{WA} Измерено според 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Измерено ниво на звукова мощност 106 dB (A)/
Гарантирано ниво на звукова мощност 108 dB(A)
KS 402 P:
Измерено ниво на звукова мощност 106 dB (A)/
Гарантирано ниво на звукова мощност 109 dB(A)

Начин на обсъждане на сходство: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Управител

Техническа документация Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Иденф.№ 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

BG

План на прегледи и поддръжка

Общо	Цял трион	Редовно почиствайте външната част. Редовно оставете да се провери в оторизирана работилница.
	Пластмасов корпус	Проверете за пукнатини и цепнатини
	Трионена верига	Редовно оставете да се наостри
	Летва на триона	Редовно почиствайте
	Верижно колело	Редовно почиствайте
	Спирачка на веригата	Редовен контрол на функциониране
Преди всяко пускане в действие	Трионена верига	Проверете за повреждане и острота
	Летва на триона	Проверете обтягането на веригата
	Смазване на веригата	Контрол на функцията
	Спирачка на веригата	Контрол на функцията
	Спирачка за намаляване на скоростта	Контрол на функцията
	Включвател ON/OFF	Контрол на функцията
	Захранващ кабел	Проверете плътността
	Капачка на масления резервоар	При повреда оставете за ремонт в оторизирана работилница
Преди всяко премахване от работа	Летва на триона	Почистете отвора за наливане на масло
	Захващане на летвата	Главно почистете водещата маслена фуга
Съхранение	Резервоар за масло на веригата	Източете
	Трионена верига / Летва на триона	Демонтирайте, почистете и леко намажете с масло Почистете водещата фуга на летвата на триона
	Цял трион	Съхранявайте безопасно в сухо помещение След продължително съхранение оставете електрическия циркуляр да бъде проверен в оторизирана работилница (останалото масло може да смоляса и да задръсти клапана на маслената помпа)

Търсене на повреди

Повреда	Система	Следене	Причина
Циркуляра не работи	Цял трион	Електромотора не се движи	Липсва захранване
			Дефектен кабел
			Спирачката на веригата е активирана
			Мрежовия предпазител е активиран
Недостатъчна мощност	Графитни четки	Ниско удължение	Износени графитни четки
Липсва смазване на веригата	Резервоар за масло / Маслена помпа	На трионената верига няма никакво масло	Резервоара за масло е празен, Замърсена водеща маслена фуга
Спирачка на веригата	Спирачка	Трионената верига не спира рязко	Износена спирачна лента
Спирачка за намаляване на скоростта	Спирачка	Трионената верига полека спира	Износени графитни четки

Date Tehnice

Ferăstrău electric cu lanț	KS 401 E	KS 402 P
Comandă nr.	94112	06034
Racord	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Putere nominală de ieşire	2200 W / P1	2200 W / P1
Turația la mersul în gol	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Protecție de tip	II	II
Greutatea (netto) cu lanț şi bară	5,2 kg	4,7 kg
Volumul rezervorului de ulei pentru lanț	170 ml	150 ml
Lungimea secțiunii	400 mm	400 mm
Lungime bară	460 mm	460 mm
Viteză lanț	15 m/s	14 m/s
Roată de lanț (dinți x particule)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
Lanț de ferăstrău (Particulă /grosimea glisierei)	3/8″/ 0,05″ (1,3 mm)	3/8″/ 0,05″ (1,3 mm)
Număr glisiere	57	56
Întârzierea frânei lanțului	0,12 s	0,12 s
Informație privind zgomotul/vibrațiile		
Nivelul presiunii acustice L_{pA} [1]	97 db (A)	97db (A)
Nivelul puterii sunetului L_{WA} [1]	108 dB(A)	109 dB(A)
Purtați căști de protecție a auzului		
Valoarea emisiilor de zgomot a_h [2]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1] Măsurat conform 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nesiguranț ă ă K =3 dB (A)
[2] Măsurat conform EN 60745, Nesiguranț K=1,5 m/s^2

Avertisment: Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul şi modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni.
Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice

El se pretează şi pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.

Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui avute în vedere şi perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat. Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă.

Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor şi aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Aparatul îndeplineşte cerințele EN 61000-3-11 şi se supune condițiilor speciale de racordare. Aceasta înseamnă că utilizarea în punctele de racordare alese după bunul plac este inadmisibilă. Aparatul poate duce la oscilații temporare de tensiune din cauza condițiilor nefavorabile din rețea. Aparatul este destinat utilizării exclusiv în punctele de racordare care nu depăşesc impedanța maximă admisibilă a rețelei Zmax = 0,233 Ω. Ca utilizator, în caz de nevoie şi prin înțelegere cu furnizorul energiei electrice, trebuie să asigurați ca punctul dvs. de racordare la care doriți să exploatați aparatul să corespundă cerinței menționate mai sus.

Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție şi ați înțeles modul de operare Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.
Dacă aveți dubii referitor la conectarea şi operarea utilajului, apelați la servisul pentru clienți.

şi instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

⚠ Funcționarea este permisă numai cu întrerupător cu protecție împotriva curentului eronat (RCD curent eronat max. 30mA).

Utilizare conform destinației

Ferăstrăul electric cu lanț se poate utiliza numai la tăierea lemnului - perpendicular pe fibră. Având în vedere datele tehnice şi instrucțiunile de securitate

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile

Exigențe la adresa operatorului

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare.

Calificare: În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

Vârsta minimă: Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.
Instructaj: Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Personalul de deservire este responsabil de accidentele sau periclitarea persoanelor terțe.

Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă

Riscurilor reziduale

⚠ **Pericol de accidentare!**
Contactul cu lanțul ferăstrăului poate avea ca urmare accidente mortale, prin tăiere.

Nu atingeți niciodată cu mâna lanțul ferăstrăului în mișcare.

⚠ **Pericol de recul!**
Reculul poate duce la accidente mortale, prin tăiere.

⚠ **Pericol de arsuri!**
Lanțul și bara de ghidare se încălzesc în timpul funcționării.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.
Dacă sunteți în căutarea de ajutor, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

Simboluri

Atenție!

Citiți modul de utilizare.!

Atunci când efectuați orice lucrări pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.

Este interzis de a deplasa/trage de cablu.

Dacă cablul se deteriorează sau se taie, scoateți imediat ștecherul din priză.

Atenție - pericol de recul!.

La distanță de persoane
Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă

Ocrotiți de umezeală
Nu expuneți utilajul ploii.

Sistem anti-vibrator

Lanț de ferăstrău direcție

Purtați cască de protecție!

Purtați protecția ochilor!
Purtați căști de protecție a auzului

Purtați mănuși d protecție!

Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!

Purtați haine de protecție și inserție de protecție împotriva tăierii!

Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.

Ocrotiți de umezeală

Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.
Termenul de „sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) Siguranță electrică

a) Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

c) Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

d) Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

f) Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

b) Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.

c) Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.

e) Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.

f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4) Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

a) Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) Nu folosiți scula elecrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

c) Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

e) Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

g) Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

5) Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

a) Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

b) Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective. Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

c) Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

d) În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

6) Service

a) Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni de securitate pentru ferăstraie cu lanț

- **Țineți toate părțile corpului la o distanță sigură de ferăstrăul în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, convingeți-vă că lanțul ferăstrăului nu se atinge de nimic.** Lucrând cu ferăstrăul cu lanț, este suficient o clipă de neatenție ca ferăstrăul cu lanț să prindă îmbrăcămintea sau părți ale corpului.
- **Țineți întotdeauna cu mâna dreaptă ferăstrăul cu lanț de mânerul din spate iar cu mâna stângă țineți mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziție inversă majorează riscul de accident și este interzis de a se utiliza într-un astfel de mod.
- **Purtați ochelari de protecție și cască pentru urechi. Se mai recomandă să purtați accesorii care să vă ocrotească capul, mâinile și picioarele.** O îmbrăcăminte de protecție adecvată reduce riscul de accidentare cu așchiile care se desprind din material și cu un eventual contact cu ferăstrăul cu lanț.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe copac.** Lucrând pe copac, apare riscul de accidentare.
- **Aveți grijă să aveți întotdeauna o poziție sigură și să utilizați ferăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe o bază solidă, sigură și plană.** O suprafață alunecoasă sau o bază nesigură – de ex. o scară – poate duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Atunci când tăiați o creangă care este încordată, trebuie să țineți cont de revenirea ei înapoi.** Această tensiune care se eliberează din fibrele lemnului poate afecta operatorul și/sau poate provoca pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați tufișurile și arborii tineri.** Materialul subțire se poate agăța în ferăstrău și poate să vă lovească sau poate să vă facă să vă pierdeți echilibrul.
- **Purtați ferăstrăul deconectat ținându-l de mânerul din față și, cu lanțul ferăstrăului în direcția opusă corpului dumneavoastră.** Atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, aplicați pe el capacul de protecție. O manipulare atentă cu acest ferăstrău reduce probabilitatea contactului întâmplător cu lanțul ferăstrăului în funcțiune.
- **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, întinderea lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț întins sau lubrifiat neprofesional poate plesni sau poate majora riscul reculului.
- **Întrețineți mânerele în stare uscată, curate și fără urme de ulei sau grăsime.** Mânerele murdare de ulei și grăsimi sunt alunecoase și provoacă pierderea controlului.
- **Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț la lucrări pentru care nu este destinat – exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea materialelor plastice, a zidului sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț la munci care sunt contrarii destinației sale pot duce la situații periculoase.

Cauzele și prevenirea reculului:

Recul poate lua naștere atunci când vârful șinei de ghidaj se atinge de obiect sau când lemnul se închonvoaie iar lanțul ferăstrăului se împănează în tăietură.

Contactul cu vârful șinei de ghidaj poate duce în multe cazuri la faptul că operatorul, pe neașteptate, dă înapoi, în urma acestei mișcări șina de ghidaj sare în sus, în direcția operatorului. Împănarea lanțului ferăstrăului în partea de sus a șinei de ghidaj poate să o proiecteze repede înapoi în direcția operatorului.

Fiecare reacție de acest fel poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, putând să vă accidentați grav. Nu contați în exclusivitate numai pe instalațiile de securitate montate pe ferăstrău. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț ar trebui să luați diferite măsuri pentru a putea lucra fără accidente.

Recul este rezultatul folosirii neindicate sau eronate a sculelor electrice. Acesta poate fi evitat cu ajutorul unor metode adecvate de preventive, descrise mai jos:

- **Țineți cu fermitate ferăstrăul, cu ambele mâini, degetul mare și celelalte degete cuprinzând de jur împrejur mânerele ferăstrăului. Țineți corpul și mâinile într-o astfel de poziție care să vă permită să faceți față reculului.** Luând măsuri de prevenție adecvate, operatorul poate să stăpânească cu ușurință reculul. Nu lăsați niciodată ferăstrăul din mână.
- **Evitați o poziție abnormală a corpului și nu tăiați la o înălțime care depășește nivelul umerilor.** Astfel se va evita contactul întâmplător cu vârful șinei de ghidaj și veți avea un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați întotdeauna șine și lanțuri de schimb prescrise de producător.** O șină sau un lanț de ferăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și/sau la recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului.** Limitatoare de profunzime prea mici majorează riscul de recul.

Întreținere

⚠ Înaintea efectuării oricărei intervenții pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priza de la rețea.

Înaintea oricărei utilizări a pompei, efectuați proba vizuală și convingeți-vă că pompa, mai ales cablul de rețea și ștecherul, nu sunt deteriorate.

Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care este defectă pompa sau instalațiile de protecție de pe ea.

În cazul în care aparatul este defect, reparația poate fi executată în exclusivitate de servisul pentru clienți. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

Garanție

Revendicările de garanție conform certificatului de garanție anexat.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

Serviciu

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:

An de producție:

Declarație de conformitate UE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost cosultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Ferăstrău electric cu lanț **KS 401 E**
Ferăstrău electric cu lanț **KS 402 P**

Declarație de conformitate UE
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Norme armonizate aplicate.
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Nivelul puterii sunetului L_{WA}
Măsurat conform 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E: Nivel măsurat al puterii sunetului 106 dB (A)/ Nivelul garantat al puterii sunetului 108 dB(A)
KS 402 P: Nivel măsurat al puterii sunetului 106 dB (A)/ Nivelul garantat al puterii sunetului 109 dB(A)

Modul de evaluare a conformității: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Administrator

Documentație tehnică Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Nr. ident. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Plan de verificări şi întreţinere

În general	Ferăstrăul întreg	Curăţaţi cu regularitate partea externă Verificaţi cu regularitate la un atelier autorizat.
	Corp de plastic	Controlaţi fisurile şi crăpăturile.
	Lanţ de ferăstrău	Daţi cu regularitate la ascuţit.
	Şina ferăstrăului	Curăţaţi cu regularitate.
	Roată lanţ	Curăţaţi cu regularitate.
	Frână lanţ	Control regulat a funcţiunii.
Înaintea fiecărei puneri în funcţiune	Lanţ de ferăstrău	Controlaţi gradul de deteriorare şi ascuţire
	Şina ferăstrăului	Controlaţi întinderea lanţului.
	Lubrifiere lanţ	Verificarea funcţiunii.
	Frână lanţ	Verificarea funcţiunii.
	Frână de oprire	Verificarea funcţiunii.
	Comutator ON/OFF	Verificarea funcţiunii.
	Cablu de alimentare	Verificarea funcţiunii.
	Închizătorul rezervorului de ulei	Controlaţi etanşeitatea. În caz de defectare, apelaţi pentru reparaţie la un atelier autorizat.
După fiecare scoatere din funcţiune	Şina ferăstrăului	Curăţaţi orificiul pentru turnarea uleiului.
	Brăţară şină	Curăţaţi în deosebi canelura de ungere.
Depozitare	Rezervor pentru uleiul de lanţ.	Evacuaţi.
	Lanţ de ferăstrău / Şina ferăstrăului	Demontaţi, curăţaţi, ungeţi uşor cu ulei. Curăţaţi ghidajul conducător al şinei ferăstrăului.
	Ferăstrăul întreg	Depozitaţi în siguranţă într-o încăpere uscată. După o perioadă mai lungă de depozitare, daţi ferăstrăul electric la verificat într-un atelier autorizat (resturile de ulei pot rezinifica şi înfunda supapa pompei de ulei)

Depistarea defecţiunilor

Defecţiune	Sistem	Urmărire	Cauză
Ferăstrăul nu funcţionează	Ferăstrăul întreg	Electromotorul nu funcţionează	Lipseşte alimentarea Cablu defect Frâna lanţului activată Activată siguranţa de reţea
Putere insuficientă	Perii de carbon	Perii de cărbune	Perii de cărbune uzate
Lipseşte lubrifierea lanţului	Rezervor de ulei / Pompă de ulei	Pe lanţul ferăstrăului nu se află ulei	Rezervorul de ulei este gol, Canelura conducătoare de ulei este îmbâcsită
Frână lanţ	Frână	Lanţul ferăstrăului nu se opreşte prompt	Banda frânei consumată
Frână de oprire	Frână	Lanţul ferăstrăului se opreşte	Perii de cărbune uzate

Tehnički podaci

Električna lančana testera	KS 401 E	KS 402 P
Br. za narudžbu	94112	06034
Priključak	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Nominalna snaga	2200 W / P1	2200 W / P1
Broj okretaja motora u praznom hodu	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Tip zaštite	II	II
Masa (neto) sa lancem i vođicom	5,2 kg	4,7 kg
Sadržaj rezervoara ulja za podmazivanje lanca	170 ml	150 ml
Dužina rezanja	400 mm	400 mm
Dužina vođice	460 mm	460 mm
Brzina lanca	15 m/s	14 m/s
Lančanik (Zupci x razmak zubaca)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
lanac testere (Razmak / debljina karike lanca)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)
Broj karika lanca	57	56
Kašnjenje kočnice lanca	0,12 s	0,12 s
Informacije o buci/vibracijama		
Nivo akustičnog pritiska L_{pA} [1)]	97 db (A)	97db (A)
Nivo akustične snage L_{WA} [1)]	108 dB(A)	109 dB(A)
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!		
Vrednost vibracija a_h [2)]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1)] Izmereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nesigurnost K =3 dB (A)
[2)] Izmereno prema EN 60745, Nesigurnost K=1,5 m/s^2

Upozorenje: Nivo vibracija može biti različit zavisno od vrste i od načina upotrebe električnog alata, a u nekim slučajevima može i prekoračiti vrednosti navedene u ovom uputstvu.
Nivo vibracija može poslužiti i za međusobno poređenje električnih alata.

Nivo vibracija je pogodan i za prethodnu procenu opterećenja vibracijama.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tokom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen ali nije u upotrebi. To može u značajnoj meri da smanji ukupno opterećenje vibracijama tokom celog perioda rada sa električnim alatom.

Preduzmite dodatne mere sigurnosti za zaštitu osoblja (koje rukuje uređajem) od vibracija, kao na primer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.

Uređaj zadovoljava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim propisima za instalaciju. To znači da je priključenje uređaja na bilo kakvim priključnim mestima isključeno. Kod nepovoljnih naponskih prilika u mreži, ovaj uređaj može prouzrokovati privremena kolebanja napona. Uređaj sme da bude priključen samo na mrežu u kojoj najveća dopuštena impedanca nije veća od 0,233 Oma. Kao korisnik postrojenja dužni ste da osigurate (prema potrebi u saradnji sa dobavljačem električne energije) da priključak na koji želite da priključite uređaj ispunjava gore navedeni zahtev.

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.
U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

Namenska upotreba

Električna lančana testera namenjena je isključivo za rezanje drva - i to uspravno preko vlakana. U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputstvima.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

⚠ Uređaj sme da bude priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (RCD, maks. struja greške 30mA).

Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročita uputstvo za upotrebu.

Kvalifikacija: Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

Minimalna starost korisnika: Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 18 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave.
Obuka Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.

Preostala rizika

⚠ **Opasnost od povreda!**
Kontakt sa lancem testere može dovesti do povreda nastalih rezanjem, i to sa smrtnim ishodom.

Nikada nemojte rukama dirati lanac testere dok je ona u pogonu (u radu).

⚠ **Opasnost od povratnog udara!**
Povratni udar može prouzrokovati povrede od posekotina i to sa smrtnim ishodom.

⚠ **Opasnost od opekotina!**
Tokom rada pumpe lanac i vođica su zagrejani na visoku temperaturu.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti.
Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Simboli

Pažnja!

Pročitajte uputstvo za korišćenje!

Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, uvek izvadite utikač elektronapojnog kabla iz mrežne utičnice.

Zabranjeno je povlačiti kabl / prenositi pumpu držeći je za sam kabl.

U slučaju oštećenja ili presecanja kabla, odmah izvadite utikač elektronapojnog kabla iz mrežne utičnice.

Pazite na mehanički povratni udar.

Udaljenost od lica.
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.

Čuvati od vlage
Uređaj ne izlažite kiši.

Antivibracioni sistem

Smer okretanja lanca testere

Prilikom rada uvek nosite zaštitnu kacigu!

Prilikom rada uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Prilikom rada uvek nosite zaštitne rukavice!

Prilikom rada uvek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presecanje, sa rapavom potplatom i čeličnim frontalnim delom (špicom)!

Prilikom rada uvek nosite zaštitno radno odelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presecanje!

Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.

Čuvati od vlage

Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Opšta upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.
Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.
Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

BA

1) Sigurnost na radnom mestu

a) Držite Vaše radno područne čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

b) Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

c) Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Strano svrsi ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

f) Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoblja

a) Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

e) Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.

g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

4) Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.

b) Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.

d) Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

e) Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe", da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

f) Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju" i lakše se vode.

g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predvidjene, može voditi opasnim situacijama.

5) Brižljivo ophodjenje i upotreba akku-alata

a) Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvodjač. Za aparat za punjenje koji je pogodan za odredjenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.

b) Upotrebljavajte samo akku predvidjene za to u električnim alatima. Upotreba drugih baterija može voditi povredama i požaru.

c) Držite ne korišćeni akku dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj izmedju kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.

d) Kod pogrešne primene može tečnost da izadje iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

6) Servisi

a) Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnih delovima. Tako se obezbedjuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Bezbednosna uputstva za lančane testere

- **Dok je testera u radu, držite sve delove tela na dovoljnoj udaljenosti od testere. Još pre pokretanja testere proverite da lanac nije u kontaktu sa bilo kakvim predmetima.** Prilikom upotrebe lančane testere dovoljan je trenutak nepažnje i lanac može da zahvati odeću ili delove tela.
- **Prilikom upotrebe lančane testere uvek desnom rukom držite zadnji rukohvat, a levom rukom pridržavajte prednji.** Držanje lančane testere na drugi način povećava opasnost zbog ozljeda i ne sme da se tako koristi.
- **Prilikom rada morate uvek upotrebljavati zaštitne naočare i zaštitu sluha. Osim toga je preporučljivo da koristite zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu.** Odgovarajuće radno odelo smanjuje opasnost od ozljeda zbog dodira s piljevinom ili eventualno i lancem testere.
- **Nikad nemojte da koristite testeru stojeći na drvu.** Ukoliko testeru upotrebljavate stojeći na drvetu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Prilikom rada uvek zauzmite stabilan položaj i lančanu testeru koristite samo stojeći na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Kliske površine ili nestabilne podloge – na primer lestve – mogu da prouzrokuju neravnotežu ili gubitak kontrole na testerom.
- **Prilikom sečenja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, može grana da izleti (opasnost od povratnog udara).** U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može da izleti i udari korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom testerom.
- **Prilikom sečenja niskih grmova i mladih drva postupajte veoma oprezno.** Tanak materijal može da ostane zaglavljen u lančanoj testeri pa može korisnika da udari ili izbaci iz ravnoteže.
- **Lančanu testeru nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac testere mora biti okrenut od tela. Prilikom prevoza ili uskladištenja stavite preko testere zaštitni poklopac.** Oprezno postupanje prilikom rada s testerom smanjuje opasnost od slučajnog dodira s lancem.
- **Pridržavajte se uputstava za podmazivanje, napinjanje lanca i zamenu dodatne opreme testere.** Nestručno napinjanje ili podmazivanje lanca može da prouzrokuje pucanje lanca ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- **Rukohvat mora biti uvek čist, suh i bez masti.** Rukohvati onečišćeni mazivom ili uljem su kliski i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad testerom.
- **Testeru koristite samo za sečenje drva. Nemojte da korisite testeru za radove za koje nije namijenjena – primer: Nemojte da koristite testeru za sečenje plastičnih ili zidarskih odnosno građevinskih nedrvenih materijala.** Upotreba lančane testere za radove koji ne odgovaraju njenoj nameni može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći ukoliko vrh vodilice dodirne strani predmet ili ako lanac testere zaglavi u obratku zbog savijanja drva.

Kontakt predmeta sa vrhom vodilice može da dovede, u mnogim slučajevima, do toga da se korisnik nagne unazad zbog čega dolazi do izletanja vodilice u smeru korisnika.

Ukoliko lanac testere zaglavi na gornjoj ivici vodilice, vodilica može biti naglo izbačena prema korisniku.

U takvim slučajevima korisnik može da izgubi kontrolu nad testerom što može da prouzrokuje ozbiljne ozljede. Nemojte se pouzdati samo u integrovane bezbednosne elemente testere. Kao korisnik testere morate poduzeti određene mere zbog bezbednosti na radu i sprečavanje ozljeda i šteta.

Do povratnog udara može doći zbog pogrešne ili nestručne upotrebe električnog alata. Povratni udar testere može se sprečiti poduzimanjem sledećih zaštitnih mera:

- **Testeru držite čvrsto sa obe ruke tako da palčevi i prsti obuhvataju rukohvate testere. Telo i ruke stavite u siguran položaj u kojem možete da savladate povratni udar.** Ako su poduzete odgovarajuće bezbednosne mere, korisnik može svladati povratni udar. Lančanu testeru nikada ne puštajte iz ruku.
- **Izbegavajte neuobičajene položaje tela i nemojte da sečete predmete koji se nalaze iznad visine ramena.** Time ćete da izbegnete kontakt sa vrhom vodilice i imaćete bolju kontrolu nad lančanom testerom u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne vodilice i lance propisane od strane proizvođača.** Neodgovarajuće vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca.** Preniski graničnici za ograničenje dubine rezanja povećavaju opasnost od povratnog udara testere.

Održavanje

⚠ Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvaditi utikač napojnog kabla iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.

Pre upotrebe pumpe izvršite vizuelni pregled i proverite stanje i eventualna oštećenja napojnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis.
Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Garancija

Prava iz garancije prema priloženom garantnom listu.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog/neovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji ‚Servis', pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj
Broj za narudžbu
Godina proizvodnje

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Električna lančana testera KS 401 E
Električna lančana testera KS 402 P

Izjava o usklađenosti sa propisima EU
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Primenjeni harmonizovani standardi
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Nivo akustične snage L_{WA}
Izmereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Izmereni nivo akustične snage 106 dB (A)/
Garantovani nivo akustične snage 108 dB(A)
KS 402 P:
Izmereni nivo akustične snage 106 dB (A)/
Garantovani nivo akustične snage 109 dB(A)

Način ocenjivanja usklađenosti: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Direktor

Tehnička dokumentacija Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Identifikacioni broj 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Uopšteno	Cela testera Plastično kućište Lanac testere Vođica testere Lančanik Kočnica lanca	Redovno čistite unutrašnjost Dajte na proveru u ovlašćenom servisu u redovnim intervalima. Proverite da li ima pukotina. Dajte na oštrenje u redovnim intervalima. Redovno čistiti. Redovno čistiti. Redovni pregled funkcionisanja
Pre svakog puštanja u pogon	Lanac testere Vođica testere Podmazivanje lanca Kočnica lanca Kočnica za zaustavljanje Prekidač ‚Uključeno'/'Isključeno' (‚ON'/'OFF') Napojni kabl Čep rezervoara za ulje	Proverite oštećenja i oštrinu. Proverite zategnutost lanca. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Proverite nepropusnost. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravku u ovlašćeni servis.
Posle svakog stavljanja van pogona	Vođica testere Prihvat vođice	Očistite otvor za dopunjavanje ulja. Očistite posebno žleb za dovod ulja.
Uskladištenje	Rezervoar ulja za podmazivanje lanca Lanac testere / Vođica testere Cela testera	Ispustite. Demontirajte, očistite i malo podmažite uljem. Očistite žleb vođice testere. Pohranite na sigurno mesto u suvoj prostoriji. Posle dužeg perioda uskladištenja dajte testeru na pregled u ovlašćeni servis (postoji opasnost da se višak ulja pretvori u smolu i začepi ventil pumpe za ulje)

Utvrđivanje kvarova

Kvar	Sistem	Praćenje	Uzrok
Testera ne funkcioniše	Cela testera	Elektromotor ne radi	Nestanak napona Kvar kabla Aktivirana kočnica za zaustavljanje lanca Aktiviran mrežni osigurač
Nedovoljna snaga	Ugljenične četkice	Niska provlačna sila	Istrošene ugljenične četkice
Ne funkcioniše podmazivanje lanca	Rezervoar za ulje / Pumpa za ulje	Nema ulja na lancu testere	Rezervoar za ulje je prazan, Žleb za dovod ulja je zaprljan
Kočnica lanca	Kočnica	Lanac testere se ne zaustavlja odmah	Istrošena traka kočnice
Kočnica za zaustavljanje	Kočnica	List testere se ne zaustavlja odmah	Istrošene ugljenične četkice

Teknik bilgiler

Elektrikli zincirli testere	KS 401 E	KS 402 P
Sipariş no.	94112	06034
Bağlantı kablosu	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Nominal giriş	2200 W / P1	2200 W / P1
Boştaki devir sayısı	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Emniyet gurubu	II	II
Zincir ve yönlendiricinin toplam ağırlığı (net)	5,2 kg	4,7 kg
Zincir yağ tankı içeriği	170 ml	150 ml
Kesim uzunluğu	400 mm	400 mm
Yönlendirici uzunluğu	460 mm	460 mm
Zincirin hızı	15 m/s	14 m/s
Zincirli tekerlek (Dişler x bölümler)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
Zincirli testere (Parça/ yönlendiricinin uzunluğu)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)
Yönlendiriclerin sayısı	57	56
Zincir freninin gecikmesi	0,12 s	0,12 s
Gürültü/ titreşim ile ilgili bilgiler		
Akustik basınç değeri L_{pA} [1]	97 db (A)	97db (A)
Akustik verim değeri L_{WA} [1]	108 dB(A)	109 dB(A)
Kulak koruyucusu kullanınız!		
Titreşim değeri a_h [2]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1] ...ye göre ölçülmüştür 2000/14/EG + 2005/88/EG, Değişkenlik K =3 dB (A)
[2] ...ye göre ölçülmüştür EN 60745, Değişkenlik K=1,5 m/s^2

Dikkat: Güç aracının kullanım tipi ve türüne göre titreşim seviyesi değişebilir ve bu notta belirtilen seviyenin üzerine çıkabilir.
Titreşim seviyesi bir cihazı diğeri ile kıyaslamak için kullanılabilir.
Titreşime maruz kalmanın ön değerlendirmesi içinde uygundur.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için ek güvenlik önlemlerini belirleyiniz. Örneğin; Elektrikli alet ve aksesuarları teknik bakımdan geçiriniz, el sıcaklığınızı koruyunuz, çalışma proseslerini organize ediniz.
Cihaz EN 61000-3-11 gereksinimlerini karşılamakta, ve bağlantı için özel koşullara tabidir. Bu herhangi yerde ve herhangi bağlantı noktasına bağlanmasının mümkün olmadığı anlamına gelir. Koşulların uygun olmadığı yerde, cihaz voltaj düşüklüğüne neden olabilir. Cihaz Zmax = 0,233 Ω azami net empedansını aşmayan bağlantı noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın kullanıcısı olarak, cihazı bağlamak istediğiniz bağlantı noktasının belirtilen şartları yerine getirdiğinden emin olmalısınız. Gerekirse bu bilgileri elde etmek için elektrik tedarikçinize başvurunuz.

Pompayı, el kılavuzunu iyice okuduktan ve anladıktan sonra kullanınız. Tüm belirtilen emniyet kurallarına aynen uyunuz. Diğer kişilere karşı sorumluluk taşıyınız.
Cihazı bağlama yada kullanımı konusunda sorularınız var ise müşteri servisisne baş vurunuz.

Amacı için kullanınız.

Elektrikli zincirli testere yalnızca tahta kesmek için kullanılmalıdır- dikey olarak damar üzerinden. Teknik ve güvenlik talimatlarına dayanarak.

Bu cihaz yalnızca belirtilen amaç için kullanılabilir. Bu cihaz kılavuzda belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılmadığında ortaya çıkabilecek zararlardan satıcı sorumlu değildir.

⚠ Cihazın kullanımı yalnızca kaçık akıma karşı koruma düğmesinin kullanıldığı durumda mümkündür. (RCD maksimum kaçak akım 30 mA)

Çalışma koşulları

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, kullanma kılavuzu dikkatlice okunmalıdır.

Sertifika; Cihazın kullanımı ile ilgili ayrıntılı uzman tavsiyesi almış her kişi cihazı kullanbilir. Kullanım özel beceri gerektirmez.

Asgari yaş; Cihazı yalnızca 18 yaşını doldurmuş kişiler kullanabilir. Burada tek istisna, hocalarının gözetiminde meslek eğitimi dahilinde çalışan gençlerdir.
Eğitim; Cihazın kullanımı ile ilgili ayrıntılı uzman tavsiyesi almış yada cihazın kullanma kılavuzunu okumuş her kişi cihazı kullanbilir. Kullanım özel beceri gerektirmez.

Kullanıcı oluşabilecek zararlara ve etrafındaki kişilere karşı sorumluluk taşır.

Tehlikeli alanda kimsenin bulunmadığından emin olunuz.

Diğer riskler

⚠ **Yaralanma tehlikesi!**
Testere zincirine dokunmak ölümsel yaralanmalara neden olabilir.

Hareket durumundaki zincirli testereye asla dokunmayınız.

⚠ **Geri tepme tehlikesi!**
Geri tepme ölümsel kesme yaralanmalarına neden olabilir.

⚠ **Yanma tehlikesi!**
Zincir ve yön verici çalışırken ısınır.

Acil durumda davranış

Yardıma ihtiyacınız olduğu durumda vermeniz gereken bilgiler;

1. Kazanın olduğu yer
2. Kazanın türü
3. Yaralananların sayısı
4. Yaralanma türü

5. Semboller

	6. Dikkat!
	Kullanma kılavuzunu okuyunuz!
	Pompa ile herhangi bir işe başlamadan önce güç kablosunu pirizden çıkarınız.
	Kabloyu transport amaçlı çekmek yasaktır..
	Kablo zarar gördüğü yada kesildiği durumda, cihazın fişini derhal pirizden çıkarınız.
	Geri tepme tehlikesine karşı uyarı.
	Çevredeki kişilerden mesafe korumak. Tehlikeli alanda kimsenin bulunmadığından emin olunuz.
	Nemden koruyunuz. Cihazı yağmura çıkarmayınız.
	Anti-titreşim sistemi.
	Zincirli testerenin dönme yönü
	Koruyucu kask tullanın!
	Göz koruyucusu kullanın! Koruyucu kulaklık kullanın!
	Koruyucu eldiven kullanın!
	Kesilmeye karşı dayanıklı, sert tabanlı, çelik uçlu koruyucu ayakkabı kullanın!
	Kesilmeye karşı dayanıklı koruyucu katlı, koruyucu giysi kullanın!
	Arızalı ve / yada atılan elektrikli yada elektronik cihazlar ilgili toplama noktalarına iade edilmelidirler.
	Nemden koruyunuz.
	Ambalajı yukarı doğru tutunuz.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

⚠ UYARI

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı

kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

a) Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.

b) Yakınında patlama tehlikesi madddelerin, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.

c) Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik Güvenliği

a) Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır**.**

b) Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının. Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir**.**

d) Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e) Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f) Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın. Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin Güvenliği

a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aleti kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b) Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azalttır.

c) Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde durursa ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın. Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e) Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayın. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g) Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emeni olun. Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.

4) Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a) Aleti aşrı ölçede zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b) Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın. Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/ veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin. Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d) Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e) Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.

f) Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g) Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için kullanılan alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5) Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

a) Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin. Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

b) Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın. Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

c) Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.

d) Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelirseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

6) Servis

a) Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın. Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz..

Zincirli ağaç kesme testereleri için güvenlik talimat

- **Testere çalşrken bütün uzuvlarnz testere zincirinden uzak tutun. Testereyi çalştrmadan önce testere zincirinin hiçbir yere temas etmediğinden emin olun.** Zincirli ağaç kesme testeresi ile çalşrken bir anlk dikkatsizlik giysilerinizin veya uzuvlarnzn testere zinciri tarafndan tutulmasna neden olabilir.
- **Elektrikli el aletini sadece izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun, çünkü testere zinciri görünmeyen elektrik kablolarna temas edebilir.** Testere zinciri gerilim ileten bir kabloya temas ettiğinde aletin metal parçalar elektrik gerilimine maruz kalabilir ve elektrik çarpmas olabilir.
- **Zincirli ağac kesme testeresini kullanrken daima sağ elinizle arka tutamağ sol elinizle de ön tutamağ kavrayn.** Zincirli ağac kesme testeresini ters calşma pozisyonunda tutarsanz yaralanma tehlikesi artar ve bu pozisyonda aleti kullanmaya müsaade yoktur.
- **Koruyucu gözlük ve kulaklk kullann. Başnz, elleriniz, bacaklarnz ve ayaklarnz icin de başka koruyucu donanm kullanmanz tavsiye olunur.** Uygun koruyucu giysiler etrafa scrayan malzeme parcacklarnn neden olabileceği yaralanma tehlikesine ve testere zincirine tesadüfen temasa karş koruma sağlar.
- **Zincirli ağac kesme testeresi ile ağac üzerinde calşmayn.** Zincirli ağac kesme testeresini ağac üzerinde calştrmak yaralanma tehlikesi yaratr.
- **Duruşunuzun her zaman dengeli olmasna dikkat edin ve zincirli ağac kesme testeresini ancak sağlam, düz ve güvenli bir zeminde kullann.** Kaygan zeminde veya merdiven gibi güvenli olmayan yerlerde dengenizi veya zincirli ağac kesme testeresinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- **Gergin durumdaki bir dal keserken daln geri yaylanacağn hesaba katn.** Ahşap elyaflarndaki gerginlik kuvveti acğa ckacak olursa, gergin durumdaki dal kullancya carpabilir ve/veya zincirli ağac kesme testeresinin kontrolü kaybolabilir.
- **Özellikle bodur ağaclar ve fidanlar keserken dikkatli olun.** İnce malzeme testere zinciri tarafndan tutulabilir, size doğru savrulabilir veya dengeniz Bozulabilir.
- **Zincirli ağac kesme testeresini kapal durumda ön tutamağndan tutarak ve testere zincirini bedeninizden yeterli uzaklkta tutarak taşyn.** Zincirli ağac kesme testeresini naklederken veya saklarken daima koruyucu muhafazay takn. Zincirli ağac kesme testeresi ile dikkatli bicimde calşmak hareket halindeki testere zinciri ile yanlşlkla temasa gelme tehlikesini azaltr.
- **Yağlama, zincir germe ve aksesuar değiştirme talimat hükümlerine uyun.** Usulüne aykr gerilmiş veya yağlanmş zincir kopabilir veya geri tepme tehlikesini artrabilir.
- **Tutamaklar kuru, temiz ve yağsz tutun.** Yağl tutamaklar kaygandr ve aletin kontrolünün kaybna neden olurlar.
- **Sadece ağac (odun) kesin. Zincirli ağac kesme testeresini kendisi icin öngörülmeyen işlerde kullanmayn. Örnek: Zincirli ağac kesme testeresini plastikleri, duvarlar veya ahşap olmayan yap malzemelerini kesmek icin kullanmayn.** Zincirli ağac kesme testeresinin kendisi icin öngörülmeyen işlerde kullanlmas tehlikeli durumlarn ortaya ckmasna neden olabilir.

Geri tepme nedenleri ve operatörün korunması:

Pala burnunun veya ucunun bir nesneye temas etmesi veya ahşabın testere zincirini sarması ve yarık içinde sıkıştırması halinde geri tepme meydana gelebilir. Bazı durumlarda, uç teması palanın kullanıcıya doğru yukarı ve geri teperek ani ters hareketlere neden olabilir.

Testere zincirinin palanın üst kısmı boyunca sıkışması palanın kullanıcıya doğru hızla geri itilmesine neden olabilir. Bu reaksiyonlardan herhangi biri zincirli testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi yaralanmalara yol açabilir. Zincirli testerenize takılı güvenlik

cihazlarına gereğinden çok güvenmeyin. Bir zincirli testere kullanıcısı olarak, kesim işlemlerinizi kazasız ve yaralanma olmaksızın tamamlamak için çeşitli adımları izlemeniz gerekmektedir. Tepme, aletin yanlış kullanılmasından ve/veya yanlış çalıştırma prosedürleri veya koşullarından kaynaklanır ve aşağıda belirtilen uygun tedbirler alınarak önlenebilir:

- **Başparmaklarınız ve parmaklarınızla zincirli testere kollarını sararak düzgün kavrama sağlayın. Her iki eliniz de zincirli testere üzerinde olacak şekilde, vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme güçlerine dayanacak şekilde konumlandırın.** Gerekli önlemlerin alınması ile geri tepme güçleri kullanıcı tarafından kontrol edilebilir. Zincirli testereyi başıboş çalışmaya bırakmayın.
- **Kesmek için uzanmanız gereken ve omuz hizası üzerinde bulunan yerlerde kesim yapmayın.** Bu sayede, istenmeyen uç temaslarını önler ve beklenmeyen durumlarda zincirli testereyi daha iyi kontrol edersiniz.
- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz çubuklarını ve zincirleri kullanın.** Hatalı yedek kılavuz çubukları ve zincirler zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye yol açabilir.
- **Testere zincirinin keskinleştirilmesi ve bakımı için üretici tarafından belirtilen talimatları izleyin.** Derinlik ayar yüksekliğinin azaltılması geri epmenin artmasına yol açabilir.

Bakımı

⚠ Pompa ile herhangi bir işe başlamadan önce her zaman duvar prizinden güç kablosunu çıkarın.

Pompayı her kullanımdan önce kontrol edin, özellikle güç kablosunun ve fişin zarar görmediğinden emin olun.

Pompa yada pompanın koruyucu bölümü zarar görmüş ise, pompa kullanılmamalıdır.

Cihaz zarar görmüş ise yalnızca yetkili servis onarımını yapmalıdır.
Yalnızca orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanınız.

Sadece düzenli olarak bakımdan geçen cihaz tatmin edici şekilde çalışır. Düzensiz bakım beklenmedik kaza ve yaralanmalara neden olabilir.

Garanti

Grantisi ekteki garanti belgesinde açıklanır.

Garanti sadece material hatası ya da üretim hatası nedeniyle oluşan hasarlar için geçerlidir. Garanti belgesinin geçerlilik süresi içerisinde, reklamasyon talebinde bulunurken, satın alma tarihini gösteren orijinal satın alma belgesini de sunmak gerekir.

Servis

Seri numarası;

Sipariş numarası;

Üretim yılı;

AB uygunluk beyanı

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Elektrikli zincirli testere KS 401 E
Elektrikli zincirli testere KS 402 P

AB uygunluk beyanı
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Kullanılan uyumlaştırılmış standartlar
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Akustik verim değeri L_{WA}
...ye göre ölçülmüştür 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Ölçülen ses gücü seviyesi 106 dB (A)/ Garanti edilen ses gücü seviyes 108 dB(A)
KS 402 P:
Ölçülen ses gücü seviyesi 106 dB (A)/ Garanti edilen ses gücü seviyes 109 dB(A)

Uygunluk değerlendirme yöntemi: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Müdür

Teknik dökümantasyon Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, İdentifikasyon no. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

TR

Kontrol ve bakım planı

Genellikle	Testerenin tümü	Dış bölümleri düzenli olarak temizleyiniz Yetkili atölyede düzenli olarak kontrol ettiriniz.
	Plastik bölüm	Çatlak ve yırtıkları kontrol ediniz.
	Testere zincir	Düzenli olarak keskinleştiriniz.
	Testerenin yönlendiricisi	Düzenli olarak temizleyiniz.
	Zincirli tekerlek	Düzenli olarak temizleyiniz.
	Zincirin freni	Fonksiyonlarını düzenli olarak kontrol ediniz.
Her kullanıştan önce	Testere zincir	Zararı ve keskinliğini kontrol ediniz.
	Testerenin yönlendiricisi	Zincirin gerilimini kontrol ediniz
	Zincirin yağlanması	Fonksiyon kontrolü
	Zincirin freni	Fonksiyon kontrolü
	Dönüş freni	Fonksiyon kontrolü
	ON/ OFF Düğmesi	Fonksiyon kontrolü
	Güç kablosu	Fonksiyon kontrolü
	Yağ tankı kapağı	Fonksiyon kontrolü
		Sıklığı kontrol ediniz
		Hasarlanma durumunda yetkili atölyede tamir ettirin.
Her kullanıştan sonra	Testerenin yönlendiricisi	Yağın döküldüğü bölümü temizleyiniz.
	Yönlendiricinin fikstürü	Özellikle yönlendirici yağ oluğunu temizleyiniz
Muhafaza	Zincir yağı tankı	Boşaltınız
	Testere zincir / Testerenin yönlendiricisi	Sökün, temizleyin ve hafifçe yağlayınız. Testerenin yönlendirici oluğunu temizleyiniz
	Testerenin tümü	Kuru ve emniyetli ortama yerleştiriniz. Uzun süreli depolamadan sonra testereyi yetkili atölyede kontrol ettirin (arta kalan yağ reçineleşebilir ve yağ pompasının vanasını tıkayabilir).

Sorun arama

Arıza	Sistem	Gözlem	Neden
Testere çalışıyor	Testerenin tümü	Elektromotor çalışmıyor	Güç eksik Arızalı kablo Zincir freni aktif Sigorta aktif
Yetersiz güç	Karbon fırçalar	Alçak dilatasyon	Aşınmış karbon fırçaları
Zincir yağlaması eksik	Yağ tankı / Yağ pompası	Testere zinciri üzerinde yağ yok	Boş yağ tankı, Yönlendirici yağ oluğu kirli
Zincirin freni	Fren	Testere zinciri aniden durmaz	Aşınmış fren kemeri
Dönüş freni	Fren	Testere zinciri dönüyor	Aşınmış karbon fırçaları

Dane techniczne

Elektryczna piła do cięcia	KS 401 E	KS 402 P
Nr kat.	94112	06034
Przyłączenie	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Nominalny pobór mocy	2200 W / P1	2200 W / P1
Liczba obrotów przy pracy na pusto	7200 min^{-1}	7200 min^{-1}
Typ ochrony	II	II
Masa (netto) z łańcuchem i listwą	5,2 kg	4,7 kg
Zawartość zbiornika na olej łańcuchowy	170 ml	150 ml
Długość cięcia	400 mm	400 mm
Długość listwy	460 mm	460 mm
Prędkość cięcia	15 m/s	14 m/s
Koło łańcuchowe (Zęby x działki)	6 T x 3/8″	6 T x 3/8″
łańcuch piły (Działka / grubość stopki prowadzącej)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)	3/8″/0,05″ (1,3 mm)
Liczba stopek prowadzących	57	56
Spóźnienie hamulca łańcucha	0,12 s	0,12 s
Informacja o poziomie hałasu / wibracjach		
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [1)]	97 db (A)	97db (A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} [1)]	108 dB(A)	109 dB(A)
Należy używać ochronę słuchu!		
Wartość emisji wibracyjnych a_h [2)]	3,6 m/s^2	3,7 m/s^2

[1)] Zmierzono według 2000/14/EG + 2005/88/EG, Chwiejność K =3 dB (A)
[2)] Zmierzono według EN 60745, Chwiejność K=1,5 m/s^2

Ostrzeżenie: Rzeczywisty poziom wibracji może się różnić od wartości ujętej w instrukcji w zależności od typu i sposobu użycia.
Poziom wibracji można wykorzystać do porównania urządzeń elektrycznych.
Można użyć również do wstępnej oceny obciążenia wibracjami.

Należy określić dodatkowe czynności bezpieczeństwa w celu ochrony obsługi przed działaniem wibracji jak na przykład techniczna konserwacja narzędzi elektrycznych i przyrządów, utrzymanie temperatury rąk, organizacja procesów roboczych.
Urządzenie spełnia wymogi EN 61000-3-11 i podlega specjalnym uwarunkowaniom dotyczącym przyłączenia. Oznacza to, że dokonanie przyłączenia w dowolnych punktach jest zakazane. Urządzenie może w niesprzyjających warunkach prowadzić do przejściowych odchyleń napięcia. Urządzenie może być użyte tylko w punktach przyłączenia, które nie przekracza maksymalną dopuszczalną impedencję Zmax = 0,233 Ω. Użytkownik powinien sprawdzić i zagwarantować, a w przypadku konieczności uzgodnić z dostawcą energii, aby punkt przyłączenia związany z eksploatacją urządzenia spełniał wspomniane wymogi.

Z pompy można korzystać dopiero po dokładnym przeczytaniu instrukcji obsługi. Należy przestrzegać wszystkie zawarte w instrukcji wskazówki bezpieczeństwa. Należy postępować odpowiedzialnie w stosunku do osób trzecich.
W przypadku wątpliwości dotyczących przyłączenia i obsługi urządzenia, prosimy o kontakt z serwisem klienta.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczną piłę do cięcia można używać tylko do cięcia drzewa - prostopadle do włókien drzewnych. Przy uwzględnieniu danych technicznych i wskazówek bezpieczeństwa.

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania ogólnie obowiązujących przepisów oraz postanowień niniejszej instrukcji obsługi.

⚠ Urządzenie można eksploatować tylko z ochronnym wyłącznikiem przed prądem błędym (RCD maks. prąd błędny 30mA)

Wymogi dotyczące obsługi

Przed pracą z urządzeniem obsługa powinna starannie przeczytać instrukcję obsługi.

Kwalifikacje Do pracy z urządzeniem nie są wymagane żadne specjalne kwalifikacje oprócz szczegółowego poinstruowania przez fachowca.

Minimalny wiek Z urządzeniem mogą pracować wyłącznie osoby powyżej 18-go roku życia. Wyjatek

stanowią osoby młodociane uczestniczące w szkoleniu zawodowym w celu osiagniecia odpowiednich kwalifikacji pod nadzorem szkoleniowca.
Szkolenie Korzystanie z urządzenia wymaga wyłącznie poinstruowania przez odpowiedniego fachowca lub zapoznanie się z treścią obsługi. Nie jest wymagane specjalne szkolenie.

Obsługa jest odpowiedzialna za wypadki oraz niebezpieczeństwa w stosunku do osób trzecich.

Nalezy zadbać, aby nikt nie przebywał w niebezpiecznej strefie

Pozostałe ryzyka

⚠ **Niebezpieczeństwo urazu!**
Kontakt z łańcuchem piły może prowadzić do powstania śmiertelnych ran ciętych.

Nie wolno dotykać rękoma obracający się łańcuch piły.

⚠ **Niebezpieczeństwo odrzutu!**
Odrzut może prowadzić do śmiertelnych zranień.

⚠ **Niebezpieczeństwo oparzenia!**
Łańcuch i listwa prowadząca nagrzewają się podczas pracy.

Zachowanie w przypadku pogotowia

Przy wezwaniu pomocy, przedstaw następujące dane

1. Miejsce wypadku
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba zranionych
4. Rodzaj zranienia

Symbole

Uwaga!

Przeczytaj instrukcję obsługi!

Przed rozpoczeciem jakichkolwiek prac z pompą, należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka

Nie wolno ciągnąć / transportować trzymajac za kabel.

W przypadku uszkodzenia lub przecięcia kabla natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem odrzutu.

Odstęp od osób
Zadbaj, aby nikt nie przebywa w niebezpiecznej strefie.

Chronić przed wilgotnością
Nie wolno wystawiać urządzenie na deszcz.

System antywibracyjny

Kierunek obrotów łańcucha piły

Należy nosić kask ochronny!

Należy używać ochronę wzroku!
Należy używać ochronę słuchu!

Należy nosić rękawice ochronne!

Należy nosić antypoślizgowe obuwie bezpieczeństwa z szorstką podeszwą i stalowym czubkiem!

Należy nosić odzież ochronną z wkładką chroniącą przed przecięciem!

Uszkodzone i/lub zlikwidowane przyrządy elektryczne lub elektroniczne należy przekazać od odpowiednich punktów zbiorczych.

Chronić przed wilgotnością

Opakowanie należy skierować w górę

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.
Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

b) Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

c) Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

c) Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, nieślizgających się butów roboczych, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Staranne obchodzenie się z elektronarzędziami oraz ich użycie

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub zaprzestając pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

f) Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Staranne użytkowanie narzędzi napędzanych akumulatorami

a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

b) W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów. Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.

c) Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić

6) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Zalecenia odnośnie bezpieczeństwa

- **Nie należy zbliżać żadnych części ciała do piły podczas jej pracy. Przed uruchomieniem piły należy upewnić się, że nie pozostaje ona w kontakcie z żadnym przedmiotem.** Chwila nieuwagi podczas użytkowania piły może skutkować kontaktem odzieży lub ciała z łańcu**chem.**
- **Zawsze należy obsługiwać piłę trzymając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim.** Trzymanie piły w odwrotnym układzie rąk zwiększa ryzyko urazu ciała, dlatego nie należy w ten sposób pr**acować.**
- **Należy nosić okulary ochronne i nauszniki. Zaleca się również korzystanie z dodatkowych środków ochrony głowy, dłoni, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko obrażeń ciała przez wyrzucane w powietrze resztki ciętego materiału oraz przypadkowy kontakt z piłą. Produkty do nabycia u dostawcy odzie**ży roboczej.**
- **Piły łańcuchowej nie należy używać pracując nadrzewne.** Używanie piły łańcuchowej na drzewie może doprowadzić do urazu ciała.
- **Zawsze należy zachować stabilną pozycję i posługiwać się piłą tylko stojąc na trwałej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliska lub niestabilna powierzchnia (np. drabina) może przyczynić się do utraty równowagi lub panowania nad piłą.
- **Podczas cięcia gałęzi będącej pod napięciem należy pamiętać o możliwości „odbicia".** Po zmniejszeniu się napięcia włókien drewna,naprężona gałąź może odskoczyć i uderzyć operatora oraz/lub spowodować, że utraci on panowanie nad piłą.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia gałązek i młodych drzewek.** Drobny materiał może wkręcić się w łańcuch (i zostać wyrzucony w kierunku operatora) lub pozbawić operatora równowagi.
- **Piłę należy przenosić za przedni uchwyt po uprzednim jej wyłączeniu, trzymając ją z dala od ciała. Przed transportowaniem piły lub odłożeniem jej do przechowywania należy założyć osłonę prowadnicy.** Właściwe posługiwanie się piłą zmniejsza ryzyko przypadkowego.
- **Należy przestrzegać instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo napięty lub źle nasmarowany łańcuch może pęknąć i zwiększyć ryzyko odrzutu urządzenia.
- **Uchwyty należy utrzymywać w czystości, wolne od oleju i smaru.** Uchwyty pokryte smarem lub olejem są śliskie i mogą spowodować utratę panowania nad piłą.
- **Piły należy używać tylko do cięcia drewna. Nie należy wykorzystywać piły do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie należy używać piły do cięcia plastiku, elementów murowanych oraz niedrewnianych materiałów budowlanych.** Wykorzystywanie piły niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Przyczyny odrzutu i sposoby zapobiegania:

Odrzut może nastąpić, gdy czoło lub czubek prowadnicy dotknie obiektu (Rys. B3) lub gdy drewno zakleszczy się i uwięzi łańcuch piły w nacięciu.

W pewnych przypadkach kontakt czubka z

PL

materiałem może spowodować nagły ruch powrotny, odrzucający prowadnicę w kierunku operatora.
Przy kleszczenie łańcucha przy czubku prowadnicy może gwałtownie odrzucić prowadnicę w kierunku operatora.

W każdym podobnym przypadku operator może stracić panowanie nad piłą, co grozi poważnym urazem ciała. Nie można bezkrytycznie polegać na mechanizmach zabezpieczających, wbudowanych w urządzenie. Użytkownik powinien sam podjąć pewne kroki, dzięki którym praca piłą nie będzie związana z ryzykiem urazu.

Odrzut jest efektem nieprawidłowego posługiwania się narzędziem oraz/lub niewłaściwymi procedurami bądź warunkami operacyjnymi i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej:

- **Należy mocno trzymać piłę oburącz, dobrze obejmując uchwyty kciukami i pozostałymi palcami, ustawiając tułów i ramiona w sposób pozwalający odeprzeć siły ewentualnego odrzutu.** Operator może kontrolować siły odrzutu, przestrzegając odpowiednich zaleceń odnośnie bezpieczeństwa. Nie należy puszczać piły.
- **Nie należy sięgać piłą zbyt daleko ani ciąć wyżej niż na wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu kontaktowi czubka piły z materiałem i pozwala na lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy używać tylko prowadnic i łańcuchów zamiennych zalecanych przez producenta.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy zamienne mogą powodować uszkodzenia łańcucha oraz/lub odrzut.
- **Należy przestrzegać zaleceń producenta odnośnie ostrzenia i konserwacji łańcucha piły.** Zmniejszenie wysokości miernika głębokości cięcia może prowadzić do większego odrzutu.

Konserwacja

⚠ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac z pompą, należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

Przed każdym uzyciem pompy należy przeprowadzić kontrolę wzrokową i upewnić się, że w szczególności kabel sieciowy i wtyczka nie są uszkodzone.

Pompę nie wolno używać w przypadku uszkodzenia pompy lub jej elementów ochronnych.

Naprawy urządzenia należy dokonac wyłącznie w serwis klienta.
Należy uzywać wyłacznie oryginalne elementy wyposażenia i części zamienne.

Urządzenie może być cennym pomocnikiem tylko przy prowadzeniu regularnej konserwacji i czyszczenia. Niedostateczna konserwacja i czyszczenie może prowadzić do powstania wypadków i urazów.

Gwarancja

Prawa dotyczące gwarancji na podstawie dołączonej karty gwarancyjnej.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i produkcyjne. Przy reklamacji w okresie gwarancji należy dołączyć oryginalny dowód zakupu z datą sprzedaży.

Serwis

Numer seryjny
Numer katalogowy
Rok produkcji

Deklaracja zgodności UE

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen
Deutschland

Elektryczna piła do cięcia KS 401 E
Elektryczna piła do cięcia KS 402 P

Deklaracja zgodności UE
2006/42 EG, 2004/108 EG, 2000/14/EG

Użyte normy zharmonizowane
EN 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009
EN 55014-1: 2006, EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-11: 2000

Poziom mocy akustycznej L_{WA}
Zmierzono według 2000/14/EG + 2005/88/EG
KS 401 E:
Nadmierny poziom mocy akustycznej 106 dB (A)/
Zagwarantowany poziom mocy akustycznej 108 dB(A)
KS 402 P:
Nadmierny poziom mocy akustycznej 106 dB (A)/
Zagwarantowany poziom mocy akustycznej 109 dB(A)

Sposób oceny zgodności: Annex V

CE

Wolpertshausen, 2011-07-12 Helmut Arnold
Dyrektor

Dokumentacja techniczna Joachim Bürkle

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 München
Deutschland, Nr ident. 0123

KS 401 E: Z1A 11 03 40579 043
KS 402 P: Z1A 11 03 40579 045

PL

Plan przeglądów i konserwacji

Ogólnie	Cała piła	Regularnie czyścić część zewnętrzną. Regularnie kontrolować w autoryzowanym serwisie.
	Plastikowy korpus	Skontrolować pęknięcia i szczeliny.
	Łańcuch piły	Naostrzyć regularnie.
	Listwa piły	Czyścić regularnie.
	Tarcza tnąca	Czyścić regularnie.
	Hamulec łańcucha	Regularna kontrola funkcji.
Po każdym rozpoczęciem eksploatacji	Łańcuch piły	Należy skontrolować uszkodzenia i ostrość.
	Listwa piły	Neleży skontrolować napięcie łańcucha.
	Smarowanie łańcucha	Kontrola funkcji.
	Hamulec łańcucha	Kontrola funkcji.
	Hamulec zaprzestania biegu	Kontrola funkcji.
	Włącznik ON/OFF	Kontrola funkcji.
	Kabel zasilający	Kontrola funkcji.
	Zawór zbiornika oleju	Należy skontrolować szczelność. W przypadku uszkodzenia naprawić w autoryzowanym serwisie.
Po każdym wyłączeniu z eksploatacji	Listwa piły	Wyczyścić otwór wlewu oleju.
	Uchwyt listwy	Wyczyścić przede wszystkim prowadzącą rynienkę olejową.
Przechowywanie	Zbiornik oleju łańuchowego	Wypuścić.
	Łańcuch piły / Listwa piły	Wymontować, wyczyścić i lekko posmarować olejem. Wyczyścić rynienkę prowadzącą listwy piły.
	Cała piła	Przechowywać bezpiecznie w suchym miejscu. Po dłuższym przechowywaniu należy skontrolować piłę w autoryzowanym serwisie (resztki oleju mogą stwardnieć i zatkać zawór pompy olejowej)

Wyszukiwanie usterek

Awaria	System	Obserwacja	Przyczyna
Piła nie pracuje	Cała piła	Silnik elektryczny nie pracuje	Brak zasilania Uszkodzony kabel Aktywny hamulec łańcucha Aktywny bezpiecznik sieciowy
Niedostateczna moc	Szczoteczki węglowe	Niska rozciągliwość	Zużyte szczoteczki węglowe
Brak smarowania łańcucha	Zbironik oleju / Pompa olejowa	Brak oleju na łańcuchu piły	Pusty zbiornik olejowy, Zanieczyszczona prowadząca rynienka olejowa
Hamulec łańcucha	Hamulec	Łańuch piły nie zatrzyma się gwałtownie	Zużyty pas hamulcowy
Hamulec zaprzestania biegu	Hamulec	Łańcuch piły kończy się obracać	Zużyte szczoteczki węglowe

SERVICE INTERNATIONAL

Germany

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen

Tel: 0049 (0)7904 700 360
Fax: 0049 (0)7904 700 51999
www.guede.com

Austria

Güde GmbH & Co. KG
Albrechtsberg 12
AT-5270 Mauerkirchen

Tel: 0043 (0) 7724 70988
Fax: 0043 (0) 7724 70998

Czech Republic

Güde CZECH s.r.o
Pocernická 120
CZ-36005 Karlovy Vary

Tel: 00420353561537
Fax: 00420353561537

Slovakia

Güde Slovakia s.r.o.
Roven 208
SK-03301 Podturen

Tel: 00421445225151
Fax: 00421445225151

Slovenia

TRISA d.o.o.
Begunje na Gorenjskem 147
SI-4275 Begunje na Gorenjskem

Tel: 00386 (0) 59 16 56 56
Fax: 00386 (0) 59 16 56 57

Serbia

Womax Tools d.o.o.
Brace Ribnikar 55
SCG-21000 Novi Sad

Tel: 00381214722216
Fax: 00381214722217

Bosnia

VRTNA MEHANIKA
Gosp. Zlatan Barbaric
Knešpolje 132
88220 Široki Brijeg, BA

Tel/Fax: 00387/39 701 434
Mobil: 00387/63 353210

SRZ "HUSQVARNA"
Gosp. Vanja Heto
Donji Hotonj bb
71320 Vogošce, BA

Mobil: 00387/61 804 024
Fax: 00387/33 43 5555

SRZ "MEHANIKA"
Gosp. Rajic Siniša
Ž. Preradovica 27
78000 Banja Luka, BA

Mobil: 00387/65 566 954
Fax: 00387/51 31 8799

Hungary

Güde Hungary Kft.
Kossuth Lajos ut 72
HU-8420 Zirc

Tel: 0036/88575348
Fax: 0036/88575349

Croatia

KT-Prom Tihomir Krleža
Jalkovec B. Radica 30
HR-42000 Varazdin

Tel: 00385 (0) 42370110
Mobil: 00385915321596
Fax: 00385 (0) 42370110

Romania

FRATII COZOMPA S.R.L
George Cosbuc Str. 2/53
RO-430311 Baia Mare

Tel: 040362401564
Fax: 040362401564

Switzerland

Steiner Service
Loostrasse 3
CH-8803 Rüschlikon

Tel: 0041/447243440
Fax: 0041/447243442

Bulgaria

Kolarov Technologic O.O.D.
Jordan Bogdar 4
BG-8800 Sliven

Tel: 00359/886568083
Fax: 00359/886568083

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

06 01-02 1